

தமிழ்ப் பேரறிஞர் சைமன் காசிச்செட்டி
வரலாறும் பணிகளும்

நினைவுப் பணிப்பெருமன்றம்

தமிழ்ப் பேரறிஞர் சைமன் காசிச்செட்டி
வரலாறும் பணிகளும்

கட்டுரைகளின் தொகுப்பு

இவரின் பிறந்த 200 ஆண்டு நிறைவு வெளியீடு
2007 மார்ச்சு 21

நினைவுப்பணிப்பெருமன்றம்

தமிழ்நாடு அரசாங்கப் பத்திரிகைப் பதிப்பகம்
வெளியீடுகள்ப் பகுதி

பேரறிஞர் சைமன் காசிச்செட்டி

- நூல் : தமிழ்ப் பேரறிஞர் சைமன் காசிச்செட்டி
வரலாறும் பணிகளும்
- வெளியீடு : பேரறிஞர் சைமன் காசிச்செட்டி நினைவுப்
பெருமன்றம்
- தொகுப்பாசிரியர் : தமிழவேள்
- வெளியீட்டுத் திகதி : 21-03-2007
- அச்சுப்பதிப்பு : டெக்னோ பிறிண்டர்ஸ்
55, Dr. E.A. குரே மாவத்தை,
கொழும்பு - 6. தொ.பே : 0777-301920
- விலை : ரூபா 200/-

பொருளடக்கம்

பக்கம்

- | | |
|--|--------|
| 1. முன்னுரை | 5-7 |
| 2. வடமேல் பிரதேசப் பெரியார்
திரு.சைமன் காசிச்செட்டி | 8-11 |
| 3. Simon Casie chitty | 12-19 |
| 4. தமிழ் ஆய்வுத்துறைப் பேரறிஞர்
சைமன் காசிச்செட்டி | 20-24 |
| 5. சைமன் காசிச் செட்டியாரா 1807-1860 | 25-38 |
| 6. ஈழத்துத் தமிழ்ச் சான்றோர்
சைமன் காசிச்செட்டி 1807-1860 | 39-50 |
| 7. காசிச் செட்டி தந்த சிலோன் கசெற்றியர் | 51-56 |
| 8. The Scholarship of simon casie chitty. | 57-61 |
| 9. Simon casie chitty. (1807-1860) | 62-68 |
| 10. காலத்தாற் கரையாத கருங்கற்சிலை
சைமன் காசிச் செட்டி | 69-70 |
| 11. பேரறிஞர் காசிச்செட்டி வாழ்வகம் | 71-73 |
| 12. வடமேற்குப்பிரதேச வரலாற்று ஆய்வு | 74-77 |
| 13. மார்க்போலோ பிரயாண நூல் | 78 |
| 13. வாழ்த்துரை | 79-80 |
| 14. இலங்கையின் அறிவியல் மரபுக்கு வித்திட்ட
பேரறிஞர் சைமன்காசிச்செட்டி | 81-106 |

ॐ नमो भगवते वासुदेवाय

முன்னுரை

வடமேல் பிரதேசத் தமிழ்ப்பேசும் மாணவர்களின் அறிவாற்றல் வளர்தற்காகக் கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கம் 1995 ஆம் ஆண்டு புத்தளத்தில் நாவன்மை, இசை, நாடகம், கவிதை ஆகிய தேர்வுகளை நடத்தியது. நாவன்மைத் தேர்வில் கற்பிட்டி அல்அக்லா மத்திய கல்லூரி மாணவி கார்த்திகா சுப்பிரமணியம் “வடமேல் பிரதேசப் பெரியார் சைமன் காசிச்செட்டி” என்னும் பொருள் பற்றி நிகழ்த்திய உரை முதலிடம் பெற்றது. இவ்வுரையில் இடம்பெற்ற கருத்துகள் இப்பெரியாரின் வரலாற்றை அறிய அன்று செயலாளராக இருந்த எனக்கு ஆர்வத்தை உண்டாக்கியது. இவரது வரலாற்றையும் இவரது நூல்களையும் இவரது உறவினர்களிடம் பெறுவதற்குச் சில ஆண்டுகள் தொடர்ந்து முயற்சி செய்தேன். இம்முயற்சி பலன் தரவில்லை. இந்நிலையில் இம்மாணவியின் தந்தை டாக்டர். செ. சுப்பிரமணியம் அவர்கள் கற்பிட்டி நீதிமன்றத்தில் முன்னாள் நிதியமைச்சர் மாண்புமிகு நெய்னார் மரிக்கார் அவர்கள் பொறித்துள்ள பதிவின் பிரதியை எனக்கு அனுப்பி உதவினார்.

இதில் இப்பெரியார் பற்றிப்பல தகவல்கள் இருந்தன. இவற்றை ஆதாரமாக வைத்து இப்பெரியார் பற்றிக் கட்டுரை எழுதி இந்நாட்டு நாளிதழ்களுக்கும் தமிழகச் சஞ்சிகைகளுக்கும் அனுப்பினேன். இக்கட்டுரை தினகரன் வார இதழிலும் தமிழகத்துச் செந்தமிழ்ச் செல்வி, தமிழ்மாருதம் சஞ்சிகைகளிலும் வெளிவந்தது. நாட்டுக்கும் தமிழுக்கும் பெரும்பணி செய்த இப்பெரியார் பற்றி இந்நாட்டவர் பலர் அறியாமல் இருந்ததை உணர்ந்தேன். ஆகவே எமது ஈழத்துப் பூதந்தேவனார் புலவர் கழக

ஆதரவில் இப்பெரியாரின் பணிகள் பலரும் அறிதற்காகக் கருத்தரங்கைக் கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்தில் 2005ல் ஆண்டு ஒழுங்கு செய்தேன்.

கல்வி அமைச்சு மேலதிகச் செயலாளர் சி. தில்லைநடராசா ஊடகஇயல் அறிஞர் ஆ.சிவநேசச் செல்வன், பேராசிரியர் சி.தில்லைநாதன், முன்னாள் இராசாங்க அமைச்சர் பீ.பீ.தேவராஜ், கலாநிதி வ.மகேசுவரன், முன்னாள் பா.உ- பீ.எஸ் குசைதாசன், முன்னாள்- புனர்வாழ்வு அமைச்சுச் செயலாளர் க.சண்முக-லிங்கம், கொழும்புத்தமிழ்ச்சங்கத் தலைவர் பெ.விசயரத்தினம், கலாநிதி.மு.கதிர்காமநாதன், பன்னூல் ஆசிரியர் இ.ஸ்ரீஸ்கந்தராசா, சமுதாயப் புரவலர் செ.இலகுப்பிள்ளை, பன்மொழிப் புலவர். த. கனகரத்தினம், நூலக அறிஞர் கா.மாணிக்கவாசகர். ஆசிரியை செல்வி.பூ.கலைச்செல்வி, இலக்கிய ஆர்வலர் வ.சிவஜோதி, ஊவா பல்கலைக்கழக விரிவுரையாளர் மா.ரூபவதனன், சனாதன விழிப்புக்கழக அமைப்பாளர் க.வியாசர் ஆகியவர்கள் இக்கருத்-தரங்கில் பங்கு பற்றி இம்முயற்சி தொடர வேண்டும் என ஆதரவு தெரிவித்தனர். புத்தளம் அல்ஹாஜ் எம்.ஐ.எம்.அப்துல் லத்தீப் என்னும் பெரியார் கடிதங்கள் எழுதி இம்முயற்சிக்குப் பேரறிவும் பேருதவிகளும் வழங்கினார்.

2006 ஆம் ஆண்டு சனாதனதர்ம விழிப்புணர்வுக் கழகத்தில் நிகழ்ந்த கருத்தரங்கில் இப்பெரியாரின் பணிகளைத் தொடர்தற்-காகத் தமிழ்ப் பேரறிஞர் நினைவுப் பணிப் பெருமன்றம் உருவானது. இப்பெரியாரின் பிறந்த 200 ஆண்டு நிறைவு 2007 மார்ச்சு மாதம் வருதலால் அந்நிகழ்வைப் பயன் உள்ளதாக அமைத்தற்காக இவர் எழுதிய இருநூல்களை மீள்பதிப்புச் செய்தல், இவரது ஆய்வுக்கட்டுரைகளை வெளியிடுதல், இவரது வரலாற்றையும் பணிகளையும் வெளியிடல், இவரது வெண்-கலச்சிலையை நிறுவுதல் ஆகியவை செய்தற்குத் தீர்மானம் ஆகியது. இவரது பெயரால் நூலகம் நிறுவுதற்காகத் திரு.சி.தில்லை-நடராசா அவர்களும், கற்பிட்டிக்குப் பெருமை தந்து இவரது பெயரையும் நீதியரசர் அக்பர் பெயரையும் கற்பிட்டியில் இரு பிரதான வீதிகளுக்கு பெயரிடப் புத்தளம் அல்ஹாஜ் எம்.ஐ.எம் அப்துல் லதீப் அவர்களும் தெரிவித்தவைகளை இம்மன்றம் ஏற்றுக் கொண்டது.

இவரது சிலையை நிறுவவும் நூலகத்தை அமைக்கவும் இவர் அமைத்த ரோ.க.தமிழ்வித்தியாலயம் ஆதரவு தெரிவித்தது. இதனால் ஆலோசனைக் கூட்டம் அங்கு நடைபெற்றது இவ்வித்தியாலய அதிபர், அபிவிருத்திச் சபை உறுப்பினர்கள், ஆர்வலர்கள், இம்மன்றச் செயற்குழுவினர் ஆகியோர் பங்கு பற்றி உரை நிகழ்த்தினர். இங்கு அமைய உள்ள நூலகத்திற்காக அரிய நூல்களைத் திரு. தில்லை நடராசா அவர்கள், வித்தியாலய அபிவிருத்திச்சபை உறுப்பினரிடமும், அதிபரிடமும் வழங்கினார். இம்மன்றத்தின் இப்பணிகள் அனைத்திற்கும் கற்பிட்டி டாக்டர் செ.சுப்பிரமணியம் அவர்களும், சமூக ஆர்வலர் ஜோ.பத்மநாதன் அவர்களும் பேருதவி புரிந்தனர். இப்பணிகளுக்கு ஆதரவு தரும்படி கற்பிட்டிப் பிரதேசச் சபைத் தலைவரின் உதவியையும் இம்மன்றம் வேண்டியது.

200 ஆண்டு நிறைவுப் பணிகள் சில திட்டமிட்டபடி நிறைவு பெறவில்லை. ஆனால் இவரின் நூல்களை மீள்பதிப்பாக வெளியிடவும் இப்பெரியார் பற்றி அறிஞர்கள் எழுதிய கட்டுரைகளைத் தொகுத்து நூலாக வெளியிடவும் இம்மன்றம் தீர்மானித்தது. கற்பிட்டிபற்றிய சில தகவல்களும் இப்பெரியார் வாழ்ந்த வீடு இவர் அளமத்த தேவாலயம் ஆகியவற்றின் படங்களும் இந்நூலில் இடம்பெற்றுள்ளன.

இந்நூல் உருவாகக் கட்டுரைகள் கவிதைகள் உதவிய பேரறிஞர்களுக்கும் நிதி உதவிய அறிஞர்களுக்கும் எழுத்துத் திருத்தங்கள் பார்த்து உதவிய துணைச்செயலாளர் வ.சிவசோதி அவர்களுக்கும் நூல்களை நன்கு அச்சிட்டு உதவிய கொழும்பு ரெக்னோ அச்சக அதிபருக்கும் எமது நன்றிகள். வருங்காலத்தில் இப்பேரறிஞர் பற்றி விரிவாக ஆய்வுகள் செய்பவர்களுக்கு இவை பெரிதும் உதவும். இந்நூல்களைத் தமிழுலகு ஆதரவு தந்து பயன்பெறுவதாக.

தமிழவேள் இ.க.கந்தசுவாமி
செயலாளர்

1-03-2007

வடமேல் பிரதேசப் பெரியார்

திரு.சைமன் காசிச்செட்டி

செல்வி. கார்த்திகா சுப்பிரமணியம்,
அல் அக்ஸா மத்திய கல்லூரி, கற்பிட்டி

“ஆண்டவன் படைப்பிலே ஆயிரம் கோடி — அந்த
ஆயிரம் கோடியில் அழகுற நின்று
ஆண்டவர் கோடி மாண்டவர் கோடி
ஆண்டவர் மாண்டவர் அத்தனை பேரிலும்
புகழ் கண்டவர் கோடி. இன்றிச் சென்றவர் கோடி”

புகழ் கண்டவர் பலர் இருப்பினும் அஸ்தமனத்துச் சூரியன் தன் நினைவாக அழகு நிலவை விட்டுச் செல்வது போல மிகச் சிலரே உலகிற்காகத் தமது சாதனைகளை நினைவுச் சின்னங்களாக விட்டுச் செல்கின்றனர்.

அந்த வரிசையில் சென்ற நூற்றாண்டில் வாழ்ந்த ஒரு சரித்திர நாயகனின் சாதனைகளை உங்கள் முன் கொண்டு வருவதில் நான் பெருமையடைகிறேன்.

அவர்தான் சுதேசிகளின் அறிவியல் பாரம்பரியத்தின் தந்தை எனப் போற்றப்பட்ட வரும் பொது வாழ்விற்கு ஓர் அணிகலனாகத் திகழ்ந்தவருமான திரு சைமன் காசிச்செட்டி அவர்கள். இவரது பின்னணியினை நாம் நோக்கும் போது அந்நியர் ஆட்சியில் குடியேற்ற நாடாகத் தேசிய உணர்வின் தோற்றுவாயிலில் இலங்கை இருந்த ஒரு காலகட்டத்தில் சமூகத்தின் உயர்மட்டக் குழுவின்ரே தட்டிக் கேட்கத் தயங்கிய அந்நாட்களில் பெரியார் சைமன் காசிச் செட்டி அவர்களின் முற்போக்கான கருத்துக்களும், சாதனைகளும் எத்தனை புரட்சிகரமானவை எனச் சீர்தூக்கிப் பார்த்தல் அவசியமாகிறது.

பிரபல கல்விமானாகிய இவர் மொழிபெயர்ப்பாளர், மணியகாரர், மாவட்ட முதலியார், நீதிபதி, சட்டநிருபணசபை உறுப்பினர், முதல் நிருவாக சேவை அதிகாரி, இலக்கியவாதி, வரலாற்றுத்துறை ஆசிரியர், பன்மொழி வல்லுநர் என எண்ணற்ற சாதனைகளை நிலைநிறுத்தியராவர்.

இப்பெரியார் வடமேல் மாகாணத்தில் உள்ள கல்பிட்டி என்னும் சிற்றூரிலே 1807ம் ஆண்டு பங்குனி மாதம் 21ம் திகதி புகழ்பெற்றதோர் பரம்பரையில் திரு. கப்ரியேல் மேரி ரொசைரோ தம்பதியினரின் மகனாகப் பிறந்தார். தென்னிந்தியாவின் திருநெல்வேலியைச் சேர்ந்த சைவப்பரம்பரையில் உதித்த இவரது மூதாதையர் பின் கத்தோலிக்க மதத்தைத் தழுவியவர்களாவர்.

தமது ஆரம்பக் கல்வியைக் கல்பிட்டி, புத்தளம், கொழும்பு ஆகிய இடங்களில் பெற்ற காசிச்செட்டி அவர்கள் ஆங்கிலப் புலமையையும் வளர்த்துக் கொண்டார்.

இவர் தமிழ், சிங்களம், சமஸ்கிருதம், பாளி, அரபு, இலத்தீன், கிரேக்கம், டச்சு, போர்த்துக்கீசம் ஆகிய பன்மொழிகளையும் தானாகவே கற்றுத் தேர்ந்தார்.

தமது பதினேழாவது வயதில் கல்பிட்டி நீதிமன்றத்தில் மொழி பெயர்ப்பாளராகவும் பின் புத்தளம், சிலாபம் பகுதிகளில் மணியகாரர், அரசுதரப்பு வழக்கறிஞர், முதலியார் போன்ற சிறந்த பதவிகளையும் வகித்தார்.

1838ம் ஆண்டு சட்ட நிருபண சபையின் தமிழ்ப் பிரதிநிதியாக நியமனம் பெற்ற இவர் அப்பதவியிலிருந்து விலகி, 1845ம் ஆண்டில் இலங்கையின் முதலாவது நிர்வாக சேவை அதிகாரியானார். அன்றிலிருந்து தமது இறுதிக்காலம் வரை கல்பிட்டி, சிலாபம் பகுதிகளில் முதலாவது மாவட்ட நீதிபதி என்னும் புகழுடன் சிறப்புறக் கடமையாற்றினார்.

தமது முப்பத்தாறு வருட அரச சேவையில் பெரியார் காசிச்செட்டி அவர்கள் அப்போதைய ஆங்கில ஆட்சியாளர்களின் அன்பினையும், நன்மதிப்பினையும் பெற்றிருந்தார். தமது அறிவினையும், ஆராய்ச்சித் திறனையும் வளர்ப்பதற்கான பேருக்கத்தினையும் அவர்களிடமிருந்து பெற்றார். அவரது நேர்மையும், ஊக்கமும், விவேகமுமே இதற்குக் காரணமாயின.

சமூக சேவையில் பெரிதும் நாட்டம் கொண்டிருந்த இப்பெரியார் கல்பிட்டியில் ஐம்பது பிள்ளைகளைக் கொண்ட ஒரு தமிழ்ப் பாடசாலையினை இலவசமாக நடத்திவந்தார். பெருந்தொகையான தமது சொந்தப் பணத்தினையும் செலவு செய்து ஒரு தேவாலயத்தினையும் அமைத்தார்.

அன்றைய குடியேற்ற நாடான இலங்கையில் பொது வாழ்வில் சுதேசமக்கள் முன்னேற்றம் அடைவதற்குச் சந்தர்ப்பங்கள் மிக அரிதாகவே இருந்த ஒரு காலத்தில் திரு.சைமன் காசிச்செட்டி அவர்களின் சாதனைகள் மிகப் பெரியவை. சட்ட நிருபண-சபையிலும் சர்ச்சைக்குரிய அவரது பேச்சுக்கள் எழுத்துக்களினாலும் சமூக சீர்திருத்தத்தை வலியுறுத்தி வந்தார். நாட்டின் ஆளுமையிலும் அரச சேவையிலும் சுதேசிகளான இலங்கையருக்கு அதிக இடம் தரப்பட வேண்டும் என அந்நிய ஆட்சியாளர்களிடம் வாதாடினார்.

மூன்று பெரு நூல்களையும் அறிவியல், இலக்கிய ஏடுகளில் வெளியான ஐம்பதிற்கும் மேற்பட்ட ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளையும் எழுதியுள்ள சிறந்த இலக்கிய ஆராய்ச்சியாளர் இவர். தமிழர்களின் சமூகப்பண்பாடு. வரலாறு. சமய நம்பிக்கைகளை ஆழ்ந்த பார்வையுடன் நோக்கும் ஒப்பற்ற சாதனை நூலான "சிலோன் கசற்றியவர்", மற்றும் "தமிழர்களின் சாதிகள், மரபுகள், பழக்க வழக்கங்கள், இலக்கியங்கள்" என்ற பெயரில் பெரிய அளவிலான சமூகவியல் ஆய்வு நூலும் இவற்றுள் முக்கியமானவை. "தமிழ் புளுட்டாக்" என்ற நூல் தமிழ் இலக்கியங்கள் நூலாசிரியர்கள், சமகால எழுத்தாளர்கள் பற்றிய ஆய்வு நூலாகும். மற்றும் புத்தளம் மாவட்டத்தில் முக்குவர் வரலாறு, இலங்கையில் கத்தோலிக்க தேவாலயங்களின் வளர்ச்சியும் முன்னேற்றமும், திருவாதவூரர் புராண மொழிபெயர்ப்பு, இலங்கை முஸ்லிம்களின் பாரம்பரியங்களும் பழக்க வழக்கங்களும், அருட்தந்தை யோசப் வாஸ் அவர்களின் வாழ்க்கை வரலாறு என எண்ணற்ற ஆராய்ச்சி நூல்களையும், கட்டுரைகளையும் எழுதியுள்ளார். இவை அனைத்தையும் எடுத்தியம்ப இந்தச்சில மணித்துளிகள் போதாது. இவரது ஆக்கங்கள் மேற்குலகத்தோரால் "கீழ்த்திசை அறிவியல்" எனப் பாராட்டப்பட்டன.

பண்பாட்டுப் புத்துணர்ச்சியைத் தூண்டிய இம்மாமனிதர் 1860ம் ஆண்டு கார்த்திகை மாதம் ஐந்தாம் திகதி தனது ஐம்பத்து மூன்றாவது வயதில் இறைவனடி சேர்ந்தார். இவர் வாழ்ந்த தெரு இன்றும் கல்பிட்டியில் "செட்டித்தெரு" என அழைக்கப்படுகிறது.

தமது சாதனைகளுக்காக ஐயத்துக்கிடமின்றிக் கிடைக்க வேண்டிய மதிப்பினை ஈராறு தசாப்தங்கள் தாண்டிய பின் கடந்த சில ஆண்டுகளிலேயே இப்பெரியாருக்கு முன்னாள் நிதியமைச்சர் அல்ஹஜ் நைனா மரிக்கார் அவர்களின் முயற்சியால் 1983ம் ஆண்டு புத்தளம் நீதிமன்றத்தில் பாராட்டு வாசகம் பொறிக்கப்பட்டது. அன்னாரது நினைவாக 1989ம் ஆண்டு இலங்கை அரசு முத்திரை வெளியிட்டுக் கௌரவித்தது.

இறுதியாக ஒரு வார்த்தை, நெற்றிக்கண் திறப்பினும் குற்றம் குற்றமே என இறைவனுடன் வாதிட்ட நக்கீரனைத் தலைமைப் புலவனாகக் கொண்டு தமிழ் வளர்த்தது அன்றைய மதுரைத்தமிழ்ச் சங்கம், இயல் இசை, நாடகம் என்னும் முத்தமிழினையும் வளர்க்கும் முகமாக இத்தகைய போட்டிகளை நடாத்தி இளைய தலைமுறையினை ஊக்குவிப்பது இன்றைய கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்கத்தின் செயலாளர் அவர்களுக்கு எனது மனமார்ந்த நன்றிகள்.

-
- கொழும்புத்தமிழ்ச்சங்கம் 1995 நடாத்திய நாவன்மைத் தேர்வில் முதல் இடம்பெற்று இச்சங்க "அலைஅருவி"ச் சஞ்சிகையில் இவ்வரை இடம்பெற்றுள்ளது
 - இப்பெரியாரின் நூல்களையும் கட்டுரைகளையும் சஞ்சிகைகளையும் வைத்திருப்பவர்கள் அவற்றை உதவினால் அவற்றை இம்மன்றம் வெளியிடும்.

SIMON CASIE CHITTY

M.H.M.Naina Marikar, M.P.Puttalam
Deputy Minister of Finance and Planning
18th October 1983

**FIRST CEYLON PUBLIC SERVANT,
MEMBER LEGISLATIVE COUNCIL,
JUDGE, SCHOLAR AND AUTHOR.**

Biographical Data,

His ancestor Caspar Casie Chitty came from Tinnevely in South India, a Hindu who became a Catholic. He and his wife lived in Colombo in the year 1620.

Adrian Casie Chitty, grandfather of Simon Casie Chitty became a Protestant. His father Gabriel was born in 1779, brought up by the maternal uncle, Abraham Muttukrishna Chief Tamil Mudaliyar of the GATE, who placed him in the Government Seminary to study Dutch, Gabriel was appointed by Governor North as one of the Tamil Translators to the government.

Subsequently Gabriel became the mudaliyar of Kalpitiya and married Marie de Rosairo of Kalpitiya, the daughter of Simon de Rosairo who held several offices of trust in the Dutch East India Company Service.

Simon Casie Chitty, Son of Gabriel was born at Kalpitiya 21st March, 1807 and was baptised at Colombo on 7th February 1809, by the Rev.Dr.Twisleton, the first Anglican archdeacon and Senior Colonial Chaplain.

At the age of five he was sent to the Tamil School at Kalpitiya, attached to St. Peter's Church, and later, in 1818 to the school conducted by Rev. Benjamin Ward of the CMS in Colombo.

In 1821 Sir Edward Barnes, then Lieut Governor visited Kalpitiya and intimated his desire to his father Gabriel Mudaliyar to take Casie to England but his mother was not willing.

In 1822, Casie Chitty was sent to Puttalam, where he came to be noticed by Lieut. South of H.M. 16 Regiment Commandant of the Station who tutored him in the study of English.

In 1824, at the age of 17 years he was appointed Interpreter to the Sitting Magistrate's Court at Kalpitiya and two years later he was the Interpreter to the Assistant Collector of Puttalam Dr. Lushington, who encouraged him in his studies.

In 1828, he was conferred by Mr. Temple the Office of Collector of Chilaw and the membership of Puttalam.

In 1829 the Office of Attorney to Government in the Revenue magistrate Court of Kalpitiya was added to his Maniagarship. During this period he maintained and conducted a free Tamil School at Kalpitiya for 50 children,

In 1830 he married his cousin, a Wesleyan and the marriage was solemnized by Rev. Spencer Hardy of the Wesleyan Mission at Negombo.

In 1831 Casie Chitty made the acquaintance of Mrs. Foster, wife of the Commander of the Garrison at Puttalam, an accomplished lady and a lover of literature. He was helped by her in his literary researches for nearly 9 years.

His work on the "Classification of Tamil castes", 'the origin and history of the Mukkuvas in the District of Puttalam' were presented by Mr. Clough to Sir Wilmot Horton Governor of Ceylon, who expressed great pleasure at the essays. This led to Simon Casie Chitty being made a member of the Royal Asiatic Society in London on the recommendation of the President Sir Alexander Johnston.

Alexander Johnston wrote to Mr. Casie Chitty thus:-

"I have read with great interest your three papers, which are connected with our researches - the first on account of the several castes of India; the second on account of the Mukkuvas of Puttalam; and the third on account of the site of the ancient town of Hipporos, and I have in a letter just written to Sir Wilmot Horton, particularly called his attention to the merits of these papers and to the zeal with which you have devoted yourself to your countrymen and to the British Government".

I have had great pleasure in proposing you as a corresponding member of the Society.

Simon Casie Chitty at that time realized the injustice of excluding from high offices the Ceylonese, and he wrote forthright in "Colombo Journal" thus:-

"I would humbly venture to propose that such offices lot trust as are held by the Dutch descendants shall be equally attainable by such Natives of respectability who possess the requisite knowledge for the due discharge of their duties".

On 2nd August 1833 Casia chitty's father died - described by Mr. Tufnell, Secretary to the Governor " a most worthy and estimable citizen".

On his father's death, Simon Casie Chitty was appointed Mudaliyar and was allowed to practice as Proctor before the then District Court of Puttalam, Mr. Mooyart Assistant Government Agent and District Judge of Puttalam encouraged him in his literary pursuits.

During this period Simon Casie Chitty started building a church in Kalpitiya for the Protestants and completed in 1839. The cost of the Church was £ 250 and more than half of the amount was paid by him.

On 29th June, 1838 Simon Casie Chitty was appointed a Tamil Member of the Legislative Council. rendered vacant by the death of

Coomarasamy Mudaliyar by the new Governor Mr. Stewart Mackenzie. He held this Office for 7 years and resigned in 1845.

The Governor in the opening speech of the sessions referred to Simon Casie Chitty thus:-

"The other member, the native gentleman whose introduction to a seat in this Council is the consequence of the death of your faithful Councillor Comarasamy, whose high qualities and excellent character, my predecessor did not fail to point out of you on the occasion of his lamented death; When among other qualifications, he justly declared a knowledge of the English Language to be a requisite for a Legislative Councillor. "The Ceylon Gazetteer" completed by Simon Casie Chitty however defective many Parts of such a work must necessarily be, in our present imperfect access to and acquaintance with many districts of the interior of this Island, which it bears ample testimony to his industry in the acquirement of so much topographical knowledge a far more even yet stronger proof of an extraordinary perfect attainment of a foreigner in the English Language a language so difficult to all foreigners"

In 1845, on his resignation from the Legislative Council because of the heavy expenses he had to incur; he was made a member of the Civil Service, the first Ceylonese Civil Servant and appointed to the Police Magistracy of Kalpitiya. He also became a member of the newly formed Branch of Royal Asiatic Society in 1845,

In 1845 he went to Chilaw as District Judge, which office he held until his death in 1860. In September 1860 he was stricken with endemic fever of a violent type. On 5th November at the age of 53 in the house of his brother and in the room he was born, he peacefully died.

Before his death he became a Catholic. 'I was unable to resist later examining the claims of the church of Rome and Church of England to be one Holy Catholic and Apostolic Church, which Christ has established the conviction that the church of Rome was that Church, which though rain falls and the wind blew against her, yet she was not destroyed because she was built on the Rock.'

He had served the Government for over thirty six years. Simon Casie Chitty was a self educated linguist who knew English, Sinhala, Tamil, Portuguse, Dutch, Sanskrit, Hebrew and Arabic.

He was a prolific writer and author of many Books- which are detailed below. Through out his life, he was dedicated to research and wrote on many subjects with originality and insight,

He was encouraged in his literary output by persons such as Sir Robert Wilmot Horton (Governor), George Tournour the Rev. Robert Spencer Hardy, Rev Benjamin Clough, James Frear and Lieut. Smith.

In 1841 Simon Casie Chitty Started a Tamil newspaper called 'Udayaditiya' or the Rising Sun and ran it for 13 months.

- | | |
|-------------------------------|---|
| Colombo Observer | - Articles in the manners, customs.
literature and aphorisms of the Tamils. |
| Colombo Journal | - Letters on the condition of the Ceylonese. |
| Ceylon Magazine | - Brief notes of the Tamil philosophers and poets both in the South of India and Ceylon.

Remarks on the language and literature of the Tamils.

The History of queen Allyarasamy
An account of the Ceylon Map.

Remarks on coconut planting in the Peninsula of Calpentyn.

The creation and fall of Adam according to the Mogamadan legends. |
| Royal Asiatic Society Journal | - An anncount of some ancient coins found at Calpentyn in 1839. |

Translation of 6 Chapter of the Thiruvatharar Purana, concerning the disputation held at Chittembaram between Manikavasagar and the Buddhists of Ceylon.

The History of Jaffna from the earliest period to the Dutch conquest.

Translation of a Royal Grant engraved on copper plate with notes.

A catalogue of Tamil books with the names of their authors, the subjects and dates.

An outline of the Tamil system of Zoology.

An analysis of the Great poems of the moors entitled "Seerah"

Madras Government Gazette - 16th September, 1830

Indophilos - On the identity of Koodiramale with Hippurus mentioned by Pliny CLib. VICXXII.

Ceylon Government Gazette - Affinity between the Maldivian and Singalese Language.

Japanese and Sankrit.

Ceylon Miscellany Rodiyas.

Printed works:-

1. "Ceylon Gazetteer" Magnum Opus - his Great work Feb. 1833. 500 copies were printer. Only 220 sold. Cost £ 88.00 £50 given

from the Treasury and 100 guineas awarded to him by the Secretary to Colonies in appreciation of this work.

2. Casts of Ceylon
3. Ethnology of the moors.
4. History of the Mukkuvas.
5. Tamil Plutarch - Lives of the Tamil Poets of South India and Ceylon (1850)
6. Castes and customs and manners and Literature of the Tamils.
7. Authology of Tamil Poetry.
8. Tamil Translation of the epitoms of the History of Ceylon - dedicated to oriental Scholar George Tournour.
9. The origin and History of the Makkuvvas in the District of Puttalam.
10. Essay on the Manners and Custorms of the Moors of Ceylon.
11. The life of Father Joseph Vaz (1818)
12. A sketch of the rise and progress of the Catholic Church in Ceylon.

Unpublished Works :-

1. English - Tamil Lexicon.
2. Sanskrit - Tamil Dictionary.
3. Catalogue of Tamil Plants.
4. Thesarus of foreign Words and Phrases in use amongst the Tamils.
5. Hindu System of Natural History.
6. Notes on the Book of Genesis, with illustrations from Hindu and Mohamedan Sources (1853).

7. "Kudarkathikaram" answer to a gross libelk on Christianity by one Mustan Sahib (1854) (now published).

I acknowledge gratefully for the facts stated in the article from the following sources:-

"The First Ceylon Civil Servant" by Stephen A. Silva Published in Times of Ceylon 7th April, 1959.

Memoir of the late Simon Casie Chitty

District Judge of Chilaw, by Fredrick Jayatilleke of the Ceylon Civil Service published in 1862.

தமிழ் ஆய்வுத்துறைப் பேரறிஞர் சைமன் காசிச் செட்டி

தமிழ்வேள் கந்தசுவாமி,

கொழும்புத் தமிழ்ச் சங்கம்.

(செந்தமிழ்ச் செல்வி , பங்குனி 99 சிலம்பு 73 - பரல் - 8)

பண்டைய சங்க காலத்து ஈழத்துப் பூதந்தேவனார் முதலாகத் தமிழறிஞர் பலர் இலங்கையில் காலத்திற்குக் காலம் வாழ்ந்து தமிழ் மொழியை வளர்த்து வந்தனர். இதனால் உலகில் தமிழகத்தைப் போலத் தமிழ் மொழி வழங்கும் நாடாக இலங்கை இன்று விளங்குகின்றது. தமிழ் மொழி வளர்ச்சிக்குப் பெரும்பணி செய்த ஈழத்துப் பேரறிஞர்களுள் சைமன் காசிச் செட்டி அவர்களும் ஒருவர் ஆவர்.

சைமன் காசிச் செட்டி ஆங்கிலேய ஆட்சியின் ஆரம்ப காலத்தில் வாழ்ந்தவர். தமிழ்த் துறைப் பணிகளுக்கு வழிகாட்டிகளாகப் போற்றப்பெறும் ஆறுமுகநாவலர், சி.வை.தாமோதரம்பிள்ளை, சேர்.கனகசபைப்பிள்ளை, ஆனல்ட் சதாசிவம்பிள்ளை, சேர்.பொன்.அருணாசலம் ஆகிய ஈழத்துத் தமிழ்ப் பேரறிஞர்களுக்கு இவர் சிறிது முற்பட்டவர். ஆகவே இலங்கையில் தமிழ்த்துறைப் பணிகளுக்கு முன்னோடியாக இவர் விளங்கினார்.

இவரது தமிழ்த்துறைப் பணிகளுக்குக் காரணமாக அமைந்தவை இவரின் பாரம்பரிய வழி வந்த தமிழ்ப் பற்றும் இவர் வாழ்ந்த பிரதேசத்து வரலாற்றுப் பின்னணியுமாகும். இவரது மூதாதையர் போர்த்துக்கேய ஆட்சிக் காலத்தில் தமிழகத்துத் திருநெல்வேலியில் இருந்து இலங்கை வந்து கிறித்தவராகக் கற்பிட்டிப் பகுதியில் வாழ்ந்து வந்தனர். இவரது மரபினர் அறிவாற்றலும் கடமையுணர்வும் உள்ளவர்களாய் டச்சு ஆட்சியில் பிரதம தமிழ் மொழி பெயர்ப்புத் துறையிலும் ஏனைய துறைகளிலும் பெரும் பதவிகளை வகித்தனர்.

பண்டு இலங்கையின் புகழ் பெற்ற துறைமுகமாக மாதோட்டம் வீழ்ச்சியடைந்த பின் புத்தளம் இலங்கையின் பிரதான துறைமுகமாக விளங்கியது. இதனால் புத்தளப்பகுதி பல துறைகளிலும் கேந்திரத் தளமாக விளங்கியது. பண்டைக்காலம் முதல் இப்பிரதேசம் தமிழ்ப் பகுதியாகவே இருந்து வந்தது. டச்சு ஆட்சியில் கிறித்தவ மதப் போதனைக்காகக் கிறித்தவக் குரவர்கள் முதன்முதல் இங்குத் தமிழ் அச்சகம் ஒன்றை நிறுவித் தமிழ்ச் சங்கமும் அமைத்துச் சில தமிழ் நூல்களை வெளியிட்டனர்.

தமிழகத்துத் திருநெல்வேலியிருந்து கற்பிட்டியில் வாழ்ந்த தமிழ் மரபில் ஒல்லந்த ஆட்சியில் கி.பி.1779 ஆம் ஆண்டு பிறந்த கபிரியேல் காசிச்செட்டி ஒல்லாந்த செமினரியில் டச்சு மொழி பயின்றார். இவரது ஆற்றலை அறிந்த ஆங்கிலேய முதற் தேசாதிபதி இவரைத் தமது தமிழ் மொழி பெயர்ப்பாளராகவும் கற்பிட்டிப்பகுதி முதலியாராகவும் நியமித்தார். இவரது மகனாகக் கி.பி. 1807 ஆம் ஆண்டில் சைமன் காசிச் செட்டி பிறந்தார். இவரின் தாயாரின் தந்தை டச்சுக் கிழக்கிந்தியக் கம்பெனியில் உயர் அதிகாரியாக இருந்தவர். சைமன் காசிச் செட்டி கற்பிட்டிக் கிறித்தவ தமிழ்ப் பாடசாலையிலும் பின்பு கொழும்புக் கிறித்தவ உயர் பாடசாலையிலும் கல்வி கற்றார். புத்தளத்தில் படைப்பிரிவுத் தலைவராய் இருந்த சிமித் என்பவரிடம் ஆங்கிலம் கற்றார். இங்கிலாந்து சென்று கல்வி கற்க வாய்ப்பு இருந்தும் இவரது தாயார் அனுமதிக்கவில்லை.

1824 ஆம் ஆண்டு 17 ஆவது வயதில் அரசாங்க தமிழ்மொழி பெயர்ப்பாளர்களுள் ஒருவராக இவர் நியமனம் பெற்றார். பின்பு கற்பிட்டி, புத்தளம், சிலாபம் ஆகிய இடங்களில் நீதிமன்ற மொழி பெயர்ப்பாளராகவும் மணியகாரனாகவும் நியமனம் பெற்றார். 1833 ஆம் ஆண்டு சட்ட நிருபணசபை உறுப்பினராக இருந்த குமாரசாமி முதலியார் இறக்க அவரது இடத்திற்குச் சைமன் காசிச் செட்டி தேசாதிபதியால் நியமனம் பெற்றார். 1845 ஆம் ஆண்டு அதிலிருந்து விலகிச் சிவில் சேவையாளராகச் சேர்ந்து சிலாபம் மாவட்ட நீதிபதியாக 1860 ஆம் ஆண்டு இறக்கும்வரை கடமையாற்றினார்.

சைமன் காசிச் செட்டி தமது முயற்சியால் தமிழ், ஆங்கிலம், வடமொழி, எபிரேயம், அரபு, டச்சு, போர்த்துக்கேயம், கிரேக்கம்

முதலிய பல மொழிகளைக் கற்றார். தமிழ் இனத்தவர்களுள் எல்லாவகையிலும் முதன்மையும் சிறப்பும் பெற்று விளங்கினார்.

தமிழ்ப் பற்றினாலும் தமிழினப் பற்றினாலும் தமது உத்தியோகக் கடமைகளோடு பல்துறைத் தமிழ்ப் பணிகளில் ஈடுபட்டார். கற்பிட்டியில் தமது பொறுப்பில் தமிழ்ப் பாடசா-
லையை நிறுவி நடத்தினார். தமிழிலக்கியம், வரலாறு, சமயம், சமூகம், தொல்பொருளியல் ஆகிய பலதுறைகளில் ஆராய்ச்சியில் ஈடுபட்டார். இவற்றின் பயனாய் மேற்கூறிய துறைகளில் பல ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளை எழுதி அக்காலத்தில் இலங்கையிலும் தமிழகத்திலும் வெளிவந்த கொழும்பு ஒவ்சேவர், கொழும்பு-
யேர்னல், சிலோன் மகசின், ரோயல் ஏசியாற்றிக்யேர்னல், சென்னை அரசாங்கக் கசெட், இலங்கை அரசாங்கக் கசெட் ஆகிய சஞ்சிகைகளில் வெளியிட்டார். “உதய ஆதித்திய” என்னும் சஞ்சிகையைத் தமது பொறுப்பில் தொடக்கி நடத்தினார். பல நூல்களையும் எழுதி வெளியிட்டார். தமது ஆய்வு முயற்சிகளுக்கு உதவுவதற்காகக் கொழும்பு ரோயல் ஆசியாற்றிக் சொசைற்றி நூலகத்தில் உறுப்பினராக இருந்தார்.

இவரது ஆராய்ச்சித்துறை முயற்சிகளுக்கும் நூல் வெளியீடுக-
ளுக்கும் இவரோடு ஒருங்கு கடமை ஆற்றிய அறிஞர்களும் உயர் அதிகாரிகளும் இவருக்கு ஊக்கம் ஊட்டினர். ஆங்கிலேய ஆட்சி ஆரம்பத்தில் ஏற்பட்ட அரசியல் கல்வித்துறை மாற்றங்களினால் தேசீய கலாச்சாரமும் உணர்வும் மொழிகளும் நிலைகுலைந்திருந்த போது இவரது தமிழிலக்கிய வரலாற்று ஆய்வுப் பணிகள் இன்றியமையாதனவாகவும் தமிழ் மொழிக்கும் தமிழினத்துக்கும் பெருமை தருவனவாகவும் இருந்தன.

இவர் முதன் முதல் “தமிழ்ச்சாகியங்கள்”, “புத்தளம் பகுதி மக்கள்”, “பண்டை நகரங்கள்” ஆகிய ஆய்வுக்கட்டுரைகள் உள்ள சிலோன் கசெற்றியர் என்னும் வெளியீட்டை அப்போதிருந்த கோட்டன் தேசாதிபதி பார்த்து மிகவும் மகிழ்ந்து இதனை இலண்டன் ஏசியாற்றிக் சொசையற்றிக்கு அனுப்பினார். இதனைப் படித்து மகிழ்ந்த இந்த அமைப்பின் தலைவரான சேர். அலெக்சாண்டர் யோன் ஸ்ரன் இவ்வாய்வுக்கட்டுரைகள் இந்நாட்டினதும் பிரித்தானிய அரசினதும் ஆய்வு முயற்சிக்கு மிகப் பயனுள்ளவை எனத் தேசாதிபதிக்கு எழுதினார். இதனால் சைமன்

காசிச்செட்டி இலண்டன் நோயல் ஆசியாற்றிக் சொசைற்றி உறுப்பினராகும் வாய்ப்புப் பெற்றார். இக்கட்டுரைகளை வெளியிட தேசாதிபதி நிதி உதவினார்.

தமிழர்களின் பழக்க வழக்கங்கள், இலங்கையின் நிலைமை, இலங்கையிலும் தமிழகத்திலும் வாழ்ந்த புலவர்களும் வள்ளல்களும், தமிழ் மொழியும் தமிழ் இலக்கியங்களும், அல்லியரசாணி, இலங்கைப் படக்குறிப்புகள், கற்பிட்டிக் குடாநாட்டுத் தென்னைச் செய்கை, ஆதாம் பற்றிய செவிவழிச் செய்திகள், கற்பிட்டியில் 1839 ஆம் ஆண்டு கண்டெடுத்த பண்டைய நாணயங்கள், பண்டைக் காலம் முதல் டச்சு ஆட்சி வரை யாழ்ப்பாண வரலாறு, அரசுச் செப்புப் பட்டயத்தின் மொழிபெயர்ப்பு, தமிழ் நூல்களின் காலம் ஆசிரியர்கள் அவைகூறும் பொருள், உயிரியல் பற்றிய தமிழ் நூற்குறிப்புகள், பிளினி குறிப்பிடும் குதிரைமலை, மாலைதீவும் சிங்கள மொழியும், ரொடியால், சமஸ்கிருதமும் யாவாவும் என்பன இவர் எழுதிய ஆய்வுக் கட்டுரைகள்.

சிலோன் கசெற்றியர், இலங்கைச் சாகியங்கள், தமிழ்ப்புலவர்கள், முஸ்லீம்களின் வரலாறு, முக்குவ மக்களின் வரலாறு. தமிழர்களின் இலக்கியங்களும் பழக்க வழக்கங்களும் சாகியங்களும், தமிழ்ச் செய்யுள்களின் பழைமை, இலங்கை வரலாறு - மொழி பெயர்ப்பு, யோசேவ் வாசு அடிகள், இலங்கையில் கத்தோலிக்கமத வளர்ச்சி, சிதம்பரத்தில் மாணிக்கவாசக சுவாமிகளுக்கும் புத்தருக்கும் நிகழ்ந்த உரையாடல் பற்றித் திருவாதவூர்ப் புராணத்தில் உள்ள ஆறாம் படலத்தின் மொழி பெயர்ப்பு என்பன இவர் வெளியிட்ட நூல்கள்.

தமிழறிஞர் சைமன் காசிச் செட்டி இலங்கையில் முதற்சிவில் சேவையாளர்; சட்ட நிரூபண சபை உறுப்பினர்; நீதிபதி; கல்விமான்; இலக்கிய ஆராய்ச்சி அறிஞர்; வரலாற்று ஆய்வாளர்; சமூகவியலாளர்; நூலாசிரியர்; பன்மொழிப் புலவர், இப்பெரியாரால் இலங்கைத் தமிழினமும் இலங்கையும் பெருமை பெற்றன. இவர் வாழ்ந்தது பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டு முற்பகுதி. இதன் பின்பு தமிழகத்திலும் இலங்கையிலும் மொழி சமயம், வரலாறு என்பவற்றில் ஆய்வுகளும் தேசீய உணர்வும் எழுச்சி பெற்றன. ஆகவே தமிழகத்திலும் இலங்கையிலும் அறிஞர்களின் பல்துறைப் பணிகளுக்கு இவர் வழிகாட்டி ஆவார். ஐரோப்பிய இனத்த-

வர்களின் ஆட்சிக்காலங்களில் இவர் மரபினரும் இவரும் பெற்ற நிருவாக அறிவாற்றல்கள் இவரின் பல்துறை உயர்வுகளுக்கும் பணிகளுக்கும் வழிவகுத்தன எனலாம்.

இத்தமிழ்ப் பேரறிஞரின் உயரிய பல்துறைப் பணிகளைச் சிங்கள அறிஞர்களும் இசுலாமிய அறிஞர்களும் தமிழறிஞர்களும் பெரிதும் பாராட்டியுள்ளனர். இவரது நூற்றாண்டு நிறைவில் இலங்கை அரசு நினைவு முத்திரை வெளியிட்டுள்ளது. இவரது நூல்கள் சிலவற்றை டெல்கியிலுள்ள ஆசிய கல்வி நிறுவனம் மீள்பதிப்புக்களாக வெளியிட்டுள்ளது. இத்தமிழ்ப் பேரறிஞரின் வெளிவராத நூல்களையும் கட்டுரைகளையும் வெளிவரச் செய்வதும் இவர் வாழ்ந்த கற்பிட்டியில் இவருக்கு நினைவாலயத்தை நிறுவுவதும் அனைவருக்கும் உள்ள கடமைகளாகும்.

சைமன் காசிச் செட்டியார் 1807-1860 நில அளவையாளர்.

அறிஞர். க.சி.குலரத்தினம்
(செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள் நூல்)

இலங்கையின் அட்ச தேசாந்தரத்தையும், நீள அகலத்தையும், நிலப்பரப்பையும், சுற்றளவையும் முதன் முதலாக ஐரோப்பிய நில அளவையாள நிபுணர்கள் வியக்கும் வகையில் அளந்து கணித்து, நிதானமாகக் கூறிய பெரியார் சைமன் காசிச் செட்டி என்னும் தமிழரேயாவர்.

இன்னும் ஒரு காலத்தில் போத்துக்கேயரும், ஒல்லாந்தரும் ஒருவர் பின் ஒருவராக ஆண்ட இலங்கைக் கரை நாடுகளின் பரப்பு 10,520 சதுரமைல் என்றும், நடுவில் மலைநாடு எனக்கண்டியரசன் ஆட்சிக்குட்பட்ட நிலம் 14,144 சதுரமைல் என்றும் நவீன அளவைக் கருவிகள் எவையுமின்றி அளந்தறிந்து கூறிய பெருமையும் செட்டியார் அவர்களுக்கே உரியதாகும்.

கற்பிட்டியின் பெருமை

தமிழ் கூறும் நல்லுலகங்களிலொன்றாக இலங்கையின் வட பகுதியிலும், கிழக்குப் பகுதியிலும் வண்டமிழ் பேசும் மக்கள் பண்டைக்காலம் முதலாகப் பரவி வாழ்ந்து வருகின்றனர் என்பது வரலாறுரைக்கும் உண்மை. இப்பெரு மாநிலங்களுக்கும்ப்பால் மத்திய மலைநாட்டிலும் இலட்சக் கணக்கான தமிழ் மக்கள் கொழுந்து கிள்ளிப் பாலெடுத்து வளம்பாடி ஆடி வாழ்ந்து வருகின்றார்கள் என்பதும் வரலாறு. இன்னும் இலங்கையின் மேற்குக் கரையோரமாகப் போகும்போது அங்குள்ள பெருநிலப் பரப்பில் சிலாபம், உடப்பு, கருக்குப்பனை, கட்டைக்காடு, நரைக்களி, மாம்புரி, பாலாவி, முந்தல், மங்கலவெளி, நுரைச்சோலை, பாலைக்குடா, குறிஞ்சிப்பிட்டி, கற்பிட்டி,

புத்தளம், மருதங்குளம், புளிச்சாங்குளம், பலகைத்துறை, முன்னக்கரை, நஞ்சுண்டான்கரை முதலாய பல இடங்கள் செந்தமிழ் மணக்கும் ஊர்களாக நிலவி வந்துள்ளன என்பதற்குப் போதிய சான்றுகள் உள்ளன.

இலங்கையின் மேற்குக் கடலோரப் பிரதேசமாக விளங்கும் இப்பெரு நிலப்பரப்பில் கற்பிட்டி என்னும் பேரூர் பெரிய பட்டணமாகவும் துறைமுகமாகவும் கோட்டையோடு கூடிய பாதுகாப்பு நிலமாகவும் உள்ளது. கண்ணக் கல்லாலான பெரும் பிட்டிகள் நிறைந்தவூர் கற்பிட்டி, போர்த்துக்கேயர் இதனைக் கல்பென்ரைன் எனவும், ஒல்லாந்தர் கல்பெற்றி எனவும், ஆங்கிலேயர் கற்பிற்றி எனவும் வழங்கினர்.

செந்தமிழ் நிலவிய கற்பிட்டி

முன்னொரு காலத்தில் இப்பிரதேசமெங்கும் செந்தமிழ் பேசியவர்களும் சிவநேயம் மிக்கவர்களும் நெருக்கமாக வாழ்ந்தார்கள் என்பதற்குச் செப்புப் பட்டையங்களும், சிலாபத்திலுள்ள முன்ஈசுவரப் பெருமான் திருக்கோயிலும் சான்றாகவுள்ளன. இப்பகுதிகளில் வாழும் மக்களின் முற்சந்ததியினரின் நிலத்துக்குரிய உறுதிகள் யாவும் தமிழிலேயே எழுதப் பெற்றுள்ளன என்பதற்குப் போதிய ஆவணங்கள் சான்றாகவுள்ளன.

இப்பகுதிகளில் அரேபியர், போர்த்துக்கேயர், ஒல்லாந்தர், வந்து குடியேறி வாழ்ந்து வளம் கண்ட பின்னரும் இங்கெல்லாம் செந்தமிழ்ப் புலமை நிலைபெற்று வந்துள்ளது.

காலந்தோறும் இங்கெழுந்த பிரபந்தங்கள் பல செந்தமிழ் மயமாயுள்ளன. கும்மிப் பாடல்கள், கோலாட்டப் பாடல்கள், ஊஞ்சற் பாடல்கள், மான்மியப் பாடல்களோடு இன்னும் நாடகம் சார்ந்த பாடல்களும் உள்ளன. காவியச் சுவை மாந்திய புலவர்கள் பலர் இங்கு வாழ்ந்து மறைந்துள்ளார்கள்.

ஆங்கிலேயரின் ஆட்சியின் ஆரம்ப காலத்திலே அவர்களோடு கூட்டாட்சி செய்த கிழக்கிந்திய வர்த்தக சங்கத்தாரின் "கிளாக்" உத்தியோகத்தர் பலரும் சென்னையிலிருந்து வந்த தமிழராகவே, கற்பிட்டி கற்பிற்றி என்றாவது வழங்கலாயிற்று. இது

தமிழ்ப்பட்ட பாட்டின் ஒரு சிறு வைபவம். காசிச்செட்டி என்ற பெயரே இன்றும் ஆங்கில வரலாற்று நூல்களில் காசிசிற்றி என எழுதப்பெற்றுள்ளமையும் தமிழ்ப்பட்ட பாடேதான்.

கற்பிட்டிக்கு அண்மையில் உள்ள புத்தளம் ஆங்கிலேயர் காலத்தில் வெகுவாக வளர்ச்சியுற்றுப் பெரிய பட்டினமாகவே. கற்பிட்டி பின்தங்கிய சிறுபட்டினமாகிச் சிறுத்துவிட்டது. எனினும் கற்பிட்டியைச் சூழவுள்ள தமிழ் மணக்கும் ஊர்கள் பலவாகும். அவை தேத்தாப்பளை, தளுவை, நாவற்காடு, மாம்புரி, நரக்களி, நூரைச்சோலை, எத்தாலை, பால்குடா, கண்டல்குடா, ஊரியாறு, குறிஞ்சாப்பிட்டி, தாத்தாவழி என்பனவும் பிறவுமாம். இவையாவும் தமிழ் மயமானவை என்பதோடு அழகானவையுமாம்.

அழகான தமிழ் மயமான கற்பிட்டியை அடுத்துள்ள தீவுகளும் தனியழகானவை, தமிழ் மயமானவை. அவற்றின் பெயர்களே மிகவும் தூய தமிழானவை, அழகானவை, காரைத்தீவு, இலுப்பாந்தீவு என்பனவற்றோடு ஆனைவாசல் என்றோர் இடமும் உள்ளதென்ப.

தமிழ் வர்த்தக மொழி

இலங்கைக் கரையோர நாடுகளை ஆளத் தொடங்கிய ஆங்கிலேயரின் ஆட்சியின் முதற்கட்டம் 1796 முதல் 1802 வரையிலானது. அடுத்து வந்த அமியன்ஸ் உடன்படிக்கை காரணமாக ஒல்லாந்தர் இலங்கையை நிரந்தரமாக ஆங்கிலேயரிடமே கையளித்தார்கள். எனவே ஆங்கிலேயருக்கு மேலதிகமாகத் தமிழ் மொழிப்பெயர்ப்பாளர்கள் பலர் தேவையாயினர்.

இலங்கையின் வணிகம், வர்த்தகம், கொடுக்கல் வாங்கல் முதலியன தமிழிலேயே அதிகமாக நடைபெற்றன. சுருங்கச் சொன்னால் கொழும்பில் "பெற்றா" என வழங்கும் வர்த்தக மையம் தமிழில் பேட்டை என்பதை எவரும் அறிவர். இதை எவரும் மறுக்கவோ, மறைக்கவோ முடியாது.

இவ்வாறாக அக்காலத்தில் வைசியர், வணிகர், செட்டிமார் என்னும் கூட்டத்தவர் வர்த்தகத்தில் முன்னணியில் நின்றார்கள். கற்பிட்டியைச் சேர்ந்த பழைய செட்டிமார் பலர் கொழும்புச் செட்டிகள் என வளர்வதற்கும் சந்தர்ப்பம் உண்டானது.

கற்பிட்டியைச் சேர்ந்த சைமன் காசிக் செட்டி என்பார் தமது இருபத்தொராம் வயதில் புத்தளம் மணியகாரனாக நியமனம் பெற்றார். அடுத்து அவர் மாவட்ட முதலியாராகப் பதவியுயர்வு பெற்றதோடு, அரசாங்கம் நன்கறிந்து வியந்து போற்றிய அறிஞராகவும் இருந்தார்.

காசிச் செட்டியார் பெருமை

கொழும்புச் செட்டிமார் என வழங்கிய இவர்கள், நடையுடை பாவனை பழக்க வழக்கம் முதலிய போக்குகளில் மற்றவர்களைவிட ஓரளவுக்கு வேறுபட்டவர்களாயும் இருந்தனர். இவர்கள் தமிழ் நாட்டுத் திருநெல்வேலி மாவட்டத்தின் பலவூர்களிலிருந்தும் புலம் பெயர்ந்து வந்து குடியேறியவர்களாவர்.

செட்டிமார் சிலர் வர்த்தகத் துறையில் வெகுவாக ஈடுபட்டு வாழ்ந்தபோது, வசதியை முன்னிட்டு ஐரோப்பியருடன் நெருங்கிப் பழகி அவர்களின் சமயத்தையும் சார்வராயினர். இந்த வகையில் சமயஞ் சார்ந்த தமிழரே கபிரியல் சைமன் காசிச் செட்டி அவர்களாவர்.

இவர் கற்பிட்டியில் 21-3-1807 ஆம் நாளில் தோன்றியவர். இளமையிலேயே தாய்மொழியாய் தமிழையும், வடமொழி, சிங்களம், போர்த்துக்கீசம், ஒல்லந்தம், ஆங்கிலம், லத்தீன், கிரேக்கம், அரபு, எபிரேயம் ஆகிய மொழிகளையும் நன்கு கற்றுப் பன்மொழிப் புலவராயினார்.

இவர் மாவட்ட முதலியாராயிருந்த காலத்தில் இவருடைய பெருமை அரசாங்கத்துக்கூடாக ஆள்பதி அவர்களுக்கும் எட்டியது. இவரின் தனியாற்றலை மட்டிட்ட ஆள்பதி, இவர் பெருமையைக் குடியேற்ற நாட்டு மந்திரியாருக்கும் அறிவித்திருந்தார்.

இலங்கைச் சட்டசபை

இவ்வாறாக இவர் 1833 ஆம் ஆண்டில் மாவட்ட முதலியாராய் நியமனம் பெற்ற காலத்திலேதான். இலங்கை அரசியற் பரிபாலனத்தின் பொருட்டுக் கோல்புறாக் திட்டத்தின் பிரகாரம் சட்டசபை நிறுவப் பெற்றது. இதனையடுத்து இலங்கை ஐம்பெரும் மாகாணங்களாகப் பிரிக்கப் பெற்றது. அவை வடக்கு, கிழக்கு, தெற்கு, மேற்கு, மத்தி என்பனவாம். சட்ட சபையில் தமிழ் பேசும்

மக்களின் பிரதிநிதியாக முதலில் நியமனம் பெற்றவர். ஆறுமுகத்தாபிள்ளை குமாரசுவாமி என்னும் முதலியாராவர். இவர் சேர் இராமநாதன் அவர்களின் தாயாரின் தந்தையாவர்.

குமாரசுவாமி முதலியார் 7-11-1836 இல் காலமானதால் சட்டசபையில் தமிழ் பேசும் மக்களின் பிரதிநிதியாக நியமனம் செய்வதற்கு வேறு எவரும் வசதியாகக் கிடைக்காமையால் ஆள்பதி செட்டியார் அவர்களை இளைப்பாறச் செய்து 20-06-1838 ல் நியமனஞ் செய்தார். ஆள்பதி இவ்வாறு இவரை இளைப்பாறச் செய்தமை பரிபாலனத்திற்குப் பெரும் பாதிப்பை உண்டாக்கும் என்று குடியேற்ற நாட்டு மந்திரியார் வன்மையாகக் கண்டித்து எழுதியதும் உண்டு. எனவே ஆள்பதி சில ஆண்டுகளில் இவரைப் பழையபடி அரசாங்க சேவையில் ஈடுபடுத்திவிட்டு, சட்டசபைப் பிரதிநிதியாக மானிப்பாய் சாமிநாதர் எதிர்மன்ன-சிங்கம் என்பாரை நியமித்தார்.

செட்டியார் பெற்ற உயர்வும் அவர் செய்த உபகரிப்பும்

அரசாங்க சேவையில் மீள இடம்பெற்ற செட்டியாரைத் தேசாதிபதி அவர்கள் இலங்கைச் சிவில் சேவை என்னும் உயர் பதவிக்கு உயர்த்திக் கற்பிட்டிப் பகுதியின் பொலிஸ் நீதவான் பதவியை நல்கினார். இதிலிருந்து பதவி உயர்வு பெற்ற செட்டியார் பெரிய கோட்டு நீதவான் என்னும் மாவட்ட நீதிபதியாயினார்.

இவ்வாறாகப் பன்மொழிப் புலமையோடு, மணியகாரனாயும், முதலியாராயும், சட்டசபைப் பிரதிநிதியாயும், நீதவானாயும், நீதிபதியாயும் பணிபுரிந்த செட்டியார் தமது ஓய்வு நேரங்களிற் செய்த தமிழ்ப்பணி பரவலானது. வாய்ப்பு வசதிகள் கிடையாத அக்காலத்தில் இவர் ஐம்பதுக்கும் அதிகமான படைப்புக்களைச் செய்திருந்தார்.

இவருடைய ஆராய்ச்சிகள் ஆழமானவை, அருமையானவை. அக்காலத்தில் எல்லாம் ஆங்கில மயமாக இருந்த வேளையில் இவருடைய நூல்கள் யாவும் ஆங்கிலத்திலேயே வெளி வந்தன. இன்றைய பெரியவர்கள் பிரமிப்படையும் வண்ணம் இவர் அன்றைக்கே சில நூல்களை முன்னோடியாக எழுதியுள்ளார்.

தென்கிழக்காசிய நாடுகளில் பண்டைக் காலத்திலேயே இந்து நாகரிகம் பரவியதால் அங்கெல்லாம் தமிழும் வடமொழியும்

வியாபகமுற்றிருந்தன. இந்த வகையில் யாவாத் தீவில் எழுந்த மொழிக்கும் சமஸ்கிருதத்துக்கும் உள்ள தொடர்பை ஆராய்ந்தார். இவ்வாறே மாலைதீவில் சிங்களம் கலந்ததை ஆராய்ந்தார். அல்லி அரசாணி வரலாற்றை ஆராய்ந்தார். கிரேக்க மொழியிலிருந்து பைபிளைத் தமிழ் செய்த கொழும்புத் தமிழன் பிலிப்மெல்லோவின் வரலாற்றை எய்தினார். பரவர் என்னும் குலத்தவர் உற்பத்தியை ஆராய்ந்து எழுதினார். யாழ்ப்பாணத்தின் பழைய வரலாற்றை 1658 வரை எழுதினார். தமிழ் நூல்களின் பட்டியல் ஒன்றை அகராதி அமைப்பில் எழுதினார்.

இன்னும் தமிழ் மொழியில் கலந்து நிலவும் பிறமொழிச் சொற்களை நிரைப்படுத்தி எழுதினார். சமஸ்கிருத தமிழ் அகராதி என ஒன்று தயாரித்தார். இவ்வாறே ஆங்கில - தமிழ் அகராதி ஒன்றைத் தயாரித்தார். தாவரவியல் நன்கறிந்த இவர், தமிழ்த் தாவரவியல் அகராதி என ஒன்றைத் தயாரித்தார்.

திருக்கோணேசுவரத் திருக்கோயில் பற்றிய பழைய புராணப் பாடல்களை ஆங்கிலத்தில் பெயர்த்தெழுதினார். கடவுள்மா முனிவர் செய்த திருவாதவூரடிகள் புராணத்தின் ஒரு பகதியை ஆங்கிலத்தில் பெயர்த்து எழுதினார். மலையகராதி என்னும் தலைப்பில் ஏதோ ஒன்று எழுதினார் என்ப. முஸ்லீம்களின் சீறாப்புராணத்தை நன்கு ஆராய்ந்து அதன் சிறப்பு என்று ஒருநூல் தயாரித்தார்.

செட்டியார் எழுதிய நூல்களிற் சில அச்சேறியுள்ளன. அன்று 1831 ஆம் ஆண்டிலே வெளி வந்தவைகளுள் தமிழர் சாதிப்பகுப்பு முறை என்பது ஒன்று. மற்றது புத்தளப் பிரதேசத்து முக்குவர் உற்பத்தியும் வரலாறும் என்பது இன்னொன்று தமிழர் சடங்கு முறைகள் என்பது. அடுத்த ஆண்டில் இலங்கைச் சோனகரின் பழக்க வழக்கங்கள் என்பது வெளிவந்தது.

இவர் மாவட்ட முதலியாராய்ப் புத்தளத்தில் கடமையாற்றியபோது இவருக்கு வயது இருபத்தேழு. இவர் இலங்கை பற்றிய எல்லா விதமான தகவல்கள், செய்திகள் யாவற்றையும் அரிதில் திரட்டி சிலோன் கசற்றியர் என்றொரு நூலை எழுதுவதற்குப் பெரிதும் விரும்பினார்.

தமது வேணவாவைத் தேசாதிபதி சேர் ரோபேட் வில்மட் ஹோட்டன் அவர்களுக்கு விண்ணப்பித்தார். கலா விநோதனாய ஆள்பதி இவரைப் பெரிதும் பாராட்டித் தம்மாலியன்ற உதவி செய்வதாயும் பதிலெழுதி ஊக்கமளித்தார். இவரது இத்தகைய முயற்சியை ஆள்பதி தம் மேலதிகாரியாய குடியேற்ற மந்திரியாருக்கும் அறிவித்தார்.

செட்டியார் தயாரித்த நானாவித செய்தித் தொகுப்பான சிலோன் கசற்றியர் 1834 ஆம் ஆண்டு வெளிவந்தது. இதற்கு இலங்கைப் பிரதம நீதியரசர் சேர் சாள்ஸ் மார்ஷல் என்னும் பிரபுவும், பிரதம படைத்தலைவர் சேர் யோன் வில்சன் என்பாரும் மகிழ்ச்சியோடு மதிப்புரை வழங்கியிருந்தார்கள். குடியேற்ற மந்திரிமார் செட்டியாரைப் பாராட்டி வாழ்த்தி நூற்றைம்பது பவுண் அளிப்பாக அனுப்பியிருந்தார்.

செட்டியாரின் படைப்பு பின்வந்த வர்த்தமானி என்னும் “கஜற்” செய்திக்கு முன்னோடியாகும். இலங்கையில் செய்தித்தாள்கள் என ஆங்கிலேயர் ஆரம்பித்த புதினப் பத்திரிகைகளுக்கும் முன்னோடியாகும். செட்டியாரின் புகழ் லண்டன் வரை பரவியது. இலங்கை வாழ் தமிழன் இவ்வாறொன்றைப் படைத்தான் என்பது பிரமிப்புக்குரியதாயிற்று.

அடுத்த ஆண்டில், அஃதாவது 1835 இல் வெளிவந்த இலங்கை ஒப்சேவர் என்னும் பத்திரிகை 17-3-1835 ஆம் நாள் இதன் தலையங்கத்தில் செட்டியாரை நன்றாகப் பாராட்டி வாழ்த்தி ஊக்கப்படுத்தியது. இவர் பரிபூரண வெற்றியடைந்துள்ளார் என்று போற்றியது. இவர் அழியாப் புகழுக்குத் தம்மைப் பாத்திரராக்கிக் கொண்டார் என்று மகிழ்ச்சி தெரிவித்தது.

ஆள்பதி மக்கன்சி அவர்கள் ஆங்கிலப் புலமை வாய்ந்த பெரியவர். அவர் செட்டியார் அவர்களை நேரிலறிந்து அவரை வியந்து, ஆங்கிலேயர் அல்லாத மக்களுள் இவர் அபூர்வ ஆற்றல் வாய்ந்த சிறந்த விவேகியாவர்” என்று பாராட்டினார்.

செட்டியார் எழுதிக் குவித்த ஆராய்ச்சிக் கட்டுரைகளையும் நூல்களையும் நிரைப்படுத்தி அறிந்து கொள்வதே பெருஞ் சிரமமான செயலாகும். இவர் இளமையிலே தமது பிரதேசமாய்

மேற்குக் கரையோரத்துக் குதிரைமலை என்னும் இடத்தின் புராதனப் பெருமையை ஆராய்ந்து எழுதியுள்ளார்.

இவர் கசற்றியர் என்னும் நானாவித செய்தித் திரட்டை வெளியிட்ட பின், இலங்கையின் பழைய வரலாற்றைப் பல்வேறு ஆசிரியர்கள் பல்வேறு மொழிகளில் எழுதியவற்றையெல்லாம் கருத்துடன் கற்றறிந்து அவற்றைச் சுருக்கமாக இலங்கைச் சரித்திர சூசனம் என்றொரு நூலைத் தமிழில் 1839 ஆம் ஆண்டில் வெளியிட்டுள்ளார் என்ப.

பத்திராதிபர் பணி

இவர் பல்வேறு மொழிகளை நன்கறிந்து, தாமறிந்த மொழிகளிலே தமிழ்மொழிபோல் இனிமையானது எங்கும் இல்லை என்று கண்டு, இந்த மொழியிலேயே இனியதொரு சஞ்சிகையை நடத்துவதற்கு 1841 ஆம் ஆண்டில் ஆரம்பித்தார்.

உதயாதித்தின் என்னும் பெயரில் மக்களுக்கு அறிவொளி யூட்டுவதற்காகத் திங்கள் தோறும் ஒரு செந்தமிழ்ப் பத்திரிகையை ஓராண்டும் ஒரு மாதமும் நடத்தி வந்தார் என்ப. பதின்மூன்று இதழ்களுக்கு மேல் நடத்துவதற்கு இவர்களின் வேலைப்பளு இடங் கொடுக்கவில்லைப்போலும்.

தாம் கொண்ட கத்தோலிக்க மத விசுவாசங் காரணமாக யோசேப்பு வாஸ் என்னும் பெரியாரின் வரலாற்றையும், இலங்கையில் கத்தோலிக்க மதம் அபிவிருத்தியடைந்த வரலாற்றையும், பழைய ஏற்பாட்டின் ஆதியாகமம் சம்பந்தமாகவும் இவர் தனித்தனியாக மூன்று நூல்கள் 1848 ஆம் ஆண்டளவில் எழுதி வெளியிட்டுள்ளார் என்பர்.

தமிழ்ப் புலவர் வரலாறு தந்தமை

செட்டியார் அவர்களுக்குத் தமிழ் கூறும் நல்லுகமெங்கும் நல்ல பெயரும் புகழும் உண்டாவதற்குக் காரணமாயிருந்தது. இவர் எழுதிய தமிழ்ப் புலவர் வரலாறு என்னும் நூலாகும்.

தமிழ்ப் புலவர் வரலாற்றை முதன் முதலாக முன்னோடியாக இவர் ஆங்கிலத்திலேயே எழுதினார் அந்த வான்முறை பிற்காலத்துத் தமிழ்நாட்டுப் பெரும் புலவர்களான தீட்சதர், பூரண

லிங்கம்பிள்ளை முதலானோர் கையாண்ட நெறியுமாகும். தமிழை இன்றும் தான் நாமெல்லோரும் ரமில் என்றே வழங்குகின்றோம். இந்த வழக்கு நம்முன்னோரை வெகுவாக ஆட்டி வைத்ததில் வியப்பொன்றும் இல்லை.

முந்திய நூற்றாண்டுகளில் எங்கள் ஈழத்திரு நாட்டவர் எழுத்துத் துறையில் சில முன்னோடி இலக்கியங்களை இயற்றிய வகையில், பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டில் எங்கள் மதிப்புக்குரிய செட்டியார் தமிழ்ப்புலவர் வரலாற்றை முன்னோடியாக எழுதியுள்ளார் என்பது எமக்கெல்லாம் பெருமைதரும் பெருமுயற்சியாகும். இந்நூலை இவர் அக்காலச் சூழ்நிலையில் எழுதினார் என்பதை ஆராயும்போது, இவர்பட்ட துன்பங்கள் இடையூறுகள் வசதிக் குறைவுகள் என்பனவற்றைக் கருதும்போது, இவரின் செயற்றிறனை நாம் பாராட்டாமல் இருக்கமுடியாது.

தமிழ் புளுட்டாக் என்னும் புலவர் வரலாறு 1859 ஆம் ஆண்டில் வெளிவந்துவாசிய பின், கிடைத்தற்கரிய செல்வப் பேழை யாயிருந்தது. இதனருமை கருதியவர்கள் இதனை 1946ம் ஆண்டில் மறுபதிப்புச் செய்தபோது தமிழ்நாட்டுப் பேராசிரியர் மீனாட்சி சுந்தரனாரும், எங்கள் நாட்டுப் பேராசிரியர் விபுலானந்த அடிகளாரும் ஆராய்ச்சிக் குறிப்புகளும் அணிந்துரையும் அருமையாக எழுதியுள்ளார்கள்.

காசிச் செட்டியார் **"தமிழ் புளுட்டாக்"** என்னும் தலைப்பில் ஆங்கிலத்தில் எழுதிய நூலில் பல தமிழ்ப் புலவர்களின் வரலாற்றைத் தமது அறிவாற்றலுக்கும் ஆராய்ச்சிக்கும் எட்டிய வகையில் சுருக்கமாக எழுதியுள்ளார்.

புளுட்டாக் என்பவர் மிகப் பழைய கிரேக்க நாட்டு மூதறிஞர். அவர் அதென்ஸ் நகரில் நன்றாகக் கற்றதோடு உரோமாபுரிக்கும் பலமுறை சென்று சமகாலப் புலவர்களோடு கலந்துரையாடித் தம் அறிவைப் பெருக்கியவர். அவர் போதகராயும் பணி புரிந்து நாட்டு மக்களை நன்கறிந்தவர். இந்த வகையில் அவர் தம் காலத்துப் புலவர் பெருமக்களாய் நாற்பத்தாறு பேரின் வரலாற்றை எழுதியுள்ளார். அந்நூல் அவர் பெயரால் வழங்குவதாயிற்று.

இந்த வகையில் கிரேக்கம், லத்தீன், ஒல்லாந்து மொழி, ஆங்கிலம் வல்லவராய் காசி செட்டியார் புளுட்டாக் என்னும்

பெயரையிட்டுத் தமிழ்ப் புலவர்களின் வரலாற்றை எழுதியுள்ளார். இது அக்காலத்தவருக்குப் பெருவிருந்தாயிருந்தது.

செட்டியார் உயர்ந்த உத்தியோகம் வகித்தவர். இவர் சாதாரண மக்களோடு அன்று நெருங்கிப் பழகியிருக்கமாட்டார். இவருக்கு அக்காலத்துப் பண்டிதர், புலவர், வித்துவான்கள் பழக்கமாயிருக்கச் சூழ்நிலை அமைந்திராது. எனவே செட்டியார்வர்கள் தாமறிந்த வகையில் தமக்கெட்டிய வரையில் 202 புலவர்களைப் பற்றி அக்காலத்தில் முன்னோடியாக எழுதியுள்ளார்.

செட்டியார் அவர்களின் புகழைத் தமிழ்நாட்டுக் களத்தூர் வேதகிரி முதலியார் நன்கறிந்து பாராட்டியுள்ளார். முதலியார் நாலடியார் உரை, மநுவியாக்கியான சதகம், நீதிசிந்தாமணி, சன்மார்க்க சாரம் முதலிய நூல்கள் எழுதிய பேரறிஞராவார்.

செட்டியார்வர்கள் தமது உத்தியோக வேளைப்பளுவினிடைவே உல்லாசமான ஒரு மனநிலையில் உதயாதித்தன் என்னும் திங்கள் ஏட்டினை பதினமூன்று மாதங்கள் நடத்தியிருக்கிறார்.

செட்டியாருக்குப் புகழீட்டிய மற்றொரு நூல் தமிழரின் சாதிப் பாகுபாடு, பழக்கவழக்கங்கள், குணவியல்புகள், இலக்கிய இலக்கண நூல்கள் சம்பந்தமானதாகும். இதையும் இவர் ஆங்கிலத்திலேயே எழுதியுள்ளார். இது வைத்திய கலாநிதி எஸ்.சி.போல் அவர்களின் பெரும் பாராட்டுக்குரியதாய், அன்னாரின் அணிந்துரையோடு 1934 ஆம் ஆண்டில் வெளிவந்துள்ளது.

இந்நூல் ஆங்கிலத்தில் உருவான போதிலும் தமிழ் மயமாய்த் தமிழ் நாட்டின் தொன்மை, தமிழ்மொழியின் பழைமை, மலையாள மொழியின் விளக்கம் என்பன பலவும் கொண்டுள்ளதாகும். இன்னும் நாடு என்பதன் வரைவிலக்கணம் கூறும்போது, 1833 ஆம் ஆண்டுக்கு முற்பட்ட இலங்கை, மாகாண, மாவட்டப் பிரிவுகள் பிரச்சினைகள் இல்லாமலிருந்தது என்பர். இன்னும் இலங்கையில் 3300 ஆண்டுகளுக்கு முன்னரே தமிழர் செல்வாக்குத் தலையெடுத்திருந்தது என்பர்.

அன்றொரு நாள் இலங்கையின் பிரதம நீதியரசராய் இருந்த சேர். அலெக்சாண்டர் யோண்சன் என்னும் பெரியார்,

ஒல்லாந்தரிடமிருந்து இலங்கையை ஆங்கிலேயர் அதிகாரத்துக்கு இரத்தஞ் சிந்தாமல் மாற்றியவர். அவர் ஒரு சமயம் இராசாங்க ஆசிய சபையில் பேசியபோது, தம்மிடம் தமிழரசி ஒருத்தியின் வரலாற்று நூல் இருந்தது என்று குறிப்பிட்டுள்ளார். சிங்களவர் போற்றும் விஜயன் இலங்கைக்கு வந்தபோது, இங்கே மக்கள் குடியிருந்ததைக் கண்டவன் என்பர்.

தமிழர் பெருமை

காசிச் செட்டியார் தமிழைப் பற்றியும் தமிழரைப்பற்றியும் எழுதிய இடங்களில், அவர் தம் பழமை, பழக்க வழக்கங்கள், நாகரிகச் சிறப்பு, நம்பிக்கைகள். விரதங்கள், விழாக்கள், பண்டிகைகள், உடைகள், ஆபரணங்கள், அலங்கார வகைகள் யாவற்றையும் விபரமாகக் கூறுவர்.

அன்று இலங்கையின் மேற்குக் கரையோரமெங்கும் பரந்து குடியேறி வாழ்ந்த தமிழரை மலபார் மக்கள் எனவும் வழங்கினர். அவர்களுடைய நடையுடை பாவனைகள் ஆபரணங்கள் யாவும் அயலூர்களில் வாழ்ந்த சிங்கள மக்களைப் பெரிதுங் கவர்ந்தன.

தமிழ்ப் பிரதேசங்கள் நாளடைவில் சிங்களப் பெயர் பெற்றமையைச் செட்டியார் சுட்டிக் காட்டியுள்ளார். பிரதம நீதியரசர் சேர் அலெக்சாண்டர் யோன்சன் தமிழர் சால்பைப் போற்றியமையை அறியத் தந்துள்ளார்.

சிவபெருமானை வழிபடும் சைவ சமயத்தவரின் ஆசார-சீலத்தை வெகுவாகப் போற்றி எழுதும் செட்டியார். சைவ மக்களின் தாவரவுணவின் தூய்மையையும், அவர் பால், பழம் உண்ணும் பழக்கத்தையும், உணவில் பருப்பு, நெய், தயிர், மோர், ஊறுகாய், வடகம் சேர்த்துக் கொள்வதையும் குறிப்பர். மிகத் தாழ்ந்த இனத்தவர் அணில், முயல், ஆமை முதலியவற்றையும், சிலர் எருது, எருமை முதலியவற்றையும் உண்டார்களேயன்றிப் பசுவைக்கொன்று உண்டதாகத் தெரியவில்லை என்பர்.

புகையிலை புதிதாக நாட்டில் புகுந்ததென்றும், அதன் தீங்குகளை எழுதப் "பட்டோலை கொள்ளாது" என்ற பழமொழிக் கிணங்க நாட்டிலுள்ள பனையோலைகள் போதா என்பர்.

மட்பாத்திரத்திலேயே உணவு தயாரித்த தமிழர் அவற்றை எவருங் காணவொட்டாது மறைவாக வைப்பர் என்றும், தற்செயலாக நாய், பூனை அவற்றை நக்கினால் உடனடியாக அவற்றை உடைத்து நொருக்கி எறிந்துவிடுவர் என்றும் கூறுவர்.

வாழையிலையில் உண்ட தமிழர், அது கொண்டு தொன்னைகள் செய்து மோர் பருகினர் என்பர். தொன்னைகள் கிண்ணங்கள் போல அழகாக இருந்தன என்று வியந்துள்ளார். யூதர்போலத் தமிழரும் உணவுக்கு முன்னரும் பின்னரும் நன்றாகக் கைகழுவினர் என்று போற்றுவர்.

தமிழர் நிலத்தில் பத்மாசனத்தில் அடக்கமாக அமைதியாக அமர்ந்து உண்டு, எதனையும் எச்சிற்படுத்தாது அண்ணாந்து பருகினர். அருகிலிருந்து உண்பவர் தும்மினால் மற்றவர் உடனடியாக உண்பதையே நிறுத்திக் கொள்வர். இவ்வாறே இரவில் உண்ணும்போது விளக்கு அணைந்தால் உண்பதை நிறுத்திக்கொள்வர்.

இவ்வாறெல்லாம் எழுதிய செட்டியார், கொழும்புத்தமிழர் கண்டபாவனையில் ஐரோப்பிய நாகரிகத்தைப் பழகிவருகின்றார்கள் என்பர். என்றாலும் தமிழர் கரண்டி முள்ளூக் கொண்டு உண்பதை அன்று கையாளவில்லை என்றும், பெண்களை வெள்ளையர் மத்தியில் உண்ணவைக்கவில்லை என்றும் கூறுவர்.

தமிழர் பழக்க வழக்கங்கள், பண்பாடு சால்பு என்பனவெல்லாம் வரையறுத்து வழங்கிய செட்டியார், தமிழ்ப் பிள்ளைகள் தாய் தந்தையர் வீழ்ந்து வணங்கினர் என்பர். தமிழர் பெரியவர்களுக்குப் பதினாறு விதமான உபசாரங்கள் செய்தனர். பிரிந்தவர் கூடும்போது மார்புறத் தழுவிக்கொள்வர்.

காசிகண்டம் என்னும் நூலில் இல்லறம் பற்றிக்கூறிய அத்தியாயத்தை ஆங்கிலேயர் அறியவிளக்கிய செட்டியார் அதனை இன்று நாமும் அறியும் வண்ணம் தந்துள்ளார். மூத்தோரைப் பெரிதும் மதித்த தமிழ் நாகரிகத்தை இறுக்கமாக எழுதிய செட்டியார், பாபிங்ரன் என்னும் வெள்ளையர், இறாஸ்முல் எழுதிய நாகரிகத்தைப் பற்றிச் சொன்னதையும் ஒப்பிட்டுள்ளார்.

தமிழர் சமூக வாழ்வில் விருந்துண்ணும் போது நயத்தக்க நாகரிகமுள்ளவராயிருப்பர் நிரையிலிருந்து உண்பவர்கள்

எல்லோருக்கும் உணவுபரிமாறிய பின்னரே உண்பதும், எல்லோரும் உண்டபின்பே எழுந்துபோவதும் வெறும் சம்பிரதாயம் அல்ல அருமையான ஆசாரம் என்பர்.

தமிழ் நாட்டுப் பெண்களை வீட்டுக்குள்ளே பூட்டிவைக்கும் பழக்கத்தைப் பிழையாக எழுதிய ஆங்கிலேயரைச் செட்டியார் வன்மையாக மறுத்து, பெண்கள் உரியமுறையில் மதிக்கப்படுவதையும் அவர்தம் உரிமைகள் சொத்துகள் பேணப்படுவதையும் குறிப்பிடுவர்.

சைவாசார சீலம்

தாம் ஒரு கத்தோலிக்கராயிருந்தும் செட்டியார் தமிழரின் சைவச்சடங்குகள் கிரியைகள் பற்றித்தகுந்த விளக்கங்கள் கொடுத்திருக்கின்றார்கள். தீட்டு துடக்கு முதலியவற்றையும் இல்லற வாழ்வில் நல்லற ஒழுக்கங்களைப் பற்றியும் கூறுவர். சைவசமயத்தவர் நாளாந்த வழிபாடு செய்வதையும் கிரியைகளின்போது பிள்ளையார் பிடித்து வைத்து, நிறைகுடம், குத்துவிளக்கேற்றிச் செய்வனபற்றியும் விளக்குவர்.

தமிழர் கல்விமுறையைப் பற்றிமுன்னரே கப்பரின் ஹாக்கினெஸ் என்பார் ஆங்கிலத்தில் அருமையாக எழுதியதைப் படிக்குமாறு கூறித்தாம் கூறாதுவிட்டுள்ளார். இன்னும் இல்லறம் பற்றித் திருவள்ளுவர் கூறியவற்றை அருமையாக மொழிபெயர்த்த எலிஸ் என்பாரைப் பாராட்டி அதனைப் படிக்குமாற சிலபகுதிகளைத் தந்துள்ளார்.

தமிழர் திருமணச் சடங்கு ஐயர்யாத்த கரணத்தின் வழிவந்தவாற்றை விளக்கி, ஓமம் வளர்த்தலைப் பெரிதும் போற்றி, ஓமத்தீயில் நவதானியங்களையும், ஆல், அரசு, இத்தி, அத்திமா, கருங்காலி முதலியவற்றின் சமித்துக்கள் என்னும் சுள்ளிகளோடு தர்ப்பையும் நாயுருவியும் ஆகுதிசெய்து, புத்துருக்கு நெய்யை நூற்றெட்டு முறை மந்திரங்கூறி ஆகுதிசெய்து சொரிந்தமுறையைக் கூறுவர்.

இத்தகைய சடங்கில் மணமகனும் மணமகளும் அணையும் போது சூரியன், சந்திரன், அக்கினி, முப்பத்து முக்கோடி தேவர்கள் சபையோர் சாட்சியாக இருக்கின்றனர் என்பது கிரியை விளக்கம்

இவற்றையெல்லாம் செட்டியார் நல்லமுறையில் எழுதியதால் இவர் செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல் என்பதோடு, சைவம் வளர்த்த சான்றோரெனவும் விளங்கினார் என்போம்.

இவ்வாறாக "அரசாங்க சேவையிலிருந்து அருந் தமிழ்த் தொண்டாற்றிய அறிஞர், தமிழ், இலக்கியம், சரித்திரம் சம்பந்தமான அநேக கட்டுரைகளும் நூல்களும் ஆங்கிலத்தில் எழுதித் தமிழன்னை மகிழ்வித்த பெரியார்" என்று அம்பலவாணன் ஈழத்தறிஞர் வரிசையில் போற்றிய செட்டியார் கற்பிட்டியில் 5-1-1860 ஆம் நாளில் இயற்கை யெய்தினார்.

தமிழ் கூறும் நல்லுலகத்திலே, தமிழ்ப் புலவர்களைப் பற்றியும், தமிழ் பற்றியும், தமிழர் பழக்கவழக்கங்கள் பற்றியும் எழுதிய முன்னோடியாய் சைமன் காசிச் செட்டியாரை மறத்தலாகாது. இவர் பரம்பரையில் வந்தவர்கள் சிலர் இன்றும் புலமை வளம் உள்ளவராய் இருக்கிறார்கள். இப்பெரியார் ஆங்கிலத்திலேயே மிகப் பலவாய் நூல்கள் எழுதினார் என்றும் அவை அச்சிடப் பெறாமலே அழிந்தன என்றும் கூறுவர். இவர் பல துறைகளில் தோய்ந்து சகலாகமபண்டிதராய் இருந்தமையோடு, பல மொழிகளறிந்த பன்மொழிப் புலவராயும் இருந்தார் என்பது தமிழர்க்கெல்லாம் பெருமையாகும், இவர் பண்பாடு, பூர்வ இதிகாசம், பாரம்பரியம் என்பனவற்றை விபரமாக அறிந்திருந்தவர். இன்னும் இலங்கைப் புவியியல், இலங்கைப் பறவைகள், விலங்குகள், சுற்றாடல் அமைவுகள் முதலிய பல விடயங்களையும் ஐயந்திரிபற அறிந்திருந்தவருமாவர்.

இவர் முன்னோடியாக அன்று வெளியிட்டு வந்த "கஜேற்" என்னும் வர்த்தகமானியில் இடம்பெற்ற நானாவித தகவல்களின் குவியலை அறிந்த தேசாதிபதி, ஆங்கிலேயரல்லாத ஒருவர் இத்தகைய அறிவுப் பெட்டகத்தை வெளியிட்டாரே என்று சட்டசபையில் இவர் பெருமையைப் பாராட்டிப் பேசினார். இவரின் வெளியீடு, பின்வந்த எத்தனையோ விதமான அறிக்கைகளுக்கெல்லாம் வழிகாட்டியாயிருந்தது என்று ஆங்கிலேயரே பாராட்டினார்கள். இவரின் வெளியீட்டில் இவரின் புலமை வாய்ந்த ஆங்கிலப் பாடல்களும் வெளிவந்துள்ளன. இவரின் வெளியீட்டில் இவரின் புலமை வாய்ந்த ஆங்கிலப் பாடல்களும் வெளிவந்துள்ளன. இவரின் வெளியீட்டைப் பின்தொடர்ந்த இலங்கை அவதானி என்னும் ஒப்சேவர் 1834 ஆம் ஆண்டில் வெளிவந்தது.

ஈழத்துத்தமிழ்ச் சான்றோர்

சைமன் காசிச்செட்டி (1807-1860)

வித்துவான் தமிழ் ஒளி க.செபரத்தினம்

கனடா

பதினேழு வயதில் பன்மொழிப் பண்டிதர்

இலங்கைத்தீவின் வடக்கு, கிழக்குப் பகுதிகளில் வரலாற்றுக் காலம் முதலாகத் தமிழ்மக்கள் வாழ்ந்து வருவது அனைவராலும் ஏற்றுக் கொள்ளப்பட்ட உண்மையாகும். இவ்வாறே மேற்குக் கரையோரமாகவும் மிக நீண்ட காலமிருந்தே தமிழ்மக்கள் வாழ்ந்து வந்தமைக்கு, சிலாபப் பகுதியிலே அமைந்திருக்கும் முனீஸ்வரர் ஆலயமும், அப்பகுதிகளிற் கண்டெடுக்கப்பட்ட செப்பேடுகளும், அப்பிரதேசத்தில் வாழ்ந்துவரும் மக்களது மூதாதையரின், தமிழ்மொழியில் எழுதப்பட்டிருக்கும் காணி பூமிகளுக்கான உறுதிகளும், சிலாபம், உடப்பு, கருக்குப்பனை, மங்கலவெளி, கட்டைக்காடு, நாவற்காடு, நுரைச்சோலை, புளிச்சாங்குளம், மருதங்குளம். கண்டல்குடா, பாலைக்குடா, பலகைத்துறை, முன்னக்கரை, நஞ்சுண்டான்கரை, குறிஞ்சாப்பிட்டி, கற்பிட்டி, புத்தளம், பாலாவி, முந்தல் என வழங்கப்படும் அப்பிரதேசக் கிராமங்களுக்கான தூயதமிழ்ப் பெயர்களும், சான்றுகளாக விளங்குகின்றன.

உலக நாடுகள் பலவற்றிற்குச் சென்று வந்த புகழ்பெற்ற யாத்திரிகரான இபன்பற்றுற்றா என்பவர், கி.பி. 1344 இல் இலங்கைக்கு வந்திருந்தபோது, யாழ்ப்பாண அரசனான செகராச சேகரனை, புத்தளத்திலிருந்த அவனது அரண்மனை ஒன்றிற் சந்தித்ததாகத் தனது பயண நூலான "சாவர்நாமா" விற் குறிப்பிட்டுள்ள செய்தியானது, புத்தளப்பிரதேசம் யாழ்ப்பாண அரசனின் ஆட்சியிலிருந்த ஒரு தமிழ்ப்பகுதி என்பதைக் காட்டி நிற்கிறது.

அத்துடன் ஆங்கிலேயரின் ஆட்சிக்காலத்திலே, 1807 இல் உயர் நீதிமன்ற நீதிபதியாகப் பதவி வகித்த அலெக்சாண்டர் - யோன்சன் என்பவர், வடமேற்கிலுள்ள புத்தளம் தொடக்கம் தென்கிழக்கே உள்ள குழுக்கள் ஆறுவரையுள்ள நிலப்பகுதியின் மக்களிற் பெரும்பான்மையோர் தமிழர்கள் என்றும், இந்நிலப்பரப்பில் அடங்கியுள்ள புத்தளம், யாழ்ப்பாணம், திருகோணமலை, மட்டக்களப்பு ஆகிய நான்கு மாவட்டங்களிலும் உள்நாட்டு வழக்கத்திலுள்ள சட்டங்கள் யாவும் ஒரே மாதிரியானவை என்றும் குறிப்பிட்டுள்ளமையும் புத்தளமாவட்டம் ஒரு தமிழ்ப்பகுதியே என்பதை வலியுறுத்தி நிற்கக் காணலாம்.

இம்மேற்குக் கரைப்பகுதியில், தமிழ் மொழிச் செல்வாக்கும், தமிழ்ப் பண்பாடும் பண்டுதொட்டு சிறப்புற்று விளங்கியதோடு, தமிழ் மக்களின் பாரம்பரிய கலைகளாகிய, கூத்து, சும்மி, கோலாட்டம், ஊஞ்சல் முதலியனவும் வளம்பெற்றிருந்ததோடு, காலத்துக்குக்காலம் தோன்றிய தமிழ்ப்புலவர்களால் தமிழ்மொழி வளர்க்கப்பட்டு வந்திருக்கவும் காண்கிறோம்.

தமிழ்நாட்டைச் சேர்ந்த திருநெல்வேலி, மதுரை ஆகிய மாவட்டங்களில் வாழ்ந்து வந்த, செட்டிமார் என அழைக்கப்பட்ட வணிகப் பெருமக்கள், இலங்கையின் மேற்குக் கரையில் வாழ்ந்த மக்களுடன் வணிகத் தொடர்பு வைத்திருந்தனர். காலப் போக்கிலே அவர்களுட் சிலர் இப்பகுதிகளிற் குடியேறி, திருமணமுஞ் செய்து வாழத் தொடங்கினர். இவ்வாறு வாழ்ந்தவர்களின் சந்ததியினர் கொழும்புச் செட்டிகள் என அழைக்கப்படலாயினர்.

மேற்குக் கரையோரத்தில் பெரிய பட்டணமாகவும், துறைமுகமாகவும் விளங்கிய கற்பிட்டியிலே, குடியேறி வாழ்ந்த கத்தோலிக்க மதத்தைச் சேர்ந்த புகழ்பெற்ற ஒரு செட்டி குடும்பத்தில் 1807 ஆம் ஆண்டு பங்குனி மாதத்தில் பிறந்தவரே சைமன் காசிச் செட்டியாவார். அவருடைய தந்தையாரின் பெயர் காபிரியேல்; தாயாரின் பெயர் மேரி. றொசைறோ.

காசிச்செட்டி அவர்கள், ஆரம்பக்கல்வியைத் தமது சொந்த ஊராகிய கற்பிட்டியிலும், உயர்கல்வியை புத்தளம், கொழும்பு ஆகிய இடங்களிலும் பெற்றுக்கொண்டார். இளம்வயதிலேயே தாய்மொழியாம் தமிழுடன், ஆங்கிலம், சிங்களம், சமஸ்கிருதம்,

பாளி, அரபு, போர்த்துக்கீசம், டச்சு, இலத்தீன், கிரேக்கம், எபிரேயம் ஆகிய மொழிகளையும் தாமாகவே கற்றுப் பன்மொழிப் பண்டிதராக விளங்கினார்.

ஓல்லாந்தருடைய ஆட்சியின் கீழிருந்த இலங்கையின் கரையோரப் பகுதிகள் 1796 இல் ஆங்கிலேயரின் ஆட்சிக்குள் கொண்டு வரப்பட்டதால், ஆட்சியை நடத்துவதற்கு தகுந்த மொழி பெயர்ப்பாளர்கள் அவர்களுக்குத் தேவைப்பட்டனர். காசிச்செட்டி அவர்களது பன்மொழியறிவை அறிந்த ஆட்சியாளர்கள், அவரது பதினேழாவது வயதில், 1824 ஆம் ஆண்டில் கற்பிட்டி நீதிமன்ற மொழி பெயர்ப்பாளராக அவரை நியமித்தனர். அப்பதவியில் அவரது திறமை வெளிப்பட்டதால் 1828ஆம் ஆண்டிலே புத்தளம் சிலாபம் ஆகிய பகுதிகளுக்கான மணியகாரனாக (Chief Headman) உயர்த்தப்பட்டார். 1833 ஆம் ஆண்டிலே, அவரது இருபத்தோராம் வயதில், அவர் வகித்து வந்த மணியகாரன் பதவியோடு சேர்த்து, மாவட்ட முதலியாராகவும் காசிச்செட்டி அவர்கள் நியமிக்கப்பட்டமை அவரது ஆற்றலைக் கூறாமலே விளக்கி நிற்கிறது.

கோல்புறாக் ஆணைக்குழுவின் விதந்துரைக்கமைய 1833 இல் உருவாக்கப்பட்ட சட்டசபைக்கு, தமிழ் மக்களுக்காக நியமிக்கப்பட்ட திரு.ஆ.குமாரசுவாமி முதலியார் 1836 நவம்பரில் காலமாகிவிட, அந்த இடத்துக்கு 1838இல், தேசாதிபதியால் நியமிக்கப்பட்டவர் காசிச்செட்டி அவர்களே என்பதை அறியும்போது, அவர் பெற்றிருந்த உயர்நிலையை உணர முடிகிறது. முதல் இலங்கையர் மாவட்ட நீதிபதியாக.....

காசிச்செட்டி அவர்கள் வகித்து வந்த மணியகாரன், மாவட்ட முதலியார் என்னும் பதவிகள், அரச நிருவாகத்திற்கு மிகுந்த பயனுள்ளவையாக இருந்ததால், அவர் அப்பதவிகளைத் துறந்து சட்டசபை உறுப்பினராக நியமிக்கப்பட்டமையைக் குடியேற்ற நாட்டு மந்திரி விரும்பவில்லை. இதனால் காசிச்செட்டி அவர்கள் 1845இல், சட்டசபை உறுப்பினர் பதவியிலிருந்து விலகி தாம் முன்னர் வகித்த பதவிகளை மீண்டும் ஏற்றுக்கொண்டார். குடியேற்ற நாட்டு மந்திரியின் ஆலோசனைப்படி காசிச்செட்டி அவர்கள், புதிதாக ஏற்படுத்தப்பட்ட இலங்கை நிருவாக

சேவையில் (Ceylon Civil Service) தேசாதிபதியால் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டார். இதனைத் தொடர்ந்து அவர் கற்பிட்டி மாவட்ட நீதிவானாக நியமிக்கப்பட்டார். சில ஆண்டுகளுள் கற்பிட்டி சிலாபம் மாவட்டங்களுக்கான மாவட்ட நீதிபதியாக அவர் பதவி உயர்வு பெற்றார். இலங்கை நிருவாக சேவைக்கு நியமிக்கப்பட்ட முதல் இலங்கையர் என்ற பெருமையையும், மாவட்ட நீதிபதியாக நியமிக்கப்பட்ட முதல் இலங்கையர் என்ற பெருமையையும் பெற்றுக்கொண்ட காசிச்செட்டி அவர்கள், தமிழ்மகன் என்பது தமிழர்கள் அனைவருக்கும் பெருமை தரும் செய்தியாகும்.

மாவட்ட நீதிபதியாகச் சிறந்த பணியாற்றிக் கொண்டிருந்த காலத்திலேயே அறிஞர் சைமன் காசிச்செட்டி அவர்கள், தமது ஐம்பத்து மூன்றாவது வயதில், 1860ஆம் ஆண்டு நவம்பர் மாதம் பூதவுடலைத் துறந்து புகழுடம்பெய்தினார்.

ஆளுநரிடம் பெற்ற அன்பளிப்பு

அறிஞர் காசிச்செட்டி அவர்களுடைய நூல்களும், ஆராய்ச்சிக்கட்டுரைகளும், அவர் வாழ்ந்த காலத்தின் தேவை கருதி ஆங்கில மொழியிலேயே எழுதப்பட்டிருந்த போதிலும், அவற்றிலெல்லாம் தமிழ் உணர்வே இழையோடி இருப்பதனால், அவருடைய தொண்டுகள் யாவும் தமிழ்த் தொண்டுகளாகவே கொள்ளப்படுகின்றன.

காசிச்செட்டி அவர்களுடைய தொண்டுகளுள் ஒருசில அவருடைய அபூர்வ ஆற்றல்களை விளக்குவனவாகவும், வேறு சில அவரது பன்மொழிப் புலமைக்குச் சான்று தருவனவாகவும், இன்னும் சில அவரது வரலாற்றறிவைப் புலப்படுத்துவனவாகவும், வேறுசில சமய அடிப்படை கொண்டனவாகவும், வேறுசில தமிழ் இனம் பற்றியவையாகவும், வேறுசில சமூக உயர்வு கருதியவையாகவும், மற்றும் சில தமிழ்மொழி, தமிழ் இலக்கியம், தமிழ்ப்புலவர்கள், தமிழ் நூல்கள் தொடர்பானவையாகவும் இருக்கக் காண்கிறோம்.

பூகோளத்திலே இலங்கைத்தீவு அமைந்துள்ள, அகல, நெடுங்கோட்டு நிலையம்பற்றி, அக்காலத்து புவியியலறிஞர்கள் வியப்படையும் வண்ணம் எடுத்துக்கூறிய பெருமை காசிச்செட்டி

அவர்களுக்குரியது. அவ்வாறே, நவீன அளவைக்கருவிகள் எவையுமின்றி, இலங்கையின் நீளம், அகலம், சுற்றளவு, பரப்பு முதலியவற்றை முதன்முதலில் எடுத்துக் கூறியவரும் அவரே. போர்த்துக்கேயராலும், பின்னர் ஒல்லாந்தராலும் ஆளப்பட்ட கரையோரப் பிரதேசத்தின் பரப்பு 10520 சதுரமைல் என்றும், கண்டி அரசனின் ஆள் புலப்பரப்பு 14144 சதுரமைல் என்றும் கூறி மேலை நாட்டறிஞர்களை வியப்புக்குள் ஆழ்த்தியமை, காசிச்செட்டி அவர்களது அபூர்வ ஆற்றலை விளக்குவதாக இருக்கிறது.

காசிச்செட்டி அவர்கள் 17வயது இளைஞனாக கற்பிட்டி நீதிமன்றத்தில் கடமை ஆற்றத் தொடங்கிய காலத்திலேயே இலங்கையின் சகல இனமக்களதும் பூர்வீக வரலாறு பற்றியும், இலங்கைக் கிராமங்களுக்கு இடப்பட்டிருந்த பெயர்களின் வரலாறு பற்றியும் ஆராய்ந்தறிவதில் அதிக ஈடுபாட்டினைக் காட்டத் தொடங்கினார். காலப்போக்கில் இந்த ஈடுபாடு மேலும் வளர்ச்சியடைந்து 1833 இல் புத்தள மாவட்டத்தின் முதலியாராகக் கடமையாற்றத் தொடங்கியபோது இலங்கை பற்றிய நானாவித செய்திகளையும், தகவல்களையும் திரட்டிக்கூறும் ஒரு நூலை வெளியிடும் ஆவலை அவரிடம் ஏற்படுத்தியது. அவர் தமது கருத்தினை, ஆளுநராகக் கடமையாற்றிய சேர் - ரொபேட்-ஹோட்டன் அவர்களுக்கு எழுத்து மூலம் அறிவித்தபோது, ஆளுநர் அவரைப் பாராட்டி ஊக்கப்படுத்தியதோடு, நூலின் பதிப்புச் செலவுக்காக 100 கினி பணத்தை அன்பளிப்பும் செய்திருந்தார். கினி என்பது பிரித்தானியரின் அன்றைய தங்க நாணயமாகும். ஒரு கினியின் இன்றைய பெறுமதி 1 பவுன் 5 பென்ஸ் என்பது குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

காசிச்செட்டி அவர்களின், இலங்கை பற்றிய நானாவித செய்தித் திரட்டானது, அந்நாட்களில் பிரதம நீதியரசராகப் பதவி வகித்த சேர்-சாள்ஸ்-மார்ஷல், பிரதம படைத்தளபதியாக இருந்த சேர் யோன் - வில்சன் ஆகியோரின் மதிப்புரைகளுடன், "சிலோன் கசற்றியர்" (Ceylon Gazetteer) என்னும் பெயரோடு 1834 இல் வெளியிடப்பட்டது. 500 பிரதிகள் வெளியிடப்பட்ட மேற்படி சிலோன் கசற்றியரின் ஒரு பிரதி கொழும்பிலுள்ள நோயல் ஏசியாற்றிச் சங்கத்தில் வைத்திருக்கக் காண்கிறோம். காசிச்செட்டி அவர்கள் தமது இருபத்தேழாவது வயதில் ஆற்றிய மகத்தான

செயலைக் குடியேற்ற நாட்டு மந்திரி கேள்விப்பட்டதும் அவரைப் பெரிதாகப் பாராட்டியதோடு 150 கினியையும் அனுப்பி வைத்தார்.

காசிச்செட்டி அவர்களின் "சிலோன் கசற்றியர்" கொடுத்த ஊக்கத்தினால் 1834 இன் இறுதிப்பகுதியில் ஆரம்பிக்கப்பட்ட "சிலோன் ஒப்சேவர்" (Ceylon Observer) என்னும் ஆங்கில ஏடானது 1935 மார்ச் மாதம் 17ஆம் நாள் இதழிலே, இலங்கைத் தீவுக்கும், இலங்கை மக்களுக்கும், மிகுந்த பயனளிக்கும் சிறந்த படைப்பாகிய "சிலோன் கசற்றியர்" மூலம், காசிச்செட்டி அவர்கள் அழியாப்புகழ் ஈட்டியுள்ளாரெனப் பாராட்டி, ஆசிரியர் தலையங்கம் தீட்டியிருந்தது.

அந்நாட்களில் ஆளுநராகப் பணியாற்றிய, மக்கன்சி அவர்கள், சிலோன் கசற்றியரின் வெளியீட்டினால் பெரிதும் மகிழ்ந்து, ஆங்கிலேயர் அல்லாத மக்களுள், காசிச்செட்டி அவர்கள் அபூர்வ ஆற்றல் வாய்ந்த விவேகியென சட்டசபைக் கூட்டத்திலே, காசிச்செட்டி அவர்களுக்குப் புகழாரம் செலுத்தினார்.

சிலோன் கசற்றியரானது, அரசாங்கம் பிற்காலத்தில் வெளியிட்ட "கசெற்" பத்திரிகைக்கும், வேறு புதினத்தாள்களுக்கும் முன்னோடியாக அமைந்ததோடு, காசிச்செட்டி அவர்களின் புகழ் இலங்கையின் எல்லைகளைக் கடந்து இந்தியா, பிரித்தானியா ஆகிய நாடுகளில் பரவிடவும் உதவிற்று.

பன்மொழிப் பண்டிதராக விளங்கிய காசிச்செட்டி அவர்கள் அதனைப் பயன்கொண்டு ஆராய்ச்சிகள் மேற்கொண்டார். மாலை தீவு மொழியிலே சிங்களமொழி கலந்துள்ளமை பற்றி ஆராய்ந்து அவரெழுதிய கட்டுரை, அறிஞர்கள் பலரது கவனத்தையும் ஈர்த்தது. அவ்வாறே யாவாதீவின் மொழிக்கும், சமஸ்கிருத மொழிக்குமுள்ள தொடர்பு பற்றிய அவரது ஆராய்ச்சிக் கட்டுரையும் வரவேற்பைப் பெற்றுக் கொண்டது. தமிழ்மொழியிற் கலந்துள்ள பிறமொழிச் சொற்களைக் கண்டறிந்து, அவற்றை நிரைப்படுத்தி எழுதப்பட்ட அவரது கட்டுரையும், மொழியாராய்ச்சியாளர்களுக்கு பெருவிருந்தாயமைந்தது. காசிச்செட்டி அவர்களது, சமஸ்கிருத - தமிழ் அகராதியும், ஆங்கில தமிழ் அகராதியும் அவருடைய பன்மொழி அறிவுக்குச் சான்று பகர்பவையாக அமைந்துள்ளன.

வரலாற்று நூல்களில் மாபெரும் சாதனை

காசிச்செட்டி அவர்கள் தமது 23 ஆம் வயதில், அதாவது 1830 இல் தமது கற்பிட்டிப் பிரதேசத்தின் கரையோரத்திலுள்ள குதிரை மலை என்னும் இடத்தின் புராதனப் பெருமையை ஆராய்ந்து எழுதியுள்ளார். யாழ்ப்பாணத்தின் வரலாற்றை புராதன காலமிருந்து, அதனை ஒல்லாந்தர் கைப்பற்றிய 1658 ஆம் ஆண்டுவரையும் விளக்கி அவர் எழுதிய வரலாற்று நூல், பிற்கால வரலாற்றாசிரியர்களுக்கு மிகுந்த பயனுள்ளதாய் இருக்கிறது.

இலங்கையின் பண்டைய வரலாற்றைக் கூறுவதற்காகப் பல்வேறு மொழிகளில் பல்வேறு ஆசிரியர்களால் எழுதப்பட்ட நூல்களையெல்லாம் ஆராய்ந்து அவை கூறும் கருத்தினைத் தெளிந்து “இலங்கைச் சரித்திரச் சூசனம்” என்னும் பெயரில் காசிச்செட்டி அவர்கள் எழுதிய நூலின் மூலம் அவர் சிறந்த வரலாற்றாசிரியராகத் திகழ்வதையும் காணலாம்.

கத்தோலிக்க சமயத்தவரான காசிச்செட்டி அவர்கள், அச்சமயம் தொடர்பான நூல்களையும் ஆக்கியுள்ளார். இலங்கையின் கத்தோலிக்க தேவாலயங்களின் வளர்ச்சியும், முன்னேற்றமும் பற்றி எழுதியதோடு, கிரேக்க மொழியிலிருந்து கிறிஸ்தவ வேதாகமத்தின் புதிய ஏற்பாட்டைத் தமிழில் மொழிபெயர்த்த கொழும்புத்தமிழரான, பிலிப்-டி-மெல்லோ என்பவரின் வரலாற்றையும் அவர் எழுதியுள்ளார். யோசப்பவால் என்னும் கத்தோலிக்க மதப்பெரியாரின் வரலாறும் இவரால் எழுதப்பட்டுள்ளது. கிறிஸ்தவ வேதாகமத்தின் பழைய ஏற்பாட்டிலுள்ள ஆதியாகமம் பற்றிய ஒரு நூலையும் அவர் எழுதியுள்ளார்.

தமிழரின் சாதிப்பாகுபாடு, பழக்கவழக்கங்கள், இலக்கிய நூல்கள் சம்பந்தமாக ஆராய்ந்து, காசிச்செட்டி அவர்கள் வெளியிட்ட சமூக இயல் ஆய்வு நூலானது, இத்துறையில் எழுதப்பட்ட முதலூலாகக் கொள்ளப்படுகிறது. 3300 ஆண்டுகளுக்கு முன்பிருந்தே தமிழ் மக்கள் இலங்கையில் வாழ்ந்து வருகின்றனரெனக் கூறும் இந்நூலானது, தமிழ்மொழியின் தொன்மைப்பற்றியும் விளக்கியுள்ளது. தமிழ் மக்களின் பாரம்பரியம், பழக்கவழக்கங்கள், உடைகள், ஆபரணங்கள், அலங்கார வகைகள், நாகரிகச் சிறப்பு, உணவு வகைகள் முதலிய

பலவிடயங்கள் இந்நூலிலே விளக்கப்பட்டுள்ளன.

மூத்தோரை மதிக்கும்பண்பு, தாய் தந்தையரின் கால்களில் வீழ்ந்து வணங்கும் ஒழுங்கு, பெண்கள் போற்றப்படும் உயர்வு ஆகியவற்றோடு, தமிழரின் திருமணச் சடங்கு முறைகளும் இந்நூலிலே விவரிக்கப்பட்டுள்ளன. கத்தோலிக்க மதத்தினராய் இருந்த போதிலும், சைவ சமய திருவிழாக்கள், பண்டிகைகள், விரதங்கள், சடங்குகள், கிரியைகள் முதலியவற்றை உள்ளதை உள்ளபடி எழுதியுள்ள காசிச்செட்டி அவர்களது உயர்வு போற்றுதற்குரியது.

பரவர் குலத்தவரின் வரலாற்றை ஆராய்ந்து எழுதிய காசிச்செட்டி அவர்கள், “புத்தளப் பிரதேச முக்குவ குலத்தவரி உற்பத்தியும் வரலாறும்” என்னும் ஆராய்ச்சிக் கட்டுரையையும் எழுதியுள்ளார். “இலங்கை முஸ்லீம்களின் பாரம்பரியங்களும், பழக்க வழக்கங்களும்” என்னும் தலைப்பில் அவர் எழுதிய கட்டுரை, முஸ்லீம் அறிஞர்களால் பாராட்டப்பட்டுள்ளது.

திருக்கோணேச்சரர் ஆலயத்தின் வரலாற்றைக் கூறும், கவிராஜவரோதயரின் பழைய புராணப்பாடல்களை ஆங்கில-மொழியில் மொழிபெயர்த்து 1831இல் வெளியிட்ட காசிச்செட்டி அவர்கள், கடவுள்மா முனிவர் அருளிய திருவாதவூரர் புராணத்தின் ஆறாம் சருக்கத்தையும், காசி காண்டத்தின் சில பகுதிகளையும் ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்தும் வெளியிட்டுள்ளார். அல்லிய-ரசாணி என்னும் இராணியின் சரிதையும் அவரால் ஆங்கிலத்தில் எழுதப்பட்டுள்ளது.

காசிச் செட்டி அவர்கள் தமது சொந்தக் கிராமமாகிய கற்பிட்டியிலே ஐம்பது பிள்ளைகள் கல்வியைப் பெற்றுக் கொள்ளத்தக்க பாடசாலை ஒன்றைக் கட்டிக் கொடுத்து, அஃது இலவசமாகக் கல்வியைப் புகட்டிட ஏற்பாடுகளையும் செய்திருந்தார். அவ்வாறே அவரது சொந்தச் செலவில் தேவாலயம் ஒன்றையும் கற்பிட்டியில் நிறுவிக் கொடுத்துள்ளார். இப்பணிகள் அவரது சமூக உணர்வை வெளிக்காட்டி நிற்கின்றன.

தமிழ்மொழி, தமிழ் இலக்கியம், தமிழ்ப்புலவர்கள் தொடர்பாக காசிச்செட்டி அவர்கள் ஆற்றிய தொண்டு மேலோங்கி நின்று அவருக்கு இறவாப் புகழைக் கொடுத்துள்ளது.

முதலாவது அகராதி நூல்

பன்மொழிகளிலும் பாண்டித்தியம் பெற்றவராய் விளக்கிய காசிச்செட்டி அவர்கள், தமது தாய்மொழியாம் தமிழ்மொழியிலேயே பற்றும் பக்தியும் கொண்டவராய் இருந்தமையை அவர் தமிழ்மொழியில் “உதயாதித்தன்” என்னும் பெயரில் மாதசஞ்சிகை ஒன்றை ஆரம்பித்து நடத்திவந்தமை உணர்த்தி நிற்கிறது. தமிழ் மக்களுக்குத் தாய்மொழி மூலம் அறிவூட்டுவதற்காகத் தொடங்கப்பட்ட அச்சஞ்சிகை ஓராண்டுக்கு மேலாக நடத்தப்பட்டமை குறிப்பிடத்தக்கது.

தமிழரின் மொழி, இலக்கியம் பற்றியும், தென் இந்தியாவையும் இலங்கையையும் சேர்ந்த புலவர்கள், தத்துவமேதைகள் பற்றியும் காசிச்செட்டி அவர்கள் எழுதிய ஆராய்ச்சிக்கட்டுரைகள், சிலோன் மகசின் (Ceylon Magazine) என்னும் இதழில் தொடர்ச்சியாக வெளிவந்து அறிஞர்களால் பாராட்டப்பட்டிருக்கின்றன.

தமிழ்மொழியில் ஆக்கப்பட்டிருந்த நூல்களின் பட்டியல் ஒன்றை, அவற்றின் பெயர்கள், ஆக்கியவர்களின் பெயர்கள், நூல்கள் கூறும் பொருள், நூல்கள் ஆக்கப்பட்ட காலம் முதலிய விபரங்களுடன் ஓர் அகராதி அமைப்பில், காசிச்செட்டி அவர்களால் தொகுக்கப்பட்டு 1848 இல் வெளியிடப்பட்ட நூலானது அவ்வகையில் எழுந்த முதலாவாகக் கருதப்படுகிறது.

தமிழ் புளுட்டாக் (Tamil Plutarch) என்னும் பெயரில், அறிஞர் காசிச்செட்டி அவர்களால் 1859இல் வெளியிடப்பட்ட புலவர் வரலாற்று நூலை, அவருடைய அற்புதப்படைப்பு எனக் கருதப்படுகிறது.

பண்டைப் புகழ்மிக்க கிரேக்க நாட்டிற் தோன்றிய பேரறிஞரே புளுட்டாக் ஆவார். கிரேக்க மொழியிற் புலமை பெற்றிருந்த அவர் உரோமபுரிக்கும் பலமுறை சென்று அங்கிருந்த புலவர் பெருமக்களுடன் தொடர்பு கொண்டிருந்தார். தமது காலத்தில் பெரும்புலவர்களாகத் திகழ்ந்த நாற்பத்தாறு பேரின் வரலாற்றைத் தொகுத்து அவர் எழுதிய நூல் அவரின் பெயரால் “புளுட்டாக்” என வழங்கப்படலாயிற்று. தமிழ்மொழியைப் போல் பழைமை

வாய்ந்த கிரேக்கம், லத்தீன் ஆகிய மொழிகளிலும் புலமை பெற்றிருந்த காசிச்செட்டி அவர்கள், புளுட்டாக் என்னும் நூலைப்படித்து, அஃது ஏற்படுத்திய தூண்டுதலால், அதன் அடிப்படையில் தமிழ்ப் புலவர்களின் வரலாற்றை தொகுத்து எழுதிட முற்பட்டார்.

தமிழ்நாட்டைச் சேர்ந்த 189 புலவர்கள், இலங்கையைச் சேர்ந்த 13 புலவர்கள் என 202 புலவர்களின் வரலாற்றினைச் சுருக்கமாக விளக்கும் புலவர் வரலாற்று நூலானது, "தமிழ் புளுட்டாக்" (Tamil Plutarch) என்னும் பெயரில் காசிச்செட்டி அவர்களால் வெளியிடப்பட்டது. இந்நூலே தமிழ்ப் புலவர்களின் வரலாற்றைக் கூறிட எழுந்த முதலால் என்னும் பெருமையைப் பெற்றுள்ளதோடு, பின்னர் எழுந்த புலவர் வரலாற்று நூல்களுக்கு முன்னோடியாகவும் அமைந்துள்ளது.

தமிழ் புளுட்டாக் என்னும் மேற்படி நூலானது காலப்போக்கிலே, கிடைத்தற்கரிதாகிவிட்டதால், அதன் மறுபதிப்பின் அவசியம் அறிஞர்களால் உணரப்பட்டது. இலங்கைப் பல்கலைக்கழகத்தில் தமிழ்ப் பேராசிரியராகக் கடமையாற்றிக் கொண்டிருந்த விபுலாந்த அடிகளார், அந்த நூலைப்பற்றி எழுதிய சிறந்ததோர் ஆராய்ச்சிக் குறிப்போடும் அவரது அணிந்துரையோடும், அந்நூல் 1946இல் மறுபதிப்புச் செய்யப்பட்டது. மேற்படி நூலில் தமிழ்நாட்டுப் பேராசிரியர் தெ.பொ.மீனாட்சி சுந்தரனாரின் அணிந்துரையும் இடம்பெற்றுள்ளமை, அது தமிழ்நாட்டு அறிஞர்களின் மத்தியில் பெற்றிருந்த செல்வாக்கைப் புலப்படுத்தி நிற்கிறது.

காசிச்செட்டி அவர்களின் பெருமையை மதித்துப் போற்றிய தமிழ்நாட்டு அறிஞர்களுள், நாலடியாருக்கு உரை எழுதியவரும், மறுவியாக்கியான சதகம், நீதிசிந்தாமணி, சன்மார்க்க சாரம் முதலியவற்றை ஆக்கியவருமான களத்தூர் வேதகிரி முதலியார் குறிப்பிடத்தக்கர் ஆவர்.

திராவிட மொழிகளின் ஒப்பியல் இலக்கணம் எழுதிய டாக்டர் கால்ட்வெல் அவர்கள், காசிச்செட்டி அவர்களில் பெருமதிப்பு வைத்திருந்ததோடு, "தமிழ் புளுட்டாக்" நூலின் சிறப்பினை விதந்தும் எழுதியுள்ளார்.

டி.பீ.ஏ.ஹெற்றி ஆராய்ச்சி என்னும் பெரியார், ஆசிய சங்க இதழிலே சைமன் காசிச்செட்டி அவர்களின் இலக்கியப் பணிகளைப் பாராட்டி 1927 ஆம் ஆண்டில் எழுதிய ஆராய்ச்சிக் கட்டுரையும், தனிநாயக அடிகளாரால் 1952 ஆம் ஆண்டில் தொடங்கப்பட்ட, தமிழ்ப்பண்பாடு (Tamil Culture) என்னும் சஞ்சிகையின் 3ஆம் 4ஆம் இதழ்களில் வித்துவான் எப்.எக்ஸ்.சி. நடராசா அவர்கள். காசிச்செட்டி அவர்களின் அறிவாற்றலைப் பற்றி எழுதிய ஆராய்ச்சிக் கட்டுரையும், காசிச்செட்டி அவர்களின் அபூர்வ ஆற்றல்களைக் காட்டுவனவாயிருக்கின்றன.

அழியப் புகழுக்கு ஆதாரங்கள்

கற்பிட்டியில் அறிஞர் காசிச்செட்டி அவர்களின் வீடு இருந்த தெருவானது, அவரைப் பெருமைப்படுத்தும் வகையில் "செட்டித் தெரு" என அழைக்கப்படுவதும், காசிச்செட்டி அவர்களின் புகழ் கூறும் பாராட்டு வாசகமொன்று, புத்தளம் நீதிமன்றத்திலே 1983 இல் பொறிக்கப்பட்டுள்ளதும், இலங்கை அரசு காசிச் செட்டி அவர்களின் உருவப்படந்தாங்கிய தபாந்தலையினை 1987 இல் வெளியிட்டு அஞ்சலி செலுத்தியுள்ளதும் இங்கு குறிப்பிடத் தக்கவையாம்.

தமது நுண்மாண் நுழைபுலத்துணை கொண்டு சாதனைகள் பலவற்றை நிலைநாட்டியவரும், தமிழ்மக்களின் பெருமைகளை ஆங்கில மொழி மூலம் அகிலத்தோர் அறியச் செய்தவருமான, தமிழ்ப்பெரியார் சைமன் - காசிச்செட்டி அவர்களின் பெயர், இலங்கைத் தமிழ்மக்களின் வரலாற்றிலே பொன்னெழுத்துக்களால் பொறிக்கப்பட்டிருக்குமென்பதில் எள்ளளவும் சந்தேகமில்லை.

"பெருமை உடையவர் ஆற்றுவார் ஆற்றின்
அருமை உடைய செயல்."

(குறள் 975)

உசாத்துணை

- சதாசிவம்பிள்ளை அ. - பாவலர் சரித்திரதீபகம் - 1886
(பகுதி- 1 1975, பகுதி 2 - 1979,
கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க வெளியீடு)
- வித்தியானந்தன் பேராசிரியர் சு.தமிழியற்சிந்தனை. 1979
- குலரத்தினம் க.சி - செந்தமிழ் வளர்த்த செம்மல்கள்
1989
- கார்த்திகாசுப்பிரமணியம் - வடமேல் பிரதேசப் பெரியார்
திருசைமன் காசிச்செட்டி,
(கொழும்புத் தமிழ்ச்சங்க
வெளியீடு)
- Hettiaratchi. D.P.E. - Some Literary Undertakings of the
Late Simon Casie Chitty (JRAS.E -
1972)
- Nadarajah.F.X.C. - The Scholarship of Simon Casie
Chitty (Tamil Culture 1952)
- Muttucumaraswamy.V - Some Eminent Tamils - 1992
- Casie Chitty. Simon - The Ceylon Gazetteer - 1834
- Casie Chitty. Simon - The Tamil Plutarch - 1859.

காசிச்செட்டி தந்த சிலோன் கசற்றியர்

பேராசிரியர். பொழுலோகசிங்கம்

“தங்கம் புடத்திலழியாது நிற்கின்ற தன்மையைப் போல்
அங்கம் பொருந்திய வாழ்த்துமநாளு மழிவதில்லை
சங்கத் துறைகளிலோர் துறையாகத் தனித்தரசாள்
சிங்கத்தை யொத்த சீமான் காசிச்செட்டி சிரோன்மணியே”

என்பது களத்தூர் வேதகிரி முதலியார் பாடிய நீதிச்-
சிந்தாமணிச் செய்யுள். இந்நூலில் மட்டுமன்றி மநுந்திசதகம்,
மநுவிக்கியான சதகம். சன்மார்க்கசாரம் எனும் நூல்களிலும்
முதலியாரவர்கள் சீமான் காசிச்செட்டியவர்களின் பெயரை
ஒவ்வொரு பாடலிலும் பொறித்து வைத்திருக்கிறார். காலஞ்சென்ற
நண்பர் தென்புலோலியூர் மு.கணபதிப்பிள்ளை வசமிருந்த
பழைய கையெழுத்தப் பிரதிகள் மூலம் இருபது வருடங்களுக்கு
முன்பு இவ்வுண்மை புலனாகியது.

களத்தூர் வேதகிரி முதலியார் பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின்
முற்கூறிலே தமிழ்நாட்டிற் குறிப்பிடத்தக்க தமிழறிஞராகத்
திகழ்ந்தவர். துறைசைமாதவச் சிவஞான சுவாமிகள்,
இராமநாதபுரம் சோமசுந்தரக்குரு, முகவை இராமாநுசுக்கவிராயர்
வழிவந்த ஆசிரியர் பரம்பரையிலே வந்தவர். திருத்தணிகை
விசாகப் பெருமானையர், திருத்தணிகை சரவணப்பெருமானையர்,
அட்டவதானம் அ.வீராசாமி செட்டியார் என்போரின் ஒருசாலை
மாணாக்கர், பழந்தமிழ் நூல்களுக்கு உரைகண்டவர், பழந்தமிழ்
நூல்களைப் பதிப்பித்தவர், மானிப்பாய் அகராதிக்கு அநுபந்தம்
வழங்கியவர், மானிப்பாய்ப்பதிப்பான சூடிமாயிநிகண்டின்
பதினோராம் தொகுதிக்கு மேலதிகச் செய்யுட்கள் வழங்கிப் பின்பு
வேதகிரியார் சூடாமணி என நூற்பெயருக்கும் காரணமானவர்.

இத்தகைய கனவானாகிய வேதகிரி முதலியாரின் நான்கு பாமாலைகளை - நீதிசிந்தாமணி, சன்மார்க்கசாரம், மநுநீதிசதகம் மநுவிக்கியான சதகம் - பெறுவதற்குச் சீமான் காசிச்செட்டியவர்கள் சிறந்த தகுதியுடையவராக இருந்தவராதல் வேண்டும் என்பதை மறுப்பதற்கில்லை.

1841ல் சீமான் காசிச்செட்டி ஆரம்பித்து, ஒரு வருடத்துக்குமேல் நடத்திய மாசிகையான உதயாதித்தனிற் களத்தூர் வேதகிரி முதலியாரின் விடயதானமும் இடம்பெற்றிருக்கின்றது. அவ்வாண்டிலே ஆரம்பமான உதயதாரகையிலும் வேதகிரியாரின் விடயதானம் தொடர்ந்திருக்கின்றது. இலங்கையரோடு முதலியாரவர்கள் தொடர்புடையவராக இருந்தமை இவற்றாட் புலனாகும். அத்தொடர் பின்நிமித்தம் உண்டுபட்ட உறவினால் மட்டுமே உந்தப்பட்டு வேதகிரி முதலியார் நான்கு பாமாலைகளைக் காசிச்செட்டியவர்களுக்குச் சூட்டினார் என்று கருதுவது முழு உண்மையாக முடியாது.

1824 ஆம் ஆண்டு கற்பிட்டி நீதிமன்றத்தில் மொழிபெயர்ப்பாளராக வாழ்க்கையை ஆரம்பித்த சீமான் காசிச்செட்டி புத்தளம் மணியகாரராகவும், மாவட்ட முதலியாராகவும், சட்ட நிருபணசபை உறுப்பினராகவும் பணிபுரிந்து, சிலாபம் மாவட்ட நீதிபதியாக 1852 இன் அந்தத்திலே உயர்ந்தவர்; அவ்வாண்டிலேதான் களத்தூர் வேதகிரி முதலியார் மறைந்தவர். அதற்கு முன்பு, ஒரு தசாப்தத்திற்கு முன்பிருந்து இலங்கையரோடு முதலியாரவர்களுக்கு நல்ல பரிச்சயம் இருந்தது தெளிவாகின்றது.

சீமான் காசிச்செட்டியின் செல்வாக்கினுக்கு அவருடைய நிர்வாக, அரசியல் நீதித்துறைத் தொடர்புகளை மட்டும் காரணம் எனல் பொருந்தாது. காசிச் செட்டியவர்கள் அக்கால கட்டத்திலே குறிப்பிடத்தக்க அறிஞராகவும் திகழ்ந்தமை நோக்கத்தக்கது. அத்தகைமை அவருக்கு எத்தனையோ புகழாரங்களை அளிக்கத்தக்க சூழலை உருவாக்கி இருந்தல் வேண்டும்.

சீமான் காசிச்செட்டியின் எழுத்துகளை 1830 இலிருந்து காண முடிகின்றது. சென்னை கவர்மெண்டு கசற்றில் 1830 செப்ரெம்பர் 16ம் தேதி குதிரைமலை பற்றி வெளிவந்த ஆங்கிலக்கட்டுரை காசிச்செட்டியவர்கள் ஆரம்பகாலத்தில் எழுதிய கட்டுரை-

யாகலாம். சிலோன் கவர்மெண்டு கசற்றில் 1830 திசம்பரில் மாலைத்தீவு மொழிக்கும் சிங்கள மொழிக்கும் இடையிலான தொடர்பு பற்றியும் 1831 இலே ஜாவா மொழிக்கும் சங்கத மொழிக்கும் இடையிலான தொடர் பற்றியும் கவிராஜவரோதயன் பாடல் மொழிபெயர்ப்பும் (கோணேசர் கல்வெட்டு) காசிச்செட்டி-யவர்கள் எழுதியிருக்கின்றார்.

1831 இலே தமிழ் மக்களுடைய சாதிகள், தமிழ் மக்களுடைய சாதிச் சடங்குகள், முக்குவர் வரலாறு எனும் சிறு நூல்களை ஆங்கிலத்திற் காசிச் செட்டியவர்கள் வழங்கியிருக்கிறார். இவருடைய இலங்கை மூர் மக்களின் பழக்கவழக்கங்கள் எனும் ஆங்கிலச் சிறு நூல் 1832 இலே வெளிவந்தது.

“கொழும்பு ஜேர்ணல்” சஞ்சிகையில் 1833 மார்ச் மாதம் அல்லியரசாணி வரலாறு பற்றிக் காசிச்செட்டியவர்கள் எழுதியிருக்கிறார். இவ்வாண்டு ஏப்பிரல் முதலாம் தேதி இடப்பட்ட கற்பிட்டி விலாசத்துடன் சிலோன் கசற்றியர் சமர்ப்பணம் அமைகின்றது.

1830-1833 காலகட்டத்திலே காசிச் செட்டியவர்கள் எடுத்துக்கொண்ட முயற்சிகளின் பெறுபேறாக வெளிவந்ததுதான் “சிலோன் கசற்றியர்” ஆகும். எனவே காசிச் செட்டியவர்களின் ஆரம்பகால முயற்சி அவருடைய கசற்றியர் என்பதை நாம் மறந்து விடக்கூடாது. சிலோன் கசற்றியரின் முதற் பதிப்பு 1834 இல் வெளிவந்து என்று 1989 இலே புது தில்லியில் வெளிவந்த “நவ்ரங்” மறுபிரசுரம் கூறுகின்றது. இடையிலே, பேராசிரியர் தென்னகோன் விமலாநந்தா 1972 இலே, இந்நூலின் பிரதிகள் சிலவற்றைத் தட்டச்சுப் பிரதிகளாக வெளிக்கொணர்ந்திருக்கிறார் என்று காசிச்செட்டி மரபினர், சட்டத்தரணி மேர்வின் செயின்ட் எஸ். காசிச்செட்டி 1989 மறுபிரசுரத்திற்கு வழங்கியுள்ள முன்னுரையிலே கூறியிருக்கிறார்.

1989 பிரசுரத்தின் உள்ளட்டையிலே காணப்படும் தலைப்பினை நோக்கும்போது நூலின் பிரதான கவனிப்பு புவியியல் அறிவு பற்றியது என்பது தெளிவாகும். இலங்கைத்தீவின் மாவட்டங்கள், மாகாணங்கள், நகரங்கள், பட்டினங்கள், பிரதான கிராமங்கள், துறைமுகங்கள், ஆறுகள், வாவிகள் முதலியன பற்றிய

சரியான தரவுகள் அடங்கிய விவரணம் என்ற தலைப்பின் பகுதி நோக்கத்தக்கது.

நூலின் பின்னிணைப்பாக 1989 ஆம் ஆண்டுப் பிரசுரத்திலே தமிழர் சாதிகள் பற்றிய பகுப்பும் சுருக்கமும் தமிழர் சாதிகளின் சடங்குகள் - இலங்கை மூர் இனத்தின் பழக்கவழக்கங்கள் எனும் பிரசுரங்கள் மூன்றும் இடம் - பெறுகின்றன. இவற்றிலே முதலிரண்டும் 1831 இலும் மூன்றாவது 1832 இலும் வெளிவந்திருக்கின்றன என்பது முன்பே குறிப்பிடப்பெற்றுள்ளது.

நூலின் உள்ளடக்கை இலங்கைத்தீவின் பல்வேறு வாசிகளின் பழக்கவழக்கங்கள், நிறுவன அமைப்புகள், விவசாயம், வர்த்தகம், தொழில் உற்பத்திப் பொருட்கள் பொருட்செல்வம், சனத்தொகை, சாதிகள், சமயங்கள், வரலாறு பற்றி எல்லாம் கூற இருப்பதாக அறியத் தருகின்றமை சுட்டப்பட வேண்டியது. முற்கிளந்த மூன்று சமூகவியல் தொடர்பான கட்டுரைகள் நீங்கலாக, இங்கு உணர்த்தப்படும் விடயங்கள் தனிப்படக் கூறப்படவில்லை, இலங்கைப் புவியியல் விவரணத்தின் வழி வந்த அகரவரிசை அமைப்பில் அவ்வவ் இடத்திற்குப் பொருத்தமாக இவ்விடயங்களிற் சில சுருக்கமாக இடம்பெறுதல் காணத்தக்கது.

அகராதி அமைப்பினை உடைய சிலோன் கசற்றியரை அமைப்பதற்கு ஹமில்டன் தந்த கிழக்கு இந்திய கசற்றியர் முன்மாதிரியாக விளங்கியிருக்கின்றது. "கசற்று" எனும் சொல் இத்தாலிய மொழியிலே நாணயத்தைக் (சல்லியை) குறிப்பிட்ட போதும், பதினேழாம் நூற்றாண்டு முதல் செய்தி நூலுக்கும் பின்பு செய்தித்தாள்க்கும் பயன்பட்டு வந்துள்ளது. இரண்டு வெளியீடுகளிலும் செய்தித்தரவு முக்கியமாகின்றது.

காசிச்செட்டியவர்களும் இலங்கையின் புவியியல் அம்சங்களைத் தரவுகளாகத் தொகுத்துத் தரமுற்படுவதை நூற்பெயரே காட்டி விடுகின்றது. இத்தரவுகளை அவர் நொக்ஸ், கோர்ட்டினர், பேர்சிவல், டேவி முதலியோர் எழுத்துக்களில் இருந்தும் சுதேசிய நூல்களிலிருந்தும் பாரம்பரியச் செய்திகளிலிருந்தும் பெற்றிருக்கிறார்.

இலங்கை பற்றி காசிச் செட்டியவர்கள் பல்வேறு கோணங்களிலும் விரிவாக எழுதியிருக்கிறார். (பக், 29-70) புவியியல்,

வரலாறு, சமூகவியல் முதலிய அடிப்படைப் பிரிவுகளைத் தழுவி அவர் தந்திருக்கும் தரவுகள் குறிப்பிடத்தக்கவை. இராமர் அணை எனப்படும் ஆதாம் அணை, "கூயிபராவ" எனும் கடல்வாவி, தேவிநுவுரை முனை என்பன வகைக்கொன்றாகவும், கற்பிட்டிக்-குடா, மன்னார்க்குடா, மங்களவெளி, பறாகொடை, என்பன வகைக்கு இரண்டாகவும் ஹம்மன்கெயில் கோட்டை (ஊர்காவற்றுறைக் கோட்டை) முதலியன வகைக்கு நான்காகவும் குறைவாக இடம்பெறினும் ஏனையவை தாராளமாகத் தரப்பட்டுள்ளன.

சுமார் பதினொரு தீவுகள் சிலோன் கசற்றியரில் விவரணம் பெறுகின்றன. இவற்றிலே அல்லைப்பிட்டி, ஊர்காவற்றுறை, காரைத்தீவு, மன்னார், முகத்துவாரம், புங்குடுதீவு, வேலணை என்பவை இன்று தீவுகள் என்ற நிலையை இழந்து விட்டமை மனங்கொள்ளத்தக்கது. இவற்றிலே மன்னார் பற்றிய பல்வேறு செய்திகளையும் கசற்றியர் தொகுத்துத் தருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

கசற்றியரில் இடம்பெறும் சுமார் இருபது குன்றுகள் அல்லது மலைகளிலே சிவனொளிபாதமலை (Adam's Peak), குதிரைமலை, மிகிந்தலை, சிகிரியா பற்றிய விவரணங்கள் வரலாற்றுக் கண்ணோட்டம் உடையனவாகக் காணப்படுவன.

காசிச்செட்டியவர்கள் இலங்கைக்கு வளஞ்சேர்க்கும் ஆறுகளிலே சுமார் 25 ஆறுகளை விவரித்திருக்கிறார். மகாவலி கங்கை போன்ற பெரிய ஆறுகளையும் மூங்கில் ஆறு போன்ற சிறிய ஆறுகளையும் பற்றிய குறிப்புகளை அவர் வழங்கியுள்ளார்.

சிலோன் கசற்றியரில் சுமார் 100 நிலப்பிரிவுகள் பற்றிய தரவுகள் இடம்பெறுகின்றன. இந்நிலப்பிரிவுகள் பல்வேறு வகையின. பற்று, கோரளை, மாவட்டம், மாகாணம் என வெவ்வேறு தன்மையினை உணர்த்திய பெயர்களோடு வழங்கப்பட்டுள்ளன. இவ்வேறுபாடுகள் தெளிவுறுத்தப் பெற்றிருப்பின் மயக்கத்திற்கு இடமேற்பட்டிராது. ஆயினும் மட்டக்களப்பு, காலி, யாழ்ப்பாணம், நுவரகலாவ, பொன்பரிப்பு, புத்தளம், சபரகமுவ மாகாணம், கண்டிப் பிரிவுகள், வன்னி பற்றி ஆசிரியர் தம்காலத்திய விபரங்கள் பலவற்றைத் தேடித்தொகுத்துள்ளார். இவ்விபரங்கள் புவியியலுக்கு அப்பால் வரலாறு சமூகம் வாழ்க்கை முதலியன பற்றிய செய்திகளையும் தரமுற்படுதல் போற்றத்தக்கது.

சிலோன் கசற்றியரில் அதிக இடம் பெறுபவை கிராமம், பட்டினம், நகரம் எனும் வகையுள் அடங்குவனவேயாம் - ஏறக்குறைய 300 இடங்களைப் பற்றிய விவரணங்களை இங்கு காண முடியும். இலங்கையின் பழைய வரலாற்றிலே சிறப்பிடம் பெற்ற ஊர்கள் பலவற்றை இங்கு காணலாம். இலங்கை வாழ்மக்களின் சமய வழிபாட்டிலே முக்கியத்துவம் பெறும் திருத்தலங்கள் பலவற்றை இங்கு காணலாம். ஆங்கிலேயர் ஆட்சிக் காலத்திலே பிரதான ஊர்களாக விளங்கிய பல ஊர்களை இங்கு காணலாம். ஊர்கள் பற்றிய விவரணங்களிலே ஆசிரியர் அவ்வூர்களின் பூர்வீகத்திற்கு முக்கியம் கொடுப்பதையும் அவற்றின் விசேடணத்தை எடுத்துரைப்பதிலும் கவனம் செலுத்தி இருக்கிறார்.

சிலோன் கசற்றியர் புவியியல் மையத்தைக் கொண்ட-தாயினும் வரலாறு, சமூகவியல், பொருளியல் முதலிய அம்சங்களையும் போற்றிப்பேண முற்பட்டுள்ளமை குறிப்பிடத் தக்கது. காசிச் செட்டியவர்கள் ஆய்வுத்துறையிலே நுழைந்த காலகட்டத்தில் எழுந்த கசற்றியரிலே அவர் பிற்காலத்திலே கவனஞ் செலுத்த முற்பட்ட பல்வேறு அறிவியல் துறைகள் கவனிப்புக்கு உள்ளாவதைக் காணமுடிகின்றது.

நகரத்திலோ பட்டினத்திலோ அல்லாமல் கற்பிட்டிக் கிராமத்திலே இருந்த காலத்தில் காசிச் செட்டியவர்கள் தொடங்கிய ஆய்வுப்பணி அவர் மரணபரியந்தம் விரிந்து சென்று அவர் கிராமத்திற்கு மட்டுமன்றி நாடு முழுவதற்கும் பயன்தருவதாய் அமைந்தது.

150 வருடங்களுக்கு முன்பு வெளிக்ந்த சிலோன் கசற்றியரில் புதிய தரவுகளைச் சேர்க்கலாமேயன்றிப் பழைய தரவுகளை நீக்குவது, சுலபமன்று என்பது போற்றத்தக்க செய்தியாகும். முன்னைய காலத்துப் பெட்டகமாக அமையும் சிலோன் கசற்றியரை மீண்டும் பிரசுரம் செய்து உதவியவர்களுக்கு இலங்கையர் நன்றிகூறக் கடமைப்பட்டவர்கள்.

SIMON CASIE CHITTY (1807-1852)

Muthukumarasamy
(Some Eminent Tamils)

Simon Casie Chitty, was one of the pioneer writers of what we call "Tamiliana" in Ceylon. He was the first to write the "Early History of Jaffna", and was a scholar who had a good knowledge of Tamil and English.

He was born at kalpitiya which is a small coastal town in North West Ceylon. He belonged to a "Chitty" family. The "Chitties" were originally Tamils from the Pandyan Country in South India who lived in the Madura and Thirunelvely districts who had come to our Island and married the Sinhalese; they owned extensive property in several towns, such as Colombo, Galle and Kalpitiya in Ceylon.

He was born on the 21 st March 1807. His first appointment was Interpreter Mudaliyar of the Magistrate's Court at Puttalam, which formed part of the Tamil Kingdom, during the days of the Arya Chakravarthy kings from the 13th century to the 16th century.

He was an efficient translator and secured a higher position as District Mudaliyar and Maniagar or Chief Head man of Puttalam in 1833. It was the year in which the Legislative Council was established in Ceylon, as a result of the recommendations of Colebrook and Cameron. The first Tamil Legislative Councillor who was appointed to this Council was Coomaraswamy Mudaliyar in 1833. But he died on the 7th November 1836.

Mudaliyar Simon Casie Chitty was nominated Tamil Representative of the Legislative Council in 1838 by the Governor of Ceylon. He continued to serve there until 1845.

Later he was appointed to the Civil service, and served as District Judge of Chilaw until 1852, when he died prematurely at the age of 45.

Simon Casie Chitty was a scholar in his own right. He delvered deep into Oriental literature, and made a thorough study of what we may now describe as the 'sociology' of th Tamils. He was a pioneer orientalist or one who studied certain aspects of 'Dravidology'. He was one interested in paleoraphy and folklore. He was a linguist, for he had mastered Tamil, Sanskrit, Sinhalese, Arabic and Hebrew - besides English. He had no correspondence courses or lectures or professors to guide him in his earnest quest for knowledge.

In 1824, when Casie Chitty was was in his teens, a youth of 17, he had conceived the idea of compling the origins of various reces that inhabited Ceylon - only an Arunachalam would have compiled a Census Report. He wanted to trace the origins of the place names of our Shri Lanka.

The publication known as 'Ceylon Gazeteer' was published in 1834, with the generous help of a hundred guineas of Sir Robert Wilmot Horton, who recognized the telents of Mudaliyar Simon Casie Chitty. There were only 500 copies printed. One copy of this, is available at the Royal Asiatic Society, Colombo.

The observer of March 17th 18333, the oldest newspaper of Ceylon, contained the following editorial:-

"The author of the Gazeteer, Simon Casie Chitty Mudaliyar a native of the Island, has rendered himself deserving of lasting prasio for the manner in which he hass combated with and overcome the difficulties that must have presented themselves, while collecting materials for the accomplishment of this arduous undertaking and the complete seccess that has attended his efforts proves him to be a man possessed of a degree of energy for which his countrymen generally, seldom have credit, but which ought in him to be liberally awarded, so that

othere may be induced to exert themselves and pursue the same useful course equally advantageous to the island and benefiting the community at large"

Besides the Gazeteer of Ceylon, Casie Chitty wrote a number of learned articles on literary, historical, antiquarian, religious and philological subjects.

His "Tamil Plutarch" which was published after the author's death in 1859, was the first collection of the lives of Tamil authors and also Ceylon Tamil authors. The Ceylon Printers reprinted this with a Forword from Swami Vipulananda about a few years ago. This has about 200 biographical sketches in English.

The "Castes, Customs, Manners and Literature of the Tamils," was published over eight decades after Simon Casie Chitty's death, in 1834, be his grand - daughter, the late Mrs. Gardener.

The contributions to periodicals are:-

1. The Madras Government Gazette-
"On the identity of Koodremala (Horse Mountain) September 1830.
2. The Ceylon Goverment Gazette -
 - (a) On the Affinity between the Maldivian and Sinhalese Lanuage - Devember 11, 1830.
 - (b) On the Affinity between the Javanese and Sankrit Languages - February 16, 1831.
 - (c) Translation of Kavi Raja Varathayan's Poem giving an account of the origin and history of the Hindu Temple at Trincomalee - November 26-1831.
3. The Colombo Journal -
History of the Queen Allarasany - March 23, 1833.
4. The colombo Friend-

On the Affinity between the Ancient Egyptians and the Brahmans, 1838.

5. The Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain -
 - (a) Remarks on the origin and history of the Paraswas - 1837
 - (b) Remarks on the site and ruins of Tanmana Nuwara, with a survey - 1841.
6. The Colombo Observer-
 - (a) Aphorisms of the Tamils - April 1840,
 - (b) Extract from Kasi Kandam - April 13, 1840.
7. The Journal of the Royal Asiatic Society - Ceylon Branch
 - (a) An account of some ancient coins found at Colpentyn - 1839.
 - (b) Translation of the sixth chapter of the Tiruvathavurar puranam.
 - (c) History of Jaffna from the earliest period to the Dutch conquest.
 - (d) Catalogue of Tamil Books with the names of their authors.
 - (e) An analysis of the great poem of the Moors entitled "Seerah"
8. The Ceylon Magazine-

On the Rodiyas with a specimen of their language.
9. The Ceylon Magazine-
 - (a) Brief notices of the Tamil Philosophers and Poets in the South of India and Ceylon.
 - (b) Remarks on the Language and Literature of the Tamils.

- (c) an Account of Ceylon Mass.
- (d) Creation and Fall of Adam according to Mohammedan Legends.

The published works of Simon Casie Chitty were (a) A Corresct outline of the Classification of the Tamil castes; (b) An essay on the ceremonies observed by the Tamil Castes; (c) Essay on the Manners and Customs of the Moors of Ceylon; (d) Tamil Translation of the Epitome of the History of Ceylon; (e) Malai Agaradi; (f) Udaya Aditya or the Rising Sun - A Tamil Newspaper - 1841; (g) Life of Father Joseph Vaz - 1848; (h) Sketch of the rise and progress of the Catholic Church in Ceylon 1848.

Simon Casie Chitty's unpublished works are:-

- (a) The Sanskrit and Tamil Dictionary.
- (b) Thesaurus of foreign words and phrases in use amongst the Tamils.
- (c) An English and Tamil Lexicon.

The late Mrs. Gardiner, wife of Rotary Governor Gardiner, who was Managing Director of the Ceylon Proctors Ltd. largest holding company in Ceylon in 1949, reprinted "The Tamil Plutarch" some years ago. Dr.Caldwell in his "Comparative Grammar of Dravidian languages", acknowledged the authority of Chitty's intellectual history of the Tamils in his Tamil Plutarch.

THE SCHOLARSHIP OF SIMON CASIE CHITTY

Vidwan F.X.C.Natarajah
(Tamil Culture)

Simon Casie Chitty was born in a small town called Calpitya on the 21st of March 1807 almost at the beginning of British rule in Ceylon. He started his career as an interpreter Mudaliyar in the Magistrate Court of Puttalam. His pre-eminent ability and efficiency soon secured for him the district Mudaliyarship and Maniagarship of Puttalam in 1833. Nor did he confine himself to public service; he responded to the call of national service and sat in the Legislative Council from and served as a District Judge of Chillaw until his untimely death in 1852. It is really tragical that a man so highly endowed with preeminent intellectual and scholarly attributes should have been removed by death in the prime of his life.

Mr. Simon Casie Chitty had not advantage of a normal University Education. He was a self made man in every sense of that term. An untiring worker in the field of Oriental Languages he made contributions to Tamil and local History which are of permanent value and interest. He was one of the greatest among the pioneer orientalist and antiquarians of whom Ceylon is so proud. His intellectual exertions covered a wide range of research in oriental languages and Ceylon History. Not only was he a master of Tamil, Sanskrit, Sinhalese, Arabic and Hebrew but also he was equally learned grand daughter, the late Mrs. Gardener, had it published in his days as a man of versatile genius. The greater is his merit, if we take note of the fact that he was almost entirely self taught.

Already in his seventeenth year he conceived the idea of compiling the origins of various races that inhabited Ceylon, and the origins of the place names in our country. The publication known as the Ceylon Gazetteer saw the light of the day in 1834. Himself unable to meet the cost of its publication he successfully prevailed upon Sir Robert Wilmot Horton, the then Governor of Ceylon to meet the cost of its publication out of the Government funds. Only 500 copies were printed. There is one copy available at the library of the Royal Asiatic Society, Colombo. The Secretary of States for Colonies was quick to recognise the services of this talented young man and awarded a hundred guineas as a graceful tribute to his abilities and labours. The press in Ceylon did not lag behind in praise of this compilation. Says the "Observer" Editorial of March 17th 1833:

'The author of the Gazetteer, Simon Casie Chitty, Modliar, a native of the Island, has rendered himself deserving of lasting praise for the manner in which he has combated with and overcome the difficulties that must have presented themselves, while collecting materials for the accomplishment of his arduous undertaking and the complete success that has attended his efforts proves him to be a man possessed of a degree of energy for which ought in him to be liberally awarded, so that others may be induced to exert themselves and pursue the same useful course equally advantaging the island and benefiting the community at large.'

The readers of this quarterly may naturally desire to read a few lines from the Gazetteer. For the benefit and interest of our readers, I shall quote the lines wherein he has traced the origin of the name of our Country, Sri Lanka.

'Ceylon: The Island of which this work treats is situated at the western entrance of the Bay of Bengal between the parallels of 5°50' North Latitude and 79° 50' and 80° 10' East longitude. It is separated from the south eastern extremity of the Coromandel Coast by the Gulf of Mannar and is distant about 140 miles from Comorin on the Malabar Coast. Its length may be estimated at about 280 miles while the broad varies from 40 to 170 miles. It is much broader In the

southern than in the northern part resembling in general outline the shape of a ham; hence the narrow peninsula of Jaffna received from the Dutch the name of Hamsheel and the projecting angle of Point Pedro that of Hamsheel Point. Its superficial extent is computed at 24,664 square miles but no accurate survey of it has yet been made whereby to fix it with precision.

The Island is usually called "Lankawe" by the Sinhalese "Ilangei" by the Malabars "Tera Lanka" by the Siamese, and "Lankapoore" by the Javanese. All from the Sanskrit "Lanka" which signifies "holy" or resplendent, The Burmese call it "Theho or Zehoo." In history it bears the name of "Sinhaladwipa" (or the island of lionlike men) from which originated the modern appellation Seilan or Ceylon and its Arabic predecessors Seylandiva, Selendib or Ceylon and its Arabic predecessors Seylandiva, Selendib or Serendib - some derive these names from the Sale or Challias, who, how - ever settled at too late a period on the Island for this to be correct. It is likewise called "Hebenaro" or "the fertile land", "Eslam" or "the insular kingdom" and Tenasserim or "the place of delight." Among the Greeks and Romans it was known by the name of "Taprobane" the etymology of which is disputed by many authors. Some deduce it from the Phoenician words "Tap-parvain" or "the shore of Parvain"; alleging that the latter (whom they identify with the modern Paravas) were at one time the masters of the commerce of the Island; Others from "Tapo-rawan" or the Island of Rawan the giant king who was conquered by Rama others from the Sanskrit term *termutepo vam* "or the wilderness of prayer"; while many with more probability suppose it to have originated from the Pali word "Tambapannya" or the Island of Rawan "The giant king who was conquered by Rama, Others from the Sankrit term "Tepo - Vana" which signifies a betel leaf and to which the Island bears some resemblance in its figure. Bochart labours to support an hypothesis, that Ceylon was the Ophir of Solomon; but on this point there are likewise many dissentient opinions, and since we do not find gold in any part of the island, we may rather conclude that what is adduced by Bruce, the Abyssinian traveller on this head in favour of the kingdom of Sofola on the east cost of Africa is more likely to be correct.

It has been supposed by Mons Burnard in a memoir inserted the Asiatic Journal for May 1821 that this Island formerly comprehended a greater extent of territory that it now does, and that a considerable portion has been engulfed by some violent convulsion of nature. This supposition is confirmed not only by the general appearance of the coast but also by the traditions current among the natives which place the citadel of Rawana where the Basses are now situated and which also give the Island a dimension of 700 yojenas in the remotest period."

Since the publication of the Ceylon Gazetteer Mr.Chitty wrote a number of learned articles and learned essays on literary, historical, antiquarian, religious philologican and other subjects. Tamil literature was well nigh impossible, and all those facts were hidden away in the ancient old manuscripts, Mr.Chitty delved into them over a period of years with unremitting toil in the midst of his administrative and official duties and gave to the Tamil world his "*Tamil Plutarch*" This work, and outstanding pioneer effort of a great scholar, has since proved to be an authoritative work on Tamil literary history. Dr.Caldwell in his Comparative Grammar of Dravidian Language recognises the authority of Chitty's work. This book has been of some value to the contributions of the Encyclopedia Britanicca on Tamil History, published so far back as 1859. The dawn of a new age free from the trammels of an alien rule has revived the interest in our national language and a reprint of this book was issued by Ceylon Printers with a forward by the Author of the "Yal Nool" the late Swami Wipulananda of revered memory.

"The Castes Customes manners and Literature of the Tamils" is a simple and very readable book which was yet unpublished at the time of his death. Fortunately for us his grand daughter, the late Mrs. Gardener, had it published in 1934. To her we owe a deep debt of gratitude for rendering this service to the lovers of Tamil Language and Literature.

Here is evidence of Mr. Simon Cassie Chittys' scholarly

1. Contributions to Periodicals

1. The Madras Government Gazette.
'On the identity of Koodremale (Horses mountain) - September 1830.
2. The Ceylon Government Gazette.
 - (a) "On the Affinity between the Maldivian and Sinhalese Languages - December 11, 1830.
 - (b) On the Affinity between the Javanese and Sanskrit Languages - February 16, 1831.
 - (c) Translation of Kavi Raja Varatheiyans Poem, giving an account of the origin and history of the Hindu Temple at Trincomalee - November 26, 1831.
3. The Colombo Journal
 - (a) History of the Queen Alleyarasany - March 23, 1833.
4. The Colombo Friend.
On the Affinity between the Ancient Egyptians and the Brahmans - 1838.
5. The Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.
 - (a) Remarks on the origin and history of the Parawas 1837.
 - (b) Remarks on the site and ruins of Tammanna Nuwara with a Survey- 1841
6. The Colombo Observer
 - (a) Aphorisms of the Tamils - April 1840
 - (b) Extract from Kasi Kandam - April 13, 1840.
7. The Journal of the Royal Asiatic Society - Ceylon Branch.

- (a) An account of some ancient coins found at Colpentyn - 1839.
 - (b) Translation of the sixth chapter of the Tiruvathavur Purana.
 - (c) History of Jaffna from the earliest period to the Dutch Conquest.
 - (d) Catalogue of Tamil Books with the names of their authors, the subjects and dates.
 - (e) An analysis of the great poem of the Moors entitled "Seerah"
8. The Ceylon Miscellany
On the Rodiyas with specimen of their language.
9. The Ceylon Magazine
- (a) Brief notices of the Tamil Philosophers and Poets in the South of India and Ceylon.
 - (b) Remarks on the Language and Literature of the Tamils.
 - (c) An account of Ceylon Mass.
 - (d) Creation and Fall of Adam according to Mohamedan Legends.

2. Published Works.

- (a) A correct outline of the Classification of the Tamil Castes.
- (b) An essay on the ceremonies observed by the Tamil Castes.
- (c) Essay on the Manners and Customs of the Moors of Ceylon.
- (d) Tamil Translation of the Epitoms of the History of Ceylon.
- (e) Malai Agaradi.

- (f) Udayaditya or the Rising Sun - A Tamil Newspaper - 1841.
- (g) Life of Father Joseph Vaz- 1848
- (h) Sketch of the rise and progress of the Catholic Church in Ceylon - 1848.

3. Unpublished Works

- (a) The Sanskrit and Tamil Dictionary,
- (b) Thesaurus of foreign words and phrases in use amongst the Tamils.
- (c) An English and Tamil Lexicon.

காலத்தாற் கரையாத கருங்கற் சிலை சைமன் காசிச்செட்டி

கலாநிதி. ஈழத்துப்பூராடனார்
க.தா.செல்வராசகோபால்
கனடா

கருங்கடல் நடுவில் கருங்கற் பாறையில்
உருவச் சிலையை உள்ளிகொளச் செதுக்கி
அருந்தமி முன்னை அழகு நிறுத்தி
வருமலை மோதினும் வளநிலம் நடுங்கினும்
பெருங்கடல் பொங்கினும் பெயராது நிலைக்கத்
திருவுளங் கொண்டாள் தேடினள் பலவழி
தேர்ந்தனள் தமிழின் தேனமு துண்டதால்
ஓர்ந்தறிவுள்ள ஒளிர்முத் தமிழ்மண்
சார்ந்த கற்பிட்டி சைமன் காசி
ஆர்ந்திடு செட்டி அழகு மகனையே
ஆண்டுகள் இரண்டு நூறுகள் கடந்தும்
மாண்புறு புகழால் மலர்ந்த பெருமை
மாண்டிடா தோங்கிய மாமனி தனாகப்
பூண்டிடு கற்சிலைப் பொலிவுற வாழ்ந்த
வண்ணம் நானும் வழுத்துவேன் கேட்குக
கண்ணிய ராங்கிலக் கால மதிலே
திண்ணிய கற்பிட்டி திகழ்நிலம் பிறந்து
கண்ணிய மாகக் கவின்சட்டங் கற்றுச்
சட்ட வல்லமை சார்ந்த பணிகளின்
திட்டங் காத்த திறனதால் உயர்ந்துமா
வட்டநீ திபதி வரன்முறை வகுத்தும்

சட்ட நிருபண சபை உறுப்பினராக
 நாட்டு நலத்தில் நல்லன புரிந்தும்
 ஈட்டிய புகழுடன் இங்கிலாந் தரசின்
 மாட்சிமை பெற்று மன்னார் மண்ணின்
 தேட்டமாய் மாணவர் திகழ்வுறக் கல்வி
 கற்றிடப் பள்ளிகள் கட்டியும் தமிழைப்
 பற்றிய பற்றால் பல நூல் படைத்தும்
 குற்றமில் தமிழின் குணஞ்சொல் புலவர்
 நற்பெரும் சரிதம் நவிலும் புளுறாக்
 என்னும் நூலுடன் எழிலார் திருவார்
 முன்வா தலூர் புதல்வராம் அடிகளின்
 மன்னால் தன்னை மற்றவர் உணர
 மின்மொழி ஆங்கில மிகைமொழி தன்னில்
 மொழிபெயர்த் துரைத்தும் முதிர்ந்தமிழ் மொழியில்
 வழிவந் திணைபிற வளமார் பிறமொழி
 நுழைசொல் லாய்வு நயமது தேர்ந்தும்
 தளிரெனத் தமிழைத் தாங்கி வளர்க்க
 கட்டுரை பலவும் கருத்துள நூல்களும்
 நுட்பமாய் நல்கி நுனியுயர் கேர்புர
 விட்டமாய்த் தமிழில் விளங்கிய பெரும்
 மட்டிலாப் புகழோய் வரவர உன்புகழ்
 விளங்குவ தமிழ்த்தாய் விதைத்த விளைவே
 வருடங்கள் நூறுகள் வந்தன போயின
 திருமகன் உன்புகழ் வரவர உயர்ந்தன
 கருங்கற் சிலையென காலங்கள் பலவாய்
 உருவத் துன்னை உயர்த்தியே வாழ்த்துமே

பெரியார் சைமன் காசிச்செட்டி வாழ்ந்த கற்பிட்டிப் பிரதேசம்

சமூகஆர்வலர். ஜோ.பத்மநாதன் அவர்கள்
கற்பிட்டி

பெரியார் சைமன் காசிச்செட்டி உயர்கல்வி அறிவியலாளர். இவர் இவ் உயர்கல்வி அறிவியலைத் தம் இளமைக்காலத்திலே கற்பிட்டியில் பெற்றார். இப்பிரதேசம் அக்காலப் பகுதியில் பெற்றிருந்த சமூகப் பொருளாதாரப் பன்முகக் கலாசாரத்தைக் கொண்டிருந்தது என்பது புலனாகிறது.

இப்பிரதேசம் அன்று இந்து சமுத்திரக் குதிரை மலைத் தொன்மை வரலாற்றோடு தொடர்புடைய வர்த்தகப் பன்முகக் கலாசாரத்தோடு தொடர்புடையதாக இருந்தது. தென்னிய வர்த்தகத்துடனும் தொடர்புடையதாக இருந்தது. இப்பிரதேசம் அந்நிய ஆக்கிரமிப்பு உட்படமுன் அசைக்க முடியாத வாழ்வியல் உள்ளதாக இருந்தது. அராபிய வணிகர்களும் அக்காலத்தில் இப்பகுதியொடு வணிகத்தொடர்பு கொண்டிருந்தனர்.

“இச்சேது சமுத்திரதுறையும் அதனோடு தொடர்புடைய துறைமுக வர்த்தகத் தொடர்பும் பாய்க்கப்பல் தொழில்நுட்பமும் இருக்கும்வரை எமது இருப்பை எவராலும் அசைக்க முடியாது” எனக் கடைசிச் சேது பதிமன்னன் கூறிய கூற்று இதனை உறுதிப்படுத்தும். இந்திய கப்பல் சேவையில் ஈடுபட்டபிரித்தானிய ஓ.வி.செயலர் என்பவர் சேது சமுத்திரத்திட்டத்தை முன்னவந்தமை இதனை உறுதிப்படுத்துகிறது.

இத்தகைய பெருமைமிகு கற்பிட்டிப் பிரதேசத்தில் தமிழ்-மரபில் உயர்குடும்பத்தில் தமிழ்மொழி பெயர்ப்பாளர் முதலியார் பதவிகள் வகித்த தந்தைக்கும் கிழக்கிந்திய கம்பனி உயர் அதிகாரியின் மகளுக்கும் மகனாக 1807 ஆம் ஆண்டு இவர்

பிறந்தார். உயர் தமிழ்மொழி பெயர்ப்பாளர், சட்ட நிருபண சபை உறுப்பினர், நீதிபதி ஆகிய பதவிகளை வகித்தார்.

இவர் தாமுண்டு, தன்பாடு உண்டு என வாழ்ந்தவர் அல்லர். தம்பிரதேசத்தில் தன் இனம் பிறஇனம், தன்மொழி, பிறமொழி, வாழ்வியல்மரபுகள், முன்வாழ்ந்த மனிதர்கள் ஆகிய பல துறைகளில் ஆய்வுகளை மேற்கொண்டார். இவரது ஆய்வுகள் நூல்வடிவிலும், கட்டுரை வடிவிலும் வெளிவந்தன.

இவர் இவ் ஆய்வுகளை அப்போதைய தேசாதிபதிக்குச் சமர்ப்பணம் செய்து எழுதிய கடிதத்தில் இப்பிரதேசம் அபிவிருத்தி அடைய வேண்டுமெனக் குறிப்பிட்டுள்ளார். இவர் இப்பிரதேசத்தை அடிப்படையாகக் கொண்டு செய்த ஆய்வுகள் சமூக முற்போக்குச் சிந்தனைகள் எனக் கொள்ள வேண்டும். இவரது ஆய்வுகளில் யதார்த்தம், பன்முகக் கலாசாரத் தன்மை ஆகியவற்றை அங்கீகரிக்கும் குறிப்புகள் உள்ளனவாக உள்ளன. இது இவரது மனித நேய யதார்த்த வாழ்வியலைக் குறிக்கின்றது. இன்றைய காலப்பகுதியில் வெளிவரும் ஆய்வுகளில் இவற்றைக்காண இல்லாமல் ஒருபக்கச்சார்பாகவும் சமூகச்சீர்குலைவுக்கு உரியனவாகவும் உள.

இத்தகைய நிலையில் பெரியார் சைமன் காசிச்செட்டி போன்ற மாமனிதர்களை நினைவு கூர்ந்து விழா எடுத்து இவர்களின் அடையாளங்களைப் பதிவுசெய்து எமது வாழ்வியலை அமைப்பது உயர்ந்த பயன் தரும்.

அக்காலத்தில் கற்பிட்டிப்பகுதி குதிரைமலைப் பகுதியொடு இணைந்து உயர்ந்த நிலப்பரப்பாக இருந்தது எனவும் அதனாலேயே இப்பெயர் வந்தது எனவும் இந்நிலப்பரப்பில் காடுகள் விலங்குகள் இருந்தன எனவும் கடல்கோளினால் கற்பிட்டிக்கும் பொன்பரப்புப் பகுதிக்கும் இடையே இருந்த நிலப்பகுதியும் அது சார்ந்த காடுகளும் விலங்குகளும் அழிவடைந்தன எனவும் 13ஆம் நூற்றாண்டில் கற்பிட்டிக் குடாப்பிரதேசத்தைக் குறிப்பிட்ட அறிஞர் ஒருவர் எழுதியுள்ளார்.

கற்பிட்டிப்பிரதேசம் அக்காலத்தில் சிறந்த துறைமுகமாக இருந்தது. இன்னும் இயற்கை அமைப்புடன் உள்ளது. இன்று

கற்பிட்டியில் டக்கர் தேசாதிபதி அமைத்த கோட்டை உள்ளது. இத்துறைமுகத்தில் இருந்து அக்காலத்தில் பல பொருட்கள் பிற நாடுகளுக்கு ஏற்றுமதியாகின. பிற நாடுகளில் இருந்து பல பொருள்கள் இங்கு இறக்குமதியாகின. டச்சுக்காரர் காலத்தில் யர்வாவில் இருந்து மலாயர் பலர் இங்கு வந்து வாழ்ந்தனர். மலாயர் வீதி என்பது இதற்குச் சான்றாக உள்ளது. மலாயர் சமூகத்தின் தலைவரும் சிறந்த கல்விமானும் புகழ்பெற்ற முன்னாள் நீதியரசரும் பல சமூகத்தவர்களால் போற்றலுக்கு உரியவராக விளங்கிய வரும் ஆகிய நீதிபதி அக்பர் அவர்கள் பெரியார் சைமன் காசிச்செட்டி போல இக்கற்பிட்டிப் பிரதேசத்திற்கு உரியவர்.

வடமேற்குப் பிரதேசத்தின் வரலாற்றாய்வு

அல்ஹாஜ் ஏ.என்.எம்.ஷாஜகான்

புத்தளம் வரலாற்று நூலின் ஆசிரியர்
புத்தளம்.

இலங்கையின் வடமேற்குக்கரை மிகவும் தொன்மை வாய்ந்ததும், முக்கியத்துவம் பெற்றதுமான பிரதேசமென்பதை வரலாற்றுக் கண்ணோட்டத்தில் ஆழமாக ஆய்வோருக்கு நன்கு புலப்படும். இலங்கையின் வடக்கு, தெற்குப் பகுதிகளுக்கிடையில் வயிற்றுப் பாகம் போல அமைந்துள்ள இப்பிரதேசம் பண்டு தொட்டு மனிதகுலத்தின் பாரம்பரிய பிரதேசமாக இலங்கி வருவது குறிப்பிடத்தக்கது.

நீரினால் பிளவுபடாத இந்தியாவும் இலங்கையும் நிலத்தால் தொடர்புபட்டிருந்தமை நிலவியல் வல்லாரின் முடிவாகும். காலகதியில் தொடர்ச்சியாக ஏற்பட்ட பல கடற்கோள்கள் காரணமாக வடமேற்குக் கரைக்கும், இந்தியாவுக்கும் இடைப்பட்ட பெருநிலப்பரப்பு கடலுக்கு இரையாகிவிட்டமை வரலாறு தெரிவிக்கும் உண்மையாகும்.

கிரேக்க அறிஞர் "மெகஸ்தனீஸ்" என்பார் இலங்கையைத் "தாப்பிரபேன்" எனக் குறிப்பிடுவதுடன், அஃது இந்தியா-வினின்றும் ஓர் ஆற்றினால் பிரிக்கப்பட்டுள்ளதெனவும் கூறுகின்றார். அவர் குறிப்பிட்ட ஆறு தாமிரவருணியாகும். இது கடலுள் மூழ்கியுள்ள நிலப்பரப்பினூடாக அஃதாவது அன்றைய இலங்காபுரிக் கூடாகப் பாய்ந்த ஆறுகளென்றெனத் துணியலாம். தாமிரவருணி என்ற இந்த ஆற்றின் பெயரே முழு இலங்கைக்கும் பெயராக வழங்கி வந்ததெனின் இந்த ஆற்றின் முக்கியத்துவமும், பிரசித்தமும் தெற்றென விளங்கும்.

தமிழ்க் கலைக் களஞ்சியம் இவ்வாற்றைப் பற்றிக் குறிப்பிடும் போது, "இலங்கைக்கு தாப்ரபேன், தாம்பபன்னி எனப் பெயர்.

இங்கிருந்து தென் தமிழ் நாட்டிலே குடியேறிய மக்கள் இந்த ஆற்றைத் தங்கள் தீவின் பெயரால் "தாம்பபன்னி" என்றனர். இது தாமிரபருணியாயிற்று" எனக் குறிப்பிடுகின்றது. இந்தக் குறிப்புடன் மேலே கண்ட மெகஸ் தனீஸ் என்பாரின் கூற்றை இணைத்து ஆராயும் போது, இலங்கையும், இந்தியாவும் நீரால் பிளவுபடாது இணைந்திருந்த போது அப்பெரு நிலப்பரப்புக்கூடாக ஓடிய தாமிரவருணி ஆற்றின் படுக்கையிலே தொன்றுதொட்டு வாழ்ந்த ஒரே இன மக்களே பிற்காலத்தில் கடற்கோளினால் நிலத்தோடு அவ்வாறும் துண்டாடப்பட்ட பின்பும் தொடர்ந்த இரு பகுதி ஆற்றுப்படுக்கைகளிலும் வாழ்ந்து வந்திருக்கலாம் என்பது கண்கூடு.

தாமிரவருணி ஆறு கடற்கோளினால் துண்டாடப்பட்டு விட்டது. தென்னகத்தில் நெல்லை மாவட்டத்திலே இன்று பாயும் தாமிரவருணி ஆறு ஒரு துண்டாயின், இலங்கையிலுள்ள அவ்வாற்றின் மறு துண்டான ஆறு எது என்பது வினாவாகும். அதுவே இலங்கையின் வடமேற்குப் பிரதேசத்தில் பாய்ந்து வளந்தரும் பொன்பரப்பி ஆறு எனத் தமிழிலும், கலாஓயா எனச் சிங்களத்திலும் வழங்கு ஆறாகும். நில வரைபடத்தில் குறிப்பிட்ட ஆறுகள் இரண்டும் சமுத்திரத்தின் இரு கரைகளிலும் நேரெதிரெ இருப்பதைக் காண்க.

சமுத்திரத்தால் நிலம் துண்டாடப்படாத காலத்து இவ்வி-ரண்டு ஆறுகளும் ஒரே ஆறாக இணைந்து ஓடின என்பதற்கு மேலும் சில சான்றுகளைக் காண்போம்.

மேலும் முதுமக்கள் தாழி அல்லது ஈமத்தாழி எனப்படும் பெருங் கற்காலப் பண்பாட்டுக்குரிய சவ அடக்கத் தாழிகள் பொன்பரப்பி ஆற்றுப் படுக்கைகளில் பரவலாகக் காணப்படுவது போன்று தாமிரவருணி ஆற்றுப் படுக்கைகளிலும் அவை காணப்படுவது இரு ஆறுகளுக்குமுள்ள தொடர்பினை மேலும் வலுப்பெறச் செய்கின்றது. தாமிரவருணி ஆற்றின் படுக்கையிலுள்ள புராதன குடியிருப்பான ஆதிச்ச நல்லூரிலுள்ள தாழிக் காட்டுப்பகுதி புத்தளத்துக்கு நேர் எதிர்த் திசையில் அமைந்திருப்பதும் ஈண்டு கவனிக்கத்தக்கது. இதனாலும் தாமிரவருணி, பொன்பரப்பி ஆறுகளின் தொடர்பு வலுப்பெறுவதுடன் ஒரே

பண்பாட்டைக் கொண்ட ஒரே இன மக்கள் பண்டுதொட்டு வாழ்ந்து வந்தமையும் பெறப்படும்.

அடுத்து, தாமிரவருணி, பொன்பரப்பி ஆற்றுப் படுக்கைகளின் நில அமைப்பும் ஒரே தன்மையதாய் உள்ளது என்பதையும் புவியியல் ஆய்வு புலப்படுத்துகின்றது. தாமிரவருணி ஆற்றுப் படுக்கையில் செம்மண் செறிந்த பகுப்பு அல்லது பறம்புச் சரிவுகளில் முதுமக்கள் தாழிகள் காணப்படுவது போன்று பொன்பரப்பி ஆற்றுப் படுக்கையிலும் அத்தகைய பகுதிகளில் தாழிகள் காணப்படுவது இரு பிரதேசங்களினதும் நிலத்தொடர்பு உறுதியாகின்றது.

பொன்பரப்பிக் கடற்கரையில் முத்துக்குளிப்பு பிரசித்தமாக இருந்தது போலவே தாமிரவருணிக்கடற்கரையிலும் முத்துக்குளிப்பு கொடிகட்டிப் பறந்துள்ளது. அத்துடன் உப்பு உற்பத்தியிலும், உப்பு வணிகத்திலும் இரு பிரதேசங்களும் ஒருமைப்பாடுகளைக் கொண்டுள்ளன. புத்தளம் என்ற பெயரே உப்பை அடிப்படையாகக் கொண்டு ஏற்பட்டதென்பதைச் சொல்லித் தெரிவிக்க வேண்டியதில்லை.

இலங்கையின் வடமேற்குப் பிரதேசத்தோடு இணைந்த தென்னிந்திய நிலப்பரப்பு பெரும்பாலும் மனித உற்பத்தியின் தொடக்க காலத்தைச் சேர்ந்தவையாக இருக்கக்கூடும் என்று வரலாற்றாய்வாளர்கள் நம்புகின்றனர். அங்கே கண்டெடுக்கப்பட்ட எலும்புக்கூடுகளும், மண்டையோடுகளும் இதை நிரூபிக்கின்றன. இந்தியாவும், இலங்கையும் அவற்றிற்குத் தெற்கே பரந்திருந்த பெரு நிலப்பரப்பும் இலெமூரியாக் கண்டமென்றும், பின்பு குமரிக்கண்டமென்றும் அழைக்கப்பட்ட தோடன்றி மனுக்குலத்தின் உற்பத்தி இடமாகவும் கருதப்படுகின்றது. கிறித்துவ, இஸ்லாமிய சமயங்களின் அடிப்படையிலும் முதல் மனிதன் இறைவனால் படைக்கப்பெற்ற இடம் இலங்கையே என்பதையும் நாம் கவனித்தல் நன்று. பின்பு பாரிய கடற்கோள்களினால் உயர்ந்த மலைப்பகுதிகள் மட்டும் எஞ்சி தீவுகளாக இன்று இந்துப் பெருங்கடலிலே நிற்கின்றன.

பொன்பரப்பிப் பிரதேசத்தில் 1970 ஆம் ஆண்டில் பென்சில்வேனியா பல்கலைக்கழகத்தின் தொல்பொருட்காட்சிப்

புதைபொருள் ஆய்வுக்குழுவினர் இலங்கைத் தொல்பொருள் ஆய்வுக்குழுவினருடன் இணைந்து நடாத்திய தொடர் ஆய்வில் குழுவின் தலைவர் சுட்டிக் காட்டியுள்ள கூற்று வடமேற்குப் பிரதேசம் முழுமையாக ஆய்வுக்குட்படுத்த வேண்டுமென்பதை வலியுறுத்துகின்றது.

எனவே இலங்கையின் வடமேற்குப் பகுதி மனிதகுலம் வாழ்ந்த முன்னோடி நிலமாகவும் பூர்விக மனித நாகரிகம் முதிர்ந்த பிரதேசமாகவும் விளங்கி வந்த காரணத்தால் இப்பிரதேசத்தை நிலங்களின் தாய் எனக் குறிப்பிடுவதில் தவறில்லை.

(செல்வி.கார்த்திகாசுப்பிரமணியம் "வடமேல் பிரதேசப் பெரியார் சைமன் காசிச்செட்டி உரையை நிகழ்த்த ஊக்குவித்தவர்")

மார்க்கபோலோ பிரயாண நூற் குறிப்பு

- மார்க்கபோலோ பிரயாணநூல்

“ஈழத்தீவு உலகத்தில் உள்ள இயற்கை எழில் மிக்க தீவுகளுள் ஒன்று. ஒரு காலத்தில் இப்பொழுது இருப்பதை விட விரிந்திருந்த இத்தீவு கடல்கோள் பட்டதனாலும் பிற இயற்கைச் சக்திகளின் தாக்குதலுக்கு இலக்கானதாலும் இன்று காணும் அளவுக்குச் சுருங்கி விட்டது. மாணிக்கக் கற்கள் இங்கு மிகுதியாகக் கிடைக்கின்றன”

“இத்தீவின் ஒரு புறத்தில் மஞ்சதவழும் மலையொன்றுள்ளது. அதன் சரிவுகள் செங்குத்தாக இருப்பதால் எளிதில் மலையுச்சிக்குச் செல்ல இயலாது. அந்த மலைமீதுதான் உலகில் தோன்றிய முதல் மனிதனெனக் கிறீத்தவர் கூறும் ஆதாமின் கல்லறை இருப்பதாகக் கூறப்படுகிறது. ஆனால் அது தமது சமய முதல்வரான கௌதம புத்தருடையதெனப் பௌத்தர் கூறுகின்றனர்.”

“ஈழத்தீவினுக்கும், தமிழகத்திற்கும் இடைப்பட்ட கடல் அதிக ஆழமில்லாமையால் இங்கு முத்துக்குளிப்பு எளிதாக நடைபெறுகிறது. ஏப்ரல் மே மாதங்களே முத்தெடுக்க ஏற்ற பருவம் ஆகும். வணிகர் பலர் குழுவாகக் கூடி முத்துக்குளிப்பாருடன் படகுகளில் ஏறிக் கடலுக்குச் செல்வர். முத்தெடுக்குமிடத்தை அடைந்ததும் முத்தெடுப்போர் வலைகளை இடுப்பில் கட்டிக் கொண்டு தண்ணீரில் மூழ்குவர். கடலின் அடிக்குச் சென்று வலைவீசி அங்குள்ள முத்துச் சிப்பிகளைத் திரட்டிக் கொண்டு மேலே வந்து படகுகளில் அவற்றைக் கொட்டிவிட்டுச் சிறிது நேரம் ஓய்வெடுத்துக் கொள்வர். பின்னர் நீரினுள் மூழ்கி முன்செய்த படியே செய்வர். இவ்வாறு மாலைவரை முத்துக்குளிப்பு நிகழும். முத்துக் குளிப்போருக்குக் கடல்வாழ் உயிரினங்களால் தீங்கு நேராதபடி தடுப்பதற்கு மந்திரம் வல்ல அந்தணர்களையும் வணிகர் தம்முடன் அழைத்துச் செல்வர்.”

சைமன் காசிச் செட்டி இருநூற்றாண்டு விழா நினைவுதின வாழ்த்து

பன்மொழிப்புலவர் த.கனகரத்தினம்
பி.ஏ.இலண்டன் கல்வி டிப்புளோமா

(எழுசீர் விருத்தம்)

1. அணியாய்ப்பு கழார்ந்த அரும்பாடல் செய்தே
அறிவாலு யர்ந்த புலவர்
பணிகண்ட வர்தம் வரலாறு கூறிப்
பலருள்ளம் குளிர முதலாய்த்
தணியாத தாகம் தலைக்கொண்ட வள்ளல்
உயர்சைமன் காசிச் செட்டி
பணிபோற்றி உருவச் சிலைநாட்டி யென்றும்
நினைவோம் புகழும் வாழி.
2. தமிழார்வங் கொண்ட வரலாறு படைத்துத்
திறலாண்மை ஆய்வும் செய்தாய்
அமிழ்தான நூல்கள் பலசெய்து நின்றே
அருந்தொண்டு மாற்றி மகிழ்ந்தாய்
இமிழாழி சூழ்ந்த நகராம்கற் பிட்டி
விருந்தோம்பி விழவு மயரச்
சிமிழ்கொண்ட முத்தென மலராரம் சூட்டித்
தமிழன்னை போற்ற வாழி.
3. கலங்காணு மாழி கரைமோதும் நகரின்
கனவான்கற் பிட்டி பெற்ற
குலங்காத்த செட்டி குணங்கண்டே வாழ்த்தி
உலகெல்லாம் ஏத்தி நிற்கத்

துலங்காநின் ஆய்வுத் திறன்கண்டு வியந்த
அரசின்பா ராட்டும் பெற்றாய்
நலங்கண்டோம் நாடும் பணிகண்டு போற்றும்
நினைவாக விழாவும் வைத்தே.

4. இருநூற்றாண் டாகும் இனிதாம்நாள் தன்னில்
அருநூல்கள் அச்சிற் காணப்
பெருமன்றம் அமைந்த அறிஞர் தாமும் வாழி
பெருமையீ தென்றே தமிழின்
திருநாமம் பூண்ட செயலாளர் தாமும்
பணிமன்றும் சேர்ந்தே வாழி
பெருநூறாய் ஆண்டுகள் பெரியோனாம் செட்டி
பெருந்தொண்டும் நிலைத்து வாழி.

இலங்கையின் அறிவியல் மரபுக்கு வித்திட்ட பேரறிஞர் சைமன்காசிச்செட்டி

“தாஜூல் அதீப்” அல்ஹாஜ் ஏ.என்.எம்.ஷாஜஹான்
புத்தளம்

போர்த்துக்கேயர், ஒல்லாந்தர் ஆட்சியாளர்களின் ஊடுருவல் இலங்கையில் ஏற்பட்ட கால கட்டத்தை எடுத்து நோக்குவோம். இலங்கை மக்களுக்கு அவர்களின் ஆட்சியிலே நிம்மதியான வாழ்க்கை நிலையோ, தகுந்த கல்வி வசதிகளோ, அடிப்படை உரிமைகளோ கிட்டவில்லை. ஆள வந்தார்களின் எதேச்சாதிகார அடக்கு முறைகளுக்கும், மேற்குலக எண்ணங்களுக்கும், மனப்போக்குகளுக்கும், வாழ்க்கைக்கும் உகந்த முறையிலே நடக்கும்படி இலங்கை மக்கள் கட்டாயப்படுத்தப்பட்டார்கள்; ஊக்கப்படுத்தப்பட்டார்கள்.

இலங்கையில் சுதேச மக்கள் முன்னேற்றம் அடைவதற்குரிய சந்தர்ப்பங்கள் மிக மிக அரிதாகவே இருந்தன. தங்களின் ஆதிக்கத்தை நிலை நாட்டுவதற்குரிய வழிகளைச் செய்வதில் ஐரோப்பியர்கள் முன்னின்றனர். அதற்காகத் தமது சமயத்தின் அடிப்படையில் வாழும்படி தூண்டுவதற்கான கல்வி முறைகளையும், வாழ்க்கை வசதிகளையும், புகுத்தினர். கிறித்துவ மதப் பிரசாரத்தின் மூலம் இலங்கை மக்களை அம்மதத்தைத் தழுவச் செய்வதற்குச் சகல உபாயங்களும் கையாளப்பட்டன. அதன் மூலம் மக்களின் ஆதரவைப் பெற முடியும் என நம்பினார்.

தமது நாட்டிலிருந்து பயிற்றப்பட்ட மத குருமார்களை இங்கு வரவழைத்து அவர்கள் மூலம் மதப்பிரசாரத்தையும், கல்வி-நிலையங்களை அமைப்பதையும் திட்டமிட்டுச் செயற்படுத்தினர். இலங்கை மக்கள் தங்களின் பாரம்பரிய மதங்களை, கலாசாரங்களைக் கைவிட்டுப் புதிய மதத்தில் புகுந்து மேலைத்தேயப் பாணியில் வாழ்க்கையை நடாத்துவதற்கான சலுகைகள் பல

வழங்கப்பட்டன. இலங்கையர்கள் தங்கள் சுய எண்ணப்படி தொழிற்படுவதற்கும், தங்கள் உரிமைக்காகச் சிந்திப்பதற்குமான மனோபாவங்கள் ஒடுக்கப்பட்டிருந்தன.

இத்தகைய காலச் சூழ்நிலையில் தான் பேரறிஞர் சைமன் காசிச் செட்டி பிறந்து வளர்ந்தார். ஒல்லாந்தரின் பிடியிலிருந்து பிரிட்டிஷாரின் கைக்கு அதிகாரம் மாற்றம் பெற்ற காலக்கட்டம் அது.

சைமன் காசிச் செட்டியின் மூதாதையர் தென்னிந்தியா-விலுள்ள திருநெல்வேலியைச் சேர்ந்த ஆள்வார் என்ற இடத்திலிருந்து இலங்கைக்குக் குடிபெயர்ந்து வந்தவர்களாவர். 1620ம் ஆண்டில் கெஸ்பர் காசிச்செட்டி (Casper Cassi Chetty) என்பார் தமது குடும்பத்துடன் கொழும்பில் வசித்து வந்துள்ளார். அவர்கள் இந்து மதத்தைச் சேர்ந்தவர்களாயினும், பின்பு கத்தோலிக்க மதத்தைத் தழுவினர்.

சைமன் காசிச் செட்டியின் பாட்டனாராகிய அட்ரியன் காசிச் செட்டி புறட்டஸ்தாந்து மதத்தைப் பின்பற்றினார். இவருக்குத் 1779ம் ஆண்டில் கெப்ரியல் (Gabriel) என்ற புதல்வர் பிறந்தார். இவரே சைமன் காசிச் செட்டியின் தகப்பனாராவார். கெப்ரியலின் ஐந்து வயதிலேயே அட்ரியன் காசிச் செட்டி காலமாகிவிட, கெப்ரியல் தமது தாய் மாமனாராகிய தலைமை கேட் முதலியாராக இருந்த ஆப்ரஹாம் முத்துக்கிருஷ்ணன் என்பவரின் பொறுப்பில் வளர்ந்து வந்தார். கெப்ரியல் அரசாங்க செமினரி பாடசாலையில் சேர்ந்து ஒல்லாந்த மொழியில் கல்வி பயின்றார். 1796ம் ஆண்டில் இலங்கை பிரிட்டிஷாரிடம் சரணடைந்த பின்பு ஆங்கில மொழிக்கு முக்கியத்துவம் ஏற்பட்ட காரணத்தால் அம்மொழியைப் பயின்று அதில் அறிவடைந்தார்.

1802ல் நோர்த் ஆளுநர் கெப்ரியல் காசிச் செட்டியைத் தமிழ்மொழி பெயர்ப்பாளருள் ஒருவராக நியமித்தார். அதேவேளை பொதுத் திறமை வரிசையில் இவருக்குத் தங்கப்பதக்கமும் கிடைத்தது. 1805ல் இவர் கற்பிட்டியில் முதலியாராகப் பதவி ஏற்றார். அவ்வேளையில் கற்பிட்டியில் பிரபலமான பிரமுகரும், நிலச்சொந்தக்காரரும், கிழக்கிந்திய கம்பனி சேவையில் ஒல்லாந்த அரசின் கீழ் பல பதவிகளை வகித்து வந்தவருமான சைமன் டீ

றொஸய்றோ என்பாரின் மூத்த மகள் மரியா றொஜய்றோவைக் கெப்ரியல் காசிச் செட்டி மண முடித்தார். ஒல்லாந்தரின் கடைசி ஆளுநாகிய “வான்ஏன்ஜல்பெக்” (Van Angelbeck) என்பாரின் அறிவுறுத்தலின்படி கற்பிட்டியில் நிர்வாக அதிகாரியாகக் கடமை புரிந்த அதிகாரம் சைமன் டீ றொஸைறோ அவர்களினால் 1795ம் ஆண்டில் பிரிட்டிஷ் படையின் ஐம்பத்தேழாவது பிரிவின் துணைத்தளபதி சேர்.ஜோன் போலர் என்பவரிடம் கற்பிட்டிக் கோட்டையின் சாவிகள் ஒப்படைக்கப்பட்டமை குறிப்பிடத்தக்கது.

மேற்குறித்த திருமண சம்பந்தத்தின் மூலம் காசிச்-செட்டியினதும், றொஸய் றோவனதும் குடும்பங்கள் இணைந்து கற்பிட்டியில் செல்வாக்குள்ளவர்களாகத் திகழ்ந்தனர்.

கெப்ரியலுக்கும், மரியாவுக்கும் 1807ம் ஆண்டு சைமன் எனப் பெயரிடப்பட்ட ஆண்டு குழந்தை பிறந்தது. இவரே எமது கட்டுரை நாயகன் சைமன் காசிச்செட்டி என்ற பெரியாராவார்.

1809ம் ஆண்டு பெப்ருவரி ஏழாந்தேதி குடியேற்ற நாட்டுச் சிரேஷ்ட மத குருவாக இருந்த வண.கலாநிதி டுவிஸ்லேட்டன் (Twislaton) என்பவரினால் கொழும்பில் சைமனுக்கு ஞானஸ்நானம் செய்து வைக்கப்பட்டது.

ஆரம்பத்தில் கற்பிட்டி சென்ற பீட்டர்ஸ் தேவாலயத்துடன் இணைந்திருந்த தமிழ்ப் பாடசாலையில் சைமன் மாணவராகச் சேர்ந்தார். பின்பு கொழும்பில் வண.பெஞ்சமின் வாட் என்பவரால் தொடங்கப்பட்ட சீ.எம்.எஸ்.பாடசாலையில் கற்பதற்கு 1818ம் ஆண்டில் சைமன் அனுப்பப்பட்டாராயினும் கல்வி தொடரவில்லை. இப்பாடசாலை சில காரணங்களால் மூடப்பட்ட போது திரும்பவும் கற்பிட்டிக்கே சைமன் வந்து சேர்ந்தார்.

கற்பிட்டியிலிருந்து உயர் அதிகாரிகள் சைமனைத் தொடர்ந்து கொழும்புக்கு அனுப்பிப் படிப்பிக்க கெப்ரியல் காசிச் செட்டிக்கு ஆலோசனை வழங்கினர். தகப்பனார் உடன்பட்டாராயினும், தனது ஏக புதல்வனைப் பிரிந்து வாழ்வதற்குத் தாயார் விரும்பவில்லையாதலினால் அம்முயற்சி கைவிடப்பட்டது. சைமன் தொடர்ந்து கற்பிட்டியிலேயே தங்கிக் கல்வி பயின்றார். உயர்தர பாடசாலையோ, வகுப்புக்களோ இல்லாதிருந்த

கற்பிட்டியில் கெப்ரியல் காசிச்செட்டி பிரத்தியேக ஆசிரியர்களைக் கொண்டு தன் மகனுக்குக் கல்வி புகட்டினார்.

1821ம் ஆண்டில் ஆளுநர் சேர் எட்வர்ட் பாண்ட்ஸ் கற்பிட்டிக்கு விஜயம் செய்தவேளை முதலியார் கெப்ரியல் காசிச்செட்டியினதும், அவரது அருமை மகன் சைமனினதும் கூரிய பண்பான போக்கில் கவரப் பெற்றவராகச், சைமனைத் தன்னோடு இங்கிலாந்திற்கு அழைத்துச் சென்று கல்வி அளிக்க விருப்பந்தெரிவித்தார். கொழும்பிற்கே அனுப்பிக் கல்வி கற்க விருப்பமில்லாத சைமனின் தாயார் தன் மகனைக் கண்காணாத தொலைவிலுள்ள இன்னொரு தேசத்துக்கு அனுப்புவதற்கு உடன்படுவாரா? இந்தச் சந்தர்ப்பமும் சைமனுக்குக் கிட்டவில்லை. எனவே நிலையான நல்ல உயர்தரப் பாடசாலையொன்றில் சேர்ந்து கல்வி கற்கும் சந்தர்ப்பங்களைச் சைமன் காசிச் செட்டி பெற முடியாமல் போய்விட்டது. ஆயினும் தளராத தன் முயற்சி அவரைக் கைவிடவில்லை. தானாகவே சில ஆசிரியர்களின் துணையுடன் கல்வியைத் தொடர்ந்து பயின்றார்.

1822ம் ஆண்டில், புத்தளத்தில் 16ம் ஆங்கிலப் படைப் பிரிவின் தளபதியாக இருந்த லெப்டினன்ட் ஸ்மித் என்பவர் சைமன் காசிச் செட்டியைப் புத்தளத்திற்கு வரவழைத்து ஆங்கில மொழியைக் கற்பித்தார்.

ஆங்கில மொழியில் அவர் பெற்ற அபார திறமையைக் கொண்டு சைமன் காசிச் செட்டியின் பதினேழாவது வயதில் அரசு சேவையில் சேரும் சந்தர்ப்பம் கிட்டியது. 1824ம் ஆண்டில் கற்பிட்டி மஜிஸ்ட்ரேட் நீதி மன்றத்தில் மொழிபெயர்ப்பாளராக அவர் நியமனமானார்.

1826ம் ஆண்டு டிசம்பர் 15ம் திகதி புத்தளத்தில் உதவி கலெக்டராகக் கடமை புரிந்தவரும், சென்னை ஆளுநரின் மருமகனுமாகிய திரு.லுசிங்டன் என்பவருக்கு மொழி பெயர்ப்பாளராகச் சேரும் சந்தர்ப்பம் காசிச் செட்டிக்குக் கிடைத்தது. கலெக்டர் இவரின் ஆங்கில அறிவை மேலும் தேர்ச்சியடையச் செய்வதற்கான உதவிகளைச் செய்தார். தம்மிடமிருந்து நூல்களையும் அளித்துக் கற்றலுக்கு மேலும் ஊக்கமளித்தார்.

மொழிபெயர்ப்பாளர் பதவி அரசினால் ஒழிக்கப்பட்ட காரணத்தால் சிலாபத்தில் கலெக்டராக இருந்த திரு.டெம்லர் (Templer) என்பவரால் காசிச் செட்டிக்கு மணியகாரர் என்ற பதவி 1833ல் வழங்கப்பட்டது. இப்பதவி பொதுமக்களால் கௌரவிக்கப்பட்ட பதவியாகும். பொதுமக்களுடன் தொடர்பு கொண்டு, ஏற்படும் பிரச்சினைகளை விசாரித்துத் தெரிந்து தீர்வைக் கூறும் பொறப்புள்ள பதவி இது. இளம் வயதிலேயே சைமன் காசிச்செட்டிக்கு இப்பொறுப்பான பதவி கிட்டியமை அவரின் எதிர்காலப் பிரகாசமான வாழ்விற்கு அத்திவாரமாக அமைந்ததென்பதில் சந்தேகமில்லை. தந்தை மறைந்த அதே ஆண்டு சைமன் காசிச் செட்டி கற்பிட்டி முதலியாராகவும் கடமை புரிந்தார். அவர் பல பதவிகளை வகித்து வந்தனரெனினும் அவைகளைக் குறிப்பிடாது முதலியார் சைமன் காசிச் செட்டி என்றே எல்லாராலும் குறிக்கப்பட்டார்.

இதற்கிடையில் 1829ம் ஆண்டில் கற்பிட்டி நீதிமன்றத்தில் வழக்குரைஞராகவும் கடமை புரிந்துள்ளார். பின்பு அத்துடன் மணியகாரராகவும் கடமை ஆற்றியுள்ளார்.

புத்தளம் மாவட்டம் கல்வியில் பின்தங்கிய நிலைமையில் இருப்பதைக் கண்டு சைமன் காசிச்செட்டியின் உள்ளம் வேதனைப்பட்டது. இம்மாவட்டத்தின் கல்விக்காக அரசும் எவ்வித நடவடிக்கையும் எடுத்ததாகத் தெரியவில்லை. பெற்றார்களும் தம்பிள்ளைகளின் கல்வியில் அக்கறை கொள்ளவில்லை ஆரம்ப கல்வியாவது புகட்டப்படாவிட்டால் கவனிக்கப்படாமல் ஒதுக்கப்பட்டிருக்கும் இம்மாவட்டத்தின் எதிர்காலம் இருள் சூழ்ந்ததாக மாறிவிடலாம் என நம்பினார். தான் இளமையில் கல்வி கற்க முடியாமல் ஒரு பாடசாலை இல்லாது தவித்த நிலையை எண்ணிப் பார்த்தார். எனவே இப்பகுதிப் பிள்ளைகளின் கல்வியில் அக்கறை கொண்டார்.

1829ம் ஆண்டில் கற்பிட்டியில் ஒரு தமிழ்ப் பாடசாலைத் தொடங்கினார். 50 பிள்ளைகள் வரை அதில் சேர்த்துக் கொண்டார். தமது செலவிலேயே அப்பாடசாலையைப் பராமரித்தார். இப்பாடசாலை ஆரம்பிப்பதற்கு முன்பு கற்பிட்டியில் டச் அரசின் காலத்தில் இயங்கி வந்த தமிழ் கற்பிக்கும் தர்மப் பாடசாலையைத் தொடர்ந்து நடத்துவதற்கு முயற்சி

செய்தாரெனினும் ஆங்கில அரசு தமது பாடசாலைகளில் ஆங்கில மொழி மட்டுமே கற்பிக்கப்பட வேண்டுமென்ற தீர்மானத்தைக் கல்விக் கமிஷன் மூலம் எடுத்திருந்தமையால் மேற்குறித்த தர்மப் பாடசாலையை நடத்த முடியாதிருந்தது. அதைக் கைவிட்டுத்தான் ஆரம்பித்த பாடசாலையையும் தொடர்ந்து நடாத்துவதற்கான செலவைச் செய்ய முடியாமல் கல்விக் கமிஷனுக்குக் கையளிக்கும் முயற்சியும் கைகூடவில்லை. எப்படியோ தான் ஆரம்பித்த பாடசாலையைத் தொடர்ந்து கஷ்டத்துடன் நடாத்தி வந்தார்.

சைமன் காசிச் செட்டி தொடங்கிய பாடசாலை இன்றும் கற்பிட்டி அரசினர் றோமன் கத்தோலிக்கத் தமிழ்ப் பாடசாலை என்ற பெயரில் இயங்கி வருவதைக் காண நாம் பெருமிதம் அடையலாம். காசிச்செட்டி தமது பாடசாலையில் சகல மதத்தைச் சேர்ந்த மாணவர்களையும் சேர்த்துக் கொள்வதில் பின்னிற்கவில்லை. இவரின் மதத்துவேஷமின்மையை இது காட்டுகின்றது பின்னால் இவரால் ஆக்கப்பட்ட எழுத்துப் படைப்புகளிலும் இதன் பிரதிபலிப்பைப் பார்க்கிறோம்.

1830ல் சைமன் காசிச் செட்டி தமது இருபத்து மூன்றாவது வயதில் தனது முறைப்பெண்ணை மணந்தார். கற்பிட்டியில் ஆங்கிலத் திருச்சபையின் மத குருவானவரெவரும் இல்லாதிருந்தபடியினால், வெஸ்லியன் மிஷனைச் சேர்ந்த வண.ஸ்பென்ஸர் ஹார்டி என்பவரினால் நீர்கொழும்பில் காசிச்செட்டியின் திருமண வைபவம் நடாத்தி வைக்கப்பட்டது.

இத்திருமணத்தின் பயனாக அவருக்குப் புதிய அறிவு வாய்ந்த ஐரோப்பிய நண்பர்கள் அறிமுகமாயினர். திரு.கிளப், வண.ஹார்டி, பிரபல அறிஞர் ஜேம்ஸ் ப்ரீயர் ஆகியோர் அவர்களுள் முக்கியமானவர்களாவர். இவர்கள் காசிச் செட்டியின் ஆய்வு வேலைகளுக்கு மிகவும் ஊக்குவிப்புச் சக்தியாக விளங்கினர்.

1831ம் ஆண்டில் புத்தளத்திலிருந்த படைத்தளபதி பொஸ்டம் (Foster) என்பவரின் மனைவியும், உயர்வான பண்புகளைக் கொண்ட தேர்ச்சியுள்ள பெண்மணியும், இலக்கியத்தில் ஆர்வமுடையவருமான திருமதி.பொஸ்டரின் அறிமுகம் சைமன் காசிச்செட்டிக்குக் கிடைத்தமை அவரின் இலக்கிய ஆய்வுக்கு மிகவும் உறுதுணையாக அமைந்தது. ஒன்பது ஆண்டு காலம்

காசிச் செட்டியின் இலக்கிய ஆய்வுகளுக்கும் எழுத்துகளுக்கும் திருமதி பொஸ்டர் மிகவும் உதவிகளைப் புரிந்தார்.

அக்கால கட்டத்தில் பின்வரும் மூன்று ஆக்கங்களை முதன் முதலில் எழுதினார். சைமன் காசிச்செட்டி:

1. தமிழ்ச் சாதிகளின் பாகுபாடுகள் பற்றிய சரியான குறிப்பு (A Correct Outline of the Classification of the Tamil Castes)
2. புத்தளம் மாவட்டத்திலுள்ள முக்குவர்களின் பூர்வீக வரலாறு பற்றிய சுருக்கம் (A Summary account of the origin and History of the mukku was in the District of Puttalam)
3. தமிழ்ச் சாதியார்கள் பின்பற்றிய வைபவங்கள் பற்றிய ஒரு கட்டுரை. (An essay on the Ceremonies observed by the Tamil Castes)

இவரின் முதலாவது ஆக்கங்கள் புத்தளம் மாவட்டத்தில் வாழ்ந்த தமிழ் மக்களின் வாழ்க்கை முறைகள், பழக்க வழக்கங்களைப் பற்றியதாக அமந்துள்ளமையை நோக்குகையில், இவர் புத்தளம் மாவட்டத்தில் வாழ்ந்த தமிழ் மக்களின் வாழ்க்கையில் கொண்டுள்ள ஈடுபாட்டைக், கரிசனைகளைக் காணக் கூடியதாகவுள்ளது.

இவரின் மேற்குறிப்பிட்ட கட்டுரைகளையும், இவருக்கு ஏற்கனவே அறிமுகமாயிருந்த திரு.கிளப் (Clough) என்பவர் பெற்று, அவரால் ஆளுநர் சேர் வில்மட் ஹோர்ட்டன் என்பாருக்குச் சமர்ப்பிக்கப்பட்டது. சமீபத்திலேயே இலங்கை வந்திருந்த ஆளுநர், கட்டுரைகளைப் பார்வையிட்டு, ஆய்வுகளைப் பாராட்டி ஆளுநரின் செயலாளர் திரு.டப்னெல் (Tufnell) மூலம் காசிச் செட்டிக்கு ஊக்கமளிக்கும் கடிதம் ஒன்றை அனுப்பி வைத்தார்.

அக்காலை இந்தியாவில் முதன்மை ஆணையிடுபவராக (Commander - in - chief) இருந்த சேர் எட்வர்ட் பாண்ட்ஸ் காசிச் செட்டியின் ஆய்வுகளைக் கொண்ட பத்திரங்களை வாசித்துப் பாராட்டியதுடன் இலண்டனிலுள்ள அரசு வேததியல் ஆசிய கழகத்தின் (Royal Asiatic Society, London) தலைவராக இருந்த சேர் அலெக்ஸாண்டர் ஜோன்ஸ்டன் அவர்களுக்கும் தெரிவித்துச், சைமன் காசிச்செட்டியை அக்கழகத்தின் உறுப்பினராகச்

சேர்க்கும் படியும் சிபாரிசு செய்தார். இதைப்பற்றி இலங்கை ஆளுநர் வில்மட் ஹோர்ட்டனுக்கும் தெரிவித்தார்.

இதைத் தொடர்ந்து சேர் அலெக்ஸாண்டர் ஜோன்ஸ்-டனிடமிருந்து காசிச் செட்டிக்குக் கடிதமொன்று கிடைத்தது. இக்கடிதத்தில், “இந்தியாவில் பல்லினச் சாதிகள்”, புத்தளத்திலுள்ள முக்குவர்கள், “ஹிப்பரஸ்” எனும் புராதன நகரத்தின் இடப்பகுதி ஆகிய தலைப்புகளைக் கொண்ட கட்டுரைகள் கிடைக்கப்பெற்று வாசித்துச் சேர் வில்மட் ஹோர்ட்டனின் கவனத்திற்குக் கொண்டு வந்துள்ளதாகவும், பிரிட்டிஷ் அரசுக்கும், உள்நாட்டு மக்களுக்கும் ஆய்வுகள் முக்கியத்துவமானவைகளாக அமையும் என்றும் குறிப்பிட்டதுடன் ஆசியக் கழகத்தில் எழுத்துத் தொடர்புகள் கொள்ளும் உறுப்பினராகச் சேர்த்தற்குப் பெயரை முன் வைத்துள்ளதாகவும் குறிப்பிட்டிருந்தார்.

சேர் அலெக்ஸாண்டர் ஜோன்ஸன் அவர்களின் விதப்புரையின் பேரில் சைமன் காசிச்செட்டி இலண்டன் அரசு ஆசிய வேத்தியற் கழகத்தின் உறுப்பினராகச் சேர்த்துக் கொள்ளப்பட்டார்.

ஏற்கனவே மேற்பந்தியில் குறிப்பிட்டுள்ள கட்டுரைகளில் மூன்றாவது “ஹிப்பரஸ்” என்ற புராதன நகரைப் பற்றிய கட்டுரை “இன்டோபிலஸ்” (Indophilos) என்ற தலைப்பில் 1830ம் ஆண்டு செப்டம்பர் மாதம் பதினாறாந் திகதி சென்னை அரசு வர்த்தமானியில் Madras Government Gawette) வெளியானது.

உரோமரின் வரலாற்றாசிரியரான பிளினி (Pliny) என்பார் குறிப்பிட்ட “ஹிப்பரஸ்” என்ற துறைமுக நகரம் புத்தளத்தில் வடக்கே அமைந்துள்ள குதிரை மலையேயென்றும், குதிரை மலை என்ற தமிழ்ப் பெயரின் நேரடிக் கிரேக்க மொழி பெயர்ப்பே “ஹிப்பரஸ்” என்றும், “ஹிப்பஸ்” என்ற சொல் குதிரையையும், “ஓரஸ்” என்ற சொல் மலையையும் குறிக்குமென்றும் காசிச்செட்டி குறிப்பிட்டுள்ளார். உரோமப் பேரரசர் குளோடியஸின் ஆட்சியின் போது காற்றினால் அலைக்கப்பட்டு அனியஸ் லொக்கமஸ் (Annius Plocamus) என்ற அதிகாரி வந்தடைந்த துறைமுகம் பிளினி குறிப்பிட்டபடி குதிரைமலையே என்றும்

நிறுவிச் சைமன் காசிச்செட்டி "இன்டோபிலஸ்" என்ற தலைப்பில் கட்டுரை சமர்ப்பித்துள்ளார்.

இதைத் தொடர்ந்து சிங்கள மொழிக்கும், மலைதீவு மொழிக்குமிடையிலுள்ள தொடர்பையும், சமஸ்கிருதத்திற்கும், ஜாவா மொழிக்கும் இடையேயுள்ள தொடர்பையும் விளக்கி, இரு கட்டுரைகளை இலங்கை வர்த்தமானியில் காசிச்செட்டி வெளியிட்டார்.

இலங்கையில் உயர் பதவிகளை அளிப்பதில் பிரிட்டிஷ் அரசு கடைப்பிடிக்கும் அநீதியான நடைமுறைகளைச் சாடிக்கொழும்பு ஜேர்னல் என்ற இருவார சஞ்சிகையில் தமது மன உளைச்சலைப் பிரகடனப்படுத்தினார். சைமன் அவர்களது கட்டுரையில் பின்வரும் குறிப்புகள் இடம் பெற்றன.

"அரசு டச் சந்ததியினருக்கு அளிக்கும் உயர் பதவிகளைப்போல, அப்பதவிகளுக்குத் தகுதி படைத்த இந்நாட்டு மக்களுக்கும் வழங்கப் படாமையைக் கண்டு மனம் வருந்துகிறேன். எனவே சுதேச மக்களுக்கும் உயர் பதவிகள் அளிக்கப்படல் வேண்டுமென அரசைக் கேட்டுக் கொள்ளுகின்றேன்."

இந்த நாட்டின் பொது வாழ்வுக்கு அணிகலனாகச் சைமன் காசிச் செட்டி விளங்கினார் என்று வர்ணிக்கப்படுவதுண்டு. அவரின் கட்டுரையை ஊன்றி நோக்கும் போது, அவர் இலங்கை நாட்டு மக்களின் மேல் கொண்டுள்ள பற்றுதலையும், அவர்கள் நிாவாகத் துறையில் பங்குபற்ற வேண்டுமென்ற ஆசையையும் ஐரோப்பியர்களை - பறங்கியரை - விடவும் தகுதியும் ஆற்றலும் அவர்களுக்கு இருக்கின்றது என்று வலியுறுத்தும் தன்மையும் பின்னணியில் தென்படுவதைக் காண்கின்றோம்.

ஐரோப்பியர்களின் பிடயில் சிக்கிக் குடியேற்ற நாடாக இலங்கை இருந்தபோது இலங்கையர் தர்மாகச் சிந்திக்கும் திறனிழந்து தங்களின் உரிமைகளைப் பெறுவதற்கான வாயின்றி ஒடுக்கப்பட்டிருந்தனர். ஒரு சில படித்தவர்கள் ஐரோப்பியர்கள் இடும் பிச்சை போன்ற வருமானத்திற்காகச் சில சலுகைகளுக்காக அவர்களின் மதத்துக்கு மாறி மேல் நாட்டு வாழ்க்கையைப் பின்பற்றி அவர்களின் அடிவருடிகளாக அவர்களின் மன நிலைமைக்கேற்றவாறு தாளம் போட்டு ஐரோப்பிய நடிகர்களாக

வாழ்ந்தனர். பொது மக்களின் வாழ்வில், அவர்களின் உயர்வில் எவ்வித அக்கறையையும் அவர்கள் எடுக்கவில்லை; சிந்திக்கவில்லை.

பிரிட்டிஷார் தமது நிர்வாக இயந்திரம் இயங்குவதற்கு முக்கியமான சில்லுகளாகப் பிரித்தானியாவிலிருந்தே அதிகாரிகளை இறக்குமதி செய்தனர். அவர்களின் கீழ் ஆங்கிலத்தில் தேர்ச்சி பெற்ற ஒரு சிலருக்கு மட்டுமே உத்தியோகங்கள் கொடுத்தனர். அவர்கள் உப சில்லுகளாக இருந்து நிர்வாக இயந்திரத்தை இயக்குவித்தனர்.

கோல்புருக் ஆணைக்குழுவினர் இலங்கைக்கு அரசியல் சீர்திருத்தம் செய்வதற்கான நோக்கில் வந்தபோது சைமன் காசிச் செட்டிக்கு இருபத்தைந்து வயதே நிரம்பியிருந்த போது இலங்கையிலிருந்த நிருவாக பீடம் பிரித்தானியர்களை; பெரும்பான்மையாக உள்ளடக்கியதாகவே இருந்தது.

உதாரணத்துக்காக, இலங்கையிலிருந்த முப்பத்தெட்டு உயர் பதவிகளில் இருபத்தைந்து பதவிகள் பிரித்தானியருக்காக ஒதுக்கப்பட்டிருந்தன.

இந்நிலையில் ஐரோப்பிய அரசுகளின் ஊழியர்களாக வாழ்க்கை நடாத்தி வந்த ஒரு பரம்பரையில் உதித்து, உயர்-நிலையிலுள்ள ஐரோப்பியர்களுடனேயே உறவாடித் தோழமை கொண்டு, அவர்களினால் பதவிகள் அளிக்கப்பட்டு, அவர்களின் அன்புக்குரியவராக வாழ்க்கை நடாத்தி வந்த சைமன் காசிச்செட்டி ஆளவந்தாருக்கு அஞ்சாமல் தமது நாட்டு மக்களின் உரிமைக்காக அன்றைய கால கட்டத்தில் குரல் எழுப்பினாரெனின் அவரின் சுதேசப் பற்றுதலை நாம் தெளிவாகத் தெரிந்து கொள்ள முடியும்.

1833ம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் இரண்டாந் திகதி சைமன் காசிச்செட்டியின் தந்தை காலமானார். இவரின் மறைவையொட்டி ஆளுநரின் செயலாளர் திரு.டப்னல் என்பாரிடமிருந்து அநுதாபச் செய்தியொன்று மகன் சைமனுக்குக் கிடைத்தது. "ஆளுநரோடு சேர்ந்து தானும் தனது அநுதாபத்தைத் தெரிவிப்பதாகவும், மிகவும் பெறுமதி வாய்ந்த, விலை மதிக்க முடியாத குடிமகன் ஒருவரை நாம் இழந்துள்ளோம்" என்று செய்தியில் குறிக்கப்பட்டிருந்தது.

தகப்பனாரின் மறைவுக்குப் பின்பு உடனடியாகக் காசிச் செட்டி கற்பிட்டியின் முதலியாராக நியமிக்கப்பட்டார். அதே வேளை புத்தளம் மாவட்ட நீதிமன்றத்தில் சட்டத்தரணியாகவும் தொழில்புரிய அனுமதிக்கப்பட்டார்.

புத்தளத்தில் உதவி அரசாங்க அதிபராகவும், மாவட்ட நீதிபதியாகவும் இருந்த திரு மூயாட் (Mooyart) என்பார் காசிச் செட்டியின் உயர்ச்சிக்கும், இலக்கிய முயற்சிக்கும் ஊக்குவிப்புச் சக்தியாக விளங்கினார். எப்போதும் அவரின் நூல் நிலையம் காசிச் செட்டியின் தேவைக்காகத் திறந்தேயிருந்தது; அன்புடன் வரவேற்கப்பட்டார்.

1834ல் “பரவர்களின் வரலாறும், பூர்விகமும்” (Account of the Origin and History of Paravas) என்ற கட்டுரையை அரசு ஆசிய வேத்தியல் கழகத்திற்குக் காசிச் செட்டி அனுப்பி வைத்தார். இது கழகச் சஞ்சிகையில் வெளியானது. இக்கட்டுரையில் தென்னிந்தியாவிலும், இலங்கையின் வட மேற்குக் கரைகளிலும் வசித்து வந்த “பரவர்கள்” என்றழைக்கப்படும் சாதியினரைப் பற்றிய ஆய்வுகள் இடம் பெற்றுள்ளன.

1833ம் ஆண்டில் மிகவும் சிறப்பானதும், உபயோகமானதுமான பெரிய ஆக்கமொன்றைக், காசிச் செட்டி உருவாக்கினார். அதுவே “சிலோன் கெஸட்டியர்” என்ற உன்னத நூலாகும். இந்த நூலை அச்சிடுவதற்காக முனைந்து, இந்நூலின் எழுத்துப் பிரதியையும், கடிதமொன்றையும் ஆளுநர் சேர் வில்மட் ஹோர்ட்டன் என்பாரின் செயலாளர் திரு.டப்னல் என்பாருக்கு அனுப்பி வைத்தார். அந்நூலை வெளியிடுவதற்குத் தமது ஆதரவைத்தருவதாக ஆளுநர் சம்மதித்துள்ளார் என்ற நற்செய்தி செயலாளரிடமிருந்து காசிச்செட்டிக்குக் கிடைத்தது.

“சிலோன் கெஸட்டியர்” என்ற நூலை அச்சிடுவதற்கான முயற்சிகள் மேற்கொள்ளப்பட்ட போது இலங்கை அரசியல் நிருவாகத்தில் மாற்றங்களும், எல்லைப் பிரிவினைகளும் நடைபெற்ற காரணத்தால் இரு ஆண்டு வரை அச்சகத்தில் வேலை தடைப்பட்டது. பின்பு அந்நூலின் ஐந்நூறு பிரதிகள் அச்சிடப்பட்டன. அவற்றுள் இருநூற்றிருபது பிரதிகளே விற்பனையாகின. அச்சிட்ட செலவு 88 ஸ்டேர்லிங், இதில் 50 பவுணைக் காசிச்

செட்டி தமது சொந்தப் பணத்திலிருந்து கொடுத்துள்ளார். இந்த நிலைமையை அறிந்த ஆளுநர் சேர்வில்மட் ஹோர்ட்டன் திறைச்சேரி மூலம் அப்பணத்தைக் கொடுக்குமாறு பணித்தார். அத்துடன் செயலாளர் திரு.டப்னல் அரசு சார்பாக 100 கினி பணம் அன்பளிப்பாகவும் வழங்கினார். காசிச் செட்டியின் எழுத்தாக்கங்களை ஊக்குவிப்பதற்கும், இவரைப் போன்று ஏனையோருக்கும் முன்மாதிரியாக இருப்பதற்காகவும் இவ்வன்பளிப்புகள் அமைந்தன.

இவ்விடத்தில் சிலோன் கெஸட்டியரைப் பற்றிச் சிறிது கூறி வைக்க வேண்டும். இந்நூல் காசிச் செட்டியின் பாரிய முயற்சியினால் உருவான ஒரு அற்புதமான படைப்பு அரிய சாதனை எனக் குறிப்பிட்டுக் காட்டவேண்டும்.

இந்நூலில் இலங்கையிலுள்ள மாவட்டங்கள், மாகாணங்கள், மாநகரங்கள், நகரங்கள், முக்கிய கிராமங்கள், துறைமுகங்கள், ஆறுகள், வாவிகள் உட்பட இன்னும் பலவற்றின் தகவல்கள் அடங்கியுள்ளன. அத்துடன் பழக்க வழக்கங்களின் குறிப்புகள், பாரம்பரிய நடைமுறைகள், கல்வி நிலையங்கள், விவசாயம், வணிகம், உற்பத்திகள், வருமானம், குடிசன விபரம், சாதிகள், சமயம், வரலாறுகள் சம்பந்தப்பட்ட பல்வேறுபட்ட சமூகங்களின் விபரங்கள் அகர வரிசைப்படி இலகுவாகத் தரப்பட்டுள்ளன. இலங்கை நாட்டைப் பற்றியும், மக்களைப் பற்றியும் முன்பு எழுதப்பட்ட நூல்களை விட அடக்கத்திலும், ஆழ்ந்த அறிவாற்றலிலும் மிகவும் மேம்பட்டதாகவும், அபூர்வமானதாகவும் இந்நூல் அமைந்துள்ளது. மானிடவியல், சமூகவியல், புவியியல் ஆகிய அத்தனை கூட்டுச் சேர்க்கைகளும், பண்பாடுகளும் இந்நூலில் ஒரு தனி மனிதனால் ஆக்கப்பட்டமை என்றும் நினைவு கூரத்தக்கது. அறிவியல் உணர்வு, பல்துறை நெறிப்பிரயோகம் கொண்ட அறிவுத்துறைக்கு அர்ப்பணம் செய்யப்பட்ட நூல் இது என்பதில் ஐயமில்லை. இந்த நூல் 1834 ம் ஆண்டு இலங்கைக் "கொட்டி சேர்ச் மிஷன் அச்சகத்தில்" அச்சிடப்பட்டது. இந்நூலில், "இலங்கை முஸ்லிம்களின் நடைமுறைகளும், மரபுகளும்" என்ற கட்டுரையும் இடம்பெற்றுள்ளது.

ஆளுநர் சோ.ஸ்டுவர்ட் மெக்கன்ஸி (Sir Stewart Mackenzie) 1838ம் ஆண்டு காசிச் செட்டி சட்ட நிருபண சபையின்

உறுப்பினராக நியமிக்கப்பட்டபோது, காசிச்செட்டியைப் பற்றியும், இந்நூலைப் பற்றியும் குறிப்பிட்டவைகள் தகுதி வாய்ந்த வருணனைகளாக அமைந்தன. பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் தகவல்களைக், குறிப்பாக மக்களின் சமூக வாழ்க்கை பற்றிய தகவல்களை இந்நூலின் மூலமே மேற்கோள்கள் காட்டி இன்றைய எழுத்தாளர்கள் எழுதக் கூடிய நிலைமை இன்றுள்ளது. அந்தச் சேவைக்காகக் காசிச் செட்டிக்கு நாம் நன்றி தெரிவிக்கவும், மரியாதை செய்யவும் கடமைப்பட்டுள்ளோம். இந்நூலுக்கு ஐம்பதாண்டுக்குப் பின்னரே சேர்.ஆர்ச்சிபோல்ட் கெம்பல் லோறி (Sir Archibald Cambell Lawrie) போன்ற சட்ட வல்லுநர்களும், வேறு அரசாங்க உயர் அதிகாரிகளும் இந்நூலைப் பின்பற்றியே மாவட்ட கெஸட்டியர்ளையும், முக்கிய குறிப்புக்களடங்கிய கையேடுகளையும் (Manual) தொகுப்புகளையும் ஆக்கினர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. 1908ம் ஆண்டில் ப்ரேனக் மொடர் வெளியிட்ட புத்தளம் மாவட்ட கையேடு (Manual of Puttalam District) புத்தளம் மாவட்ட கெஸட்டியர் என்ற நூல்களும் அவற்றுள் அடங்கும்.

சிலோன் கெஸட்டியர் 1972ம் ஆண்டு களனி வித்தியாலங்கார வளாகத்தின் வரலாற்றுப் பேராசிரியர் தென்னக்கூன் விமலானந்த அவர்களினால் தட்டச்சுப் பிரதியாக மீள் பிரசுரஞ் செய்யப்பட்டது. அதன் பின்பு 1989ம் ஆண்டில் டில்லியிலுள்ள நவரங் நிறுவனத்-துடனணைந்து பி.எல்.டப்ளிவ் கம்பெனியினர் இந்நூலை அச்சிட்டு மீள் வெளியீடு செய்தனர். இதை வெளியிடுவதில் சைமன் காசிச் செட்டியின் வழித்தோன்றலான சட்டத்தரணி திரு.மேர்வின் காசிச் செட்டி அவர்களின் பெரு முயற்சி பாராட்டத்தக்கதாகும்.

சைமன் காசிச் செட்டி எப்போதும் தமது சூழவுள்ள சுதேச மக்களைப் பற்றியே சிந்தித்தார். அவர்கள் சமூக வாழ்விலும் மத வழிபாடுகளை அனுட்டிப்பதிலும் மேம்பாடுடையவர்களாக ஆக வேண்டுமென்று தமது நேரத்தையும், பணத்தையும் தரும காரியங்களுக்குச் செலவிட்டார்.

1839ம் ஆண்டில் கற்பிட்டியில் புறட்டஸ்தாந்து தேவாலய-மொன்றைக்கட்டி முடித்தார். அதுவே செனற் பீட்டர்ஸ் தேவாலயமாகும். அதற்கான செலவு 250 பவுண் வரையிலேற்-

பட்டது. அதில் அரை வாசிக்கும் அதிகமான பணத்தைக் காசிச் செட்டி தமது பொறுப்பிலேயே செலவு செய்துள்ளார்.

இத்தேவாலயம் முறையாக நிர்வகிக்கப்படாமையாலும், காசிச்செட்டி குடும்பத்தில் தொடர்பு அற்றுப் போய்விட்டதாலும் காலகதியில் கவனிக்கப்படாமல் சிதைந்து அழிந்த நிலைமையை இன்று அடைந்துள்ளது. 1870ஆம் ஆண்டில் புத்தளம் கொழும்பு வீதியில் அமைக்கப்பட்ட சென்ற கிளமென்ற தேவாலயம் கட்டப்பட்டபோது, கற்பிட்டிச் சென்ற பீட்டர்ஸ் தேவாலயத்தில் பாவிக்கப்பட்ட மணிக்கூண்டும், கோவில் மணியும், பலி பீடப்பாத்திரங்களும், வேறு புனித பொருட்களும் கொழும்பு பிஷ்ப் அவர்களினால் இத்தேவாலயத்திற்குக் கொண்டு வரப்பட்டன.

சட்ட நிரூபண சபையில் தமிழ்ப் பிரதியாக அங்கம் வகித்த திரு.குமாரசுவாமி முதலியார் காலஞ்சென்ற போது, அக்காலியிடத்திற்குச் சைமன் காசிச்செட்டியை நியமனஞ் செய்யுமாறு கொழும்பிலுள்ள முஸ்லிம், தமிழ் மக்கள் ஆளுநருக்கு மனுவொன்றை 1839ம் ஆண்டில் சமர்ப்பித்தனர். ஆளுநர் இதை அநுமதித்தாராயினும் காசிச்செட்டி அப்பதவியை ஏற்க மறுத்து விட்டார். கற்பிட்டியில் தாம் வகித்து வரும் முதலியார், பிரதி பிஸ்கால் அதிகாரி பதவிகளுக்கான சம்பளத்திற்குச் சமமான ஓய்வூதியப் பணம் அளித்தாலன்றித் தன்னால் செலவுகளைச் சமாளிக்க முடியாதெனக் கண்டே இம்முடிவைக் காசிச் செட்டி எடுத்தார்.

1828ம் ஆண்டு ஸ்டூவர்ட் மெக்கன்ஸி ஆளுநர் இராமேஸ்வரம் செல்லும் வழியில் கற்பிட்டியைத் தரிசித்த வேளை டச்சேயிலிருந்த சுங்க நிலையத்தைக் கற்பிட்டிக்கு மாற்றியிருந்தமையை அவதானித்து அது பற்றி விளக்கம் கேட்டுக் காசிச் செட்டிக்குக் கடிதம் அனுப்பினார். அக்கடிதத்துக்குக் காசிச் செட்டி அனுப்பிய விளக்கமும், புள்ளிவிபரங்களும், மற்றும் முக்கியமான அபிப்பிராயங்களும் ஆளுநரின் பாராட்டைப் பெற்றன.

இதன் பின்பு காசிச் செட்டி முன்வைத்த கோரிக்கைகளுக்கு இணங்கிச், சட்ட நிரூபண சபையின் காலியான இடத்திற்கு உறுப்பினராக ஆளுநர் அவரை நியமித்தார். 1838ம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் 29ம் திகதி விசுவாசப் பிரமாணஞ் செய்து காசிச்செட்டி

பதவியேற்றார். அவ்வேளை ஆளுநர் காசிச் செட்டியைப் பற்றிச் சட்ட நிருபண சபையில் ஆற்றிய உரையைப் பற்றி ஏற்கனவே இக்கட்டுரையில் தெரிவிக்கப்பட்டுள்ளது. சட்ட நிருபண சபையில் உறுப்பிரான தன் மூலம் காசிச் செட்டிபல அறிஞர்களுடன் தொடர்பு கொண்டு தமது எழுத்தாக்க முயற்சிகளுக்குப் பெறுமதியான ஊக்கங்களைப் பெற்றார்.

1843ம் ஆண்டளவில் தமிழ் இலக்கியங்களைக் கற்க வேண்டுமென்ற ஆவல் காசிச் செட்டிக்கு உண்டாயிற்று. சென்னையிலுள்ள இலக்கிய சஞ்சிகை அச்சகத்தின் (Literary Magazine Press, Madras) உரிமையாளரும், தமிழிலக்கிய சங்கத்தின் (Tamil Literary Society) உறுப்பினருமான திரு. உமாபதி முதலியாரின் தொடர்பு அவருக்குக் கிட்டியது. உமாபதி முதலியார் காசிச் செட்டியின் சென்னை முகவராகவிருந்து காலத்துக்குக் காலம் தமது அச்சகத்தில் வெளியாகும் நூல்களை அவருக்கு அனுப்பிக் கொண்டிருந்தார். எட்வர்ட் மெக்கன்ஸி என்பாரும் சென்னையிலிருந்து பெருந்தொகையான தமிழ் நூல்களைத் தமது நண்பர் திரு.வைட் (Wight) மூலம் அனுப்பி வைத்தார். அதன்மூலம் பெறுமதியான தமிழ் நூலகமொன்றைக் காசிச்செட்டி ஏற்படுத்திக் கொண்டார். ஏற்கனவே 1833ல் அவர் யாழ்ப்பாணத்திற்கு விஜயம் செய்திருந்த போது பல நூல்கள் அவரின் நண்பர்களால் அளிக்கப்பட்டுள்ளன.

இதன் பெறுபேறாக யாவராலும் புகழப்படும் "தமிழ் புளுட்டர்க்" (Tamil Plutarchi) என்ற நூலை ஆக்கி வெளியிட்டார். இலக்கிய உலகில் மிகவும் போற்றப்படும் நூல் இதுவாகும். தமிழ் இலக்கிய நூல்களைப் பற்றியும், அவைகளின் ஆசிரியர்களைப் பற்றியும் ஆய்வு செய்து எழுதப்பட்ட நூலில் 197 புலவர்களின் வரலாறுகள் இடம் பெற்றுள்ளன. தமிழ் இலக்கிய உலகில் இத்துறையில் முதலில் எழுந்த நூல் இது எனக் கூறலாம். தமிழ்ப் புலவர்களின் வரலாறுகளை எழுதப்புகும் எழுத்தாளர்கள் இதனையே தமது மூல நூலாகப் பயன்படுத்துகின்றார்கள் எனலாம்.

1839ம் ஆண்டில் சைமன் காசிச்செட்டியால் புதிய முயற்சியொன்று மேற்கொள்ளப்பட்டது. தமிழ்ப் பகுதிகளில்

காணப்படும் தாவரங்களின் - மூலிகைகளின் பெயர்ப்பட்டிய-
லொன்றைத் தயாரித்தார். அதை அச்சிட்டு வெளியிடுவதில்
பணவுதவி செய்வோர் போதியளவு முன் வராமையினால்
அம்முயற்சி கைவிடப்பட்டது.

இதே நேரத்தில் கொழும்பிலிருந்த தலைமை வைத்திய
அதிகாரி கலாநிதி ஸ்டூவர்ட் (Dr.Stewart) என்பவரைச் சந்திக்கும்
சந்தர்ப்பம் ஏற்பட்ட காலை அவருடன் தொடர்பு கொண்டு
அவருக்காக மூலிகை நிலையமொன்றை ஏற்படுத்தி அதிலே
சிலாபப் பகுதியிலே காணப்படும் மூலிகைகளின் உலர்ந்த
மாதிரிகளைத் திரட்டி வைத்தார். இச்சந்தர்ப்பத்தில் அவரால்
தயாரிக்கப்பட்ட தாவரவியல் அகராதியொன்று தமிழில்
சென்னையில் அச்சிடப்பட்டு வெளியானது.

1840ம் ஆண்டில் "தமிழர்களின் - இலக்கியம், நடைமுறை,
பழக்க வழக்கங்களின் குறிப்புகள்" (Illustration of the Baners, Cus-
toms and Literature of the Tamil) என்ற ஆக்கத்தை எழுதி அதை
அச்சிட பணமில்லாத நிலை ஏற்பட்டபோது கலாநிதி எலியட்
(Dr.Elliott) என்பார் அதைக் கொழும்பு ஒப்சேவரில் பிரசுரித்து
வெளியிட்டார். இல்லாவிடில் விரும்பத்தக்க இச்சிறு நூல்
வெளிச்சத்துக்கு வாராமலே போயிருக்கும்.

புத்தளத்தில் உதவி அரசாங்க அதிபராகக் கடமையாற்றிய
திரு.கோல்பீல்ட் (Coulfield) புத்தளத்தில் விஜயன் வந்தடைந்த
இடத்துக்கு அருகாமையில் அமைந்திருந்த புராதன தலைநகராகிய
"தம்மனாநுவர" என்ற இடத்தின் சிதைவுகளைக் கண்டு பிடித்தார்.
இதை உடனே காசிச்செட்டி ஏற்றுக்கொள்ளாமல் அவ்விடத்துக்கு
நேரில் சென்று பார்வையிட்டு ஆய்வுகள் செய்து திருப்தியடைந்த
பின்பு இலங்கையைக் கைப்பற்றிய பெரிய அரச பரம்பரை-
யொன்றை நிறுவிய விஜயனின் தலைநகரம் இதுவே என ஊர்ஜிதம்
செய்தார். இதைப் பற்றிய ஆய்வுக் கட்டுரை ஒன்றை அரசு ஆசிய
வேத்தியல் கழகத்துக்குச் சமர்ப்பித்தார். அக்கட்டுரை கழக
ஜேர்னலில் பிரசுரமானது.

1841ம் ஆண்டில் திரு.கெப்பர் (Capper) என்பவரால் "சிலோன்
மெகஸின்" (Ceylon Magazine) என்ற பத்திரிகை ஆரம்பிக்கப்-
பட்டது. அதற்குக் காசிச் செட்டி அடுத்தடுத்த பல எழுத்தாக்கங்-

களை அனுப்பிக் கொண்டிருந்தார். அப்பத்திரிகையைத் தொடர்ந்து நடாத்த முடியாமல் போனபோது அடுத்த ஆண்டிலேயே அது நிறுத்தப்பட்டது. அப்பத்திரிகைக்குக் காசிச் செட்டி அனுப்பி வைத்த படைப்புக்கள் பின் வருவனவாகும். இலங்கை, தென்னிந்திய தமிழ்ப் பலவர்களினதும், தத்துவஞானிகளினதும் சுருக்கக்குறிப்புகள் (Brief notices of the Tamil Philosophers and Poets both in South India and Ceylon) தமிழர்களின் மொழியும் இலக்கியமும் பற்றிய குறிப்புகள் ஆயினும் அதைத் தொடர்ந்து நடாத்தி Remarks on the Language and Literature of Tamils), இராணி அல்லி அரசாணியின் வரலாறு (The History of Queen - Allyarasany), இலங்கை வரைபட விவரம் (An Account of Ceylon entyn) இஸ்லாமிய மரபுக் கதைகளின்படி ஆதமின் உற்பத்தியும், வீழ்ச்சியும் (The Creation and Mahomedan Legends)

மேலே காட்டப்பட்ட சைமன் காசிச்செட்டியின் ஆக்கங்களை நோக்கும்போது மொழி, இலக்கியம், வரலாறு, பயிர்ச்செய்கை, திரைப்படம், இஸ்லாமிய வரலாறு ஆகிய துறைகளிலும் அவரின் ஈடுபாடும், ஆய்வும் தந்து சென்றிருப்பதைப் பார்க்கிறோம். சிலோன் மகலின் பத்திரிகை ஆரம்பித்து குறைந்த ஓராண்டு காலத்தினுள்ளே தமது உத்தியோகக் கடமைகள், சமூக சேவைகள், குடும்ப வாழ்க்கை அவைகளுக்கிடையில் ஆய்வுக் கட்டுரைகள் ஆறை எழுதியனுப்பிய காசிச்செட்டியின் சாதனையை - சிந்தனா நிலையை நாம் பிரமிப்புடன் நோக்குகின்றோம்.

இவை மட்டுமல்ல, தொடர்ந்து அதே ஆண்டில் “உதயாதித்தன்” என்ற தமிழ்ச் செய்தித்தாளை ஆரம்பித்து நடாத்தினார். ஆயினும் அதை தொடர்ந்து நடாத்துவதில் அவர் எதிர் நோக்கிய கஷ்டங்கள், குறிப்பாக அதை வாங்கி ஆதரிப்போரின் சந்தாதாரர்களின் அலட்சியப் போக்குகளின் காரணமாக 13 மாதத்திலேயே அப்பத்திரிகை வெளியிடுவது நிறுத்தப்பட்டது.

ஆயினும் “உதயாதித்தன்” பத்திரிகை பிரபலமாகி வேதகிரி முதலியார் எனும் பெரும் புலவரின் ஆக்கங்களுங்கூட அதில் இடம்பெற்றிருந்தமையைப் பார்க்கிறோம். அப்பத்திரிகையில் சமய

சார்பான விடயங்களுக்கு இடம் கொடுக்காமை பற்றி அதை எதிர்த்துப் பல விமரிசனங்களும் எழுந்துள்ளன.

1842ம் ஆண்டில் சைமன் காசிச்செட்டியின் நேரம், கி.பி.1505லிருந்து இலங்கையில் நடைபெற்ற நிகழ்வுகளின் காலக்கிரமப்படியான அட்டவணையொன்றைத் தயாரிப்பதில் ஈடுபட்டது.

1843ம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் ஐந்தாந்திகதி காசிச் செட்டியின் வாழ்வின் துக்ககரமான நிகழ்வின் தாக்கம் ஏற்பட்டது. தமது அருமை மனைவியை இழந்தமையினால் அவருடைய வாழ்வில் சுவாரஸ்யமற்ற தன்மையும், இலக்கிய ஈடுபாட்டில் மந்த கதியும் ஏற்பட்டதைப் பார்க்கிறோம்.

1844ம் ஆண்டில் காசிச் செட்டி புறட்டஸ்தாந்து மதத்திலிருந்து கத்தோலிக்க மதத்தைத் தழுவினார். 1845ம் ஆண்டின் ஆரம்பத்தில் கொழும்பில் அரசு ஆகிய வேத்தியற் கழகத்தின் கிளை ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அதில் சைமன் காசிச் செட்டி உறுப்பினர்களுள் ஒருவராகச் சேர்ந்தார். அக்கழகத்துக்குப் பின்வரும் ஆக்கங்களை அனுப்பி வைத்துள்ளார்.

1. 1839ல் கற்பிட்டியில் கண்டெடுக்கப்பட்ட புராதன நாணயங்கள் சிலவற்றைப் பற்றிய குறிப்பு (An Account of Since Coins found at Colpantyn in39)
2. இலங்கை பௌத்தர்களுக்கும் மாணிக்க வாசகருக்குமிடையில் சிதம்பரத்தில் நடைபெற்ற மதம் சம்பந்தமானகத் திருவாதரர் புராணத்தின் ஆறாவது அத்தியாயத்தின் மொழிபெயர்ப்பு (Thanslation of the sixth chapter of Tiruratharar Purana, Concerning the dioputation. at Chillambaram, between nilavasagar and the Buddhist of.....)
3. ஒல்லாந்தர் கைப்பற்றிய ஆரம்ப காலத்திலிருந்து யாழ்ப்பாணத்தின் வரலாறு. (History of jaffna from the earliest period to the Duth Conquest)
4. அரசு மானியத்தின் செப்புத் தகட்டில் எழுதப்பட்டுள்ளவற்றின் குறிப்புகளடங்கிய மொழி பெயர்ப்பு. (Translation of a Royal Grant, engraved on a Coppor Plate, with notes)

5. நூலாசிரியர்கள், விடயங்கள், திகதிகள் அடங்கிய தமிழ் நூல்களின் அட்டவணை (a catalogue of Tamil books, with are names of their - authors, the subjects and dates)
6. உயிரியலின் தமிழ் முறைக்குறிப்புகள் (an outline of Tamil System of Zoology)
7. சீறாவிலுள்ள இஸ்லாமிய பெருஞ்செய்யுள் பற்றிய மதிப்பீடு (an analysis of the great poem of the moors. entitled Seerah)

1845 ம் ஆண்டில் காசிச்செட்டி சட்ட நிருபண சபை அங்கத்துவத்தை இராஜிநாமாச் செய்தார். ஆண்டுக்கிருமுறை கொழும்பு சென்று வருவதற்கான செலவு நிதி நெருக்கடி காரணமாகவே பதவி துறந்து கற்பிட்டிப் பொலிஸ் மஜிஸ்ட்ரேட்டாகப் பதவிபெற்றார்.

பின்பு விரைவில் இவரது சிவில் சேவை நியமனம் அரசு செயலாளரினால் உறுதி செய்யப்பட்டது. இவரே இலங்கையரில் முதலாவது சிவில் சேவை அதிகாரியாவார் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது.

1847ம் ஆண்டில் சைமன் காசிச்செட்டி சிலாபம் பதில் மாவட்ட நிதிபதியாகப் பதவியேற்றார்.

1848ம் ஆண்டில், ஜோஸப் வாஸ் அடிகளாரின் வாழ்வு பற்றிய (The life of Joseph Vag) நூலையும், இலங்கையில் கத்தோலிக்கத் தேவாலயத்தின் தோற்றமும், முன்னேற்றமும் பற்றிய குறிப்பு (A Sketch rise and progress of the Catholic Church in Ceylon) என்ற நூலையும் பிரசுரஞ் செய்தார். இக்கால கட்டத்திலேயே றொடியர் மொழி பற்றிய மாதிரிகளை உள்ளடக்கிச் சுவாரஸ்யமான கட்டுரையொன்றைச் "சிலோன் ..ஸ்லெனி" யில் சேர்த்தார்.

1852ம் ஆண்டு டிசம்பர் மாதம் 4ம் திகதிகாசிச்செட்டி சிலாபம் மாவட்ட நிதிபதியாக உறுதிப்படுத்தப்பட்டார். அப்பதவியிலேயே அவர் மறையும் வரை பணியாற்றினார்.

அதிகமான எழுத்து வேலைகளின் மத்தியில் வேலைப் பளுவின் காரணமாகச் சைமன் காசிச்செட்டிக்குப் பலவீனமும், நரம்புத் தளர்ச்சியும் ஏற்பட்டு அவரது உடனலனில் பங்கம்

உண்டாயிற்று. அவரது நண்பர்கள் அவரை உத்தியோக அலுவல்களிலிருந்து தற்காலிகமாக ஓய்வு கொள்ளும்படி வேண்டியும் அவரது ஓய்வற்ற மனதை எழுத்து வேலைகளிலிருந்து விலக்கி வைக்க முடியவில்லை.

1853ம் ஆண்டில், "ஹிந்து, முஸ்லிம் அடிப்படையில் விவிலியத்திலிருந்து விளக்கங்களுடன் கூடிய குறிப்புகள் (Notes on the Book of ;ljenesis will illustrations from Hindu and Mahomedan Sources) என்ற மிகவும் பெறுமதியானதும், விவிலிய அறிவில் ஆழமான ஆய்வை எடுத்துக்காட்டக் கூடியதுமான சிறு நூலைப் பிரசுரஞ் செய்தார்.

1854ம் ஆண்டிற்கும், 1859ம் ஆண்டிற்கும் இடைப்பட்ட காலத்தில் பின்வரும் எழுத்தாக்கங்கள் சைமன் காசிச் செட்டியால் உருவாக்கப்பட்டன.

1. "கிறிஸ்துவ மத கண்டனம் வச்சிர தண்டனம்" என்ற தலைப்பில் மஸ்தான் சாகிபு என்பவரால் வெளியிடப்பட்ட நூலுக்குப் பதிலுரையாகக் குதர்க்கதிகாரம் (Kudarkatikaram)
2. இயற்கை வரலாற்றின் இந்து நடைமுறைகள் (The Hindu System of Natural History)
3. சமஸ்கிருதம் - தமிழ் அகராதி.
4. தமிழரிடையே பாவிக்கப்படும் அந்நிய சொற்கள், தொடர்கள் களஞ்சியம். (Thesaurus of Foreign words and phrasin in use amongst the Tamilo)
5. தமிழ் புளுட்டார்க் (Tamil Plutarch)

மேற்கூறப்பட்டுள்ள ஐந்தாக்கங்களுள் முதலிலும், கடைசியிலும் குறிக்கப்பட்டவைகளே அச்சில் வெளிவந்தன.

சைமன் காசிச் செட்டி எழுத்துத் துறையில் மட்டுமல்ல தொல்லியல் துறையிலும் பெரும் பங்காற்றியுள்ளமையைக் குறிப்பிட வேண்டும்.

பிரிட்டிஷ் ஆட்சியின்போது நிர்வாக சேவையில் இருந்த சிலர் இத்துறையில் கவனஞ் செலுத்தியுள்ளனர். அவர்கள் கண்டு பிடித்த இடங்களையும், தொல்பொருட்களையும் பற்றிய

அறிக்கைகளைக் காலத்துக்கு காலம் அரசுக்கும், அரசு ஆசிய வேத்தியல் கழகத்துக்கும், ஆளுநர்களுக்கும் அனுப்பி வைத்துள்ளமையைக் காண்கிறோம்.

இத்தகைய பணிகளைச் செய்துள்ளவர்களில் முதன்மையான இடத்தைப் பெறுபவர் சைமன் காசிச் செட்டி என்பதைப் பதிவுச் சான்றுகள் காட்டுகின்றன. தொல்லியல் துறையில் இலங்கையில் தொடக்க காலத்திலேயே தமது ஆர்வத்தைக் காட்டியுள்ளார்.

இக்கட்டுரையில் முன்பு காட்டியுள்ளது போன்று 1840 ஆண்டில் புராதன தம்மனாறுவா என்ற இடத்தை ஆய்ந்து அறிக்கைகளை அரசு ஆசிய வேத்தியற் கழகத்துக்கு அனுப்பியமையை அறிகின்றோம்.

1832 ம் ஆண்டிலும் சில புராதன அழிபாடுகளையும், கல்வெட்டுகளையும் காசிச்செட்டி கண்டுபிடித்துள்ளார்.

இலங்கையில் தொல்லியல் திணைக்களம் 1890 ம் ஆண்டு ஜூலை மாதம் ஏழாந்திகதி ஆரம்பிக்கப்பட்டது. அதாவது காசிச்செட்டி காலமாகி முப்பது ஆண்டுக்குப் பின்பே திணைக்களம் தோற்றம் பெற்றது.

இத்திணைக்களம் ஆரம்பிக்கப்பட்டதற்கு முன்பு கண்டு பிடிக்கப்பட்ட தொல்பொருட்கள், அறிக்கைகள் ஆதியன ஒரே இடத்திற்கன்றிப் பல இடங்களுக்கும் அனுப்பி வைக்கப்பட்டுள்ளன. பின்பு அவைகளைத் திணைக்களம் தேடிக்கண்டு பிடித்துச் சேகரித்து வைத்துள்ளதெனினும் இன்னும் பல ஆங்காங்கே மறைந்து கிடக்கக் கூடும்.

காசிச்செட்டி புத்தளம் படைத்தளபதியின் மனைவி. திருமதி பொஸ்டருடன் ஆய்வு வேலைகளில் ஈடுபட்டிருந்தபோது 1832ல் புத்தளம் மாவட்டத்திலுள்ள பிராமணன் கண்டல் என்னும் இடத்தின் அருகில் உள்ள காட்டில் கிடைத்த கல்வெட்டு ஒன்றைப் படித்து அதன் அறிக்கையை ஆசிய கழகத்துக்கு அனுப்பி வைத்துள்ளார். அவ்வறிக்கைக்கு என்ன நேர்ந்தது. என்ன நடவடிக்கை எடுக்கப்பட்டது என்பது தெரியவில்லை.

1847ம் ஆண்டில் சிலாபத்துக்கருகில் கிடைத்த செப்பேட்டுச் சாசனங்களையும் விளக்கத்தையும் காசிச்செட்டி அரசு ஆசிய கழகத்துக்கு அனுப்பி வைத்துள்ளார்.

அவற்றுள் ஒன்று புத்தளத்திலிருந்த “முத்திர கூடம்” என்று குறிப்பிடப்படும் (அது மூத்தோர் கூட்டம் என்பதன் திரிபாக இருக்கலாம்) பிரதேச ஆட்சி மன்றத்தின் பிரதான உறுப்பினராக இருந்த இராஜ வன்னியனாருக்குக் கோட்டை இராச்சியத்தின் மன்னன் தர்மபாலபாகு என்பவனின் தம்பியும். மாதம்பையைத் தலை நகராகக் கொண்டு குறு நில ஆட்சி செய்தவனுமாகிய தனிய வல்ல பாகு அளித்த மானிய நிலங்களும், அரச சின்னங்களும் கொடுக்கப்பட்டமை பற்றித் தெரிவிக்கின்றது.

இரண்டாவது செப்பேட்டில் புத்தளம் பகுதியிலிருந்த நவரத்தின வன்னியனாருக்குச் சீதவாக்கை அரசன் கொடுத்த நில மானியங்களும், அரச சின்னங்களும் குறிப்பிடப்படுகின்றன.

மூன்றாவது செப்பேட்டில் புத்தளம் பகுதியில் புழுதிவயல் எனும் இடத்தில் வந்து தங்கியிருந்த சூரியச் செட்டி என்ற முகாந்திரம் ஒருவருக்கு மாதம்பை அரசன், அரசு வரி அறவிடும் பணியைக் கொடுத்து, அவர் அப்பணியை நன்கு நிறைவேற்றியமைக்குச் சன்மானமாக அளித்த நில மானியம் குறிப்பிடப்பட்டுள்ளது.

மேற்குறித்த மூன்று செப்பேட்டையும் ஆங்கிலத்தில் மொழி பெயர்த்துக் காசிச் செட்டி தமது சிலோன் கெஸட்டியரில் சேர்த்துள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

1850ம் ஆண்டில் பிராமணன் கண்டலில் முஸ்லிம் துறவியொருவரின் கல்லறையின் தலை மாட்டில் நடப்பட்டிருந்த “மீஸான்” என அறபியில் குறிப்பிடப்படும் கல்வெட்டையும், தும்மல தெனியாவில் அவர் கண்டெடுத்த மற்றுமொரு கல்வெட்டு அரசு ஆகிய கழகத்துக்குக் காசிச்செட்டி அனுப்ப அதே ஆண்டு யாழ்ப்பாணத்தில் கிடைத்த தமிழ் பொறித்த ஒரு கற்சலாகையையும் இதே கழகத்திற்கு அனுப்பி வைத்தார்.

1860 ல் சைமன் காசிச் செட்டி பிரதேசத்திற்குரிய கடினமான காய்ச்சலினால் பீடிக்கப்பட்டார். ஒக்டோபர் மாதத்தில் சிலாபத்திலிருந்து கற்பிட்டிக்கு எடுத்துச் செல்லப்பட்டார்.

கற்பிட்டியில் மதிப்புடனிருந்த முதலியாரும், பிரதிபிஸ்கால் அதிகாரியுமான, காசிச்செட்டியின் சகோதரரின் வீட்டில் தான் பிறந்த அறையிலேயே நவம்பர் ஐந்தாந்திகதி தமது 54வது வயதில் உயிர் நீத்தார்.

பிரிட்டிஷ் அரசின் கௌரவத்திற்கும், விசுவாசத்திற்கும் உரித்தான ஊழியராக 36 ஆண்டு காலம் சேவையாற்றியவர் உத்தமர் சைமன் காசிச் செட்டி.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் தொடக்கத்தில் கல்வியில் முன்னேற்றம் காணாத கவனிக்கப்படாதிருந்த ஒதுக்குப் பிரதேசத்தில் பிறந்து, பெரிய பாடசாலைகளுக்குச் சென்று கற்பதற்குச் சந்தர்ப்பம் கிட்டாமல் தானாகவே முயன்று படித்து மணியகாரராக, முதலியாராக, பிஸ்கால் அதிகாரியாக, வழக்கறிஞராக, நீதிபதியாக, சட்ட நிரூபண சபை உறுப்பினராதக, முதல் சுதேச சிவில் சேவை அதிகாரியாகக் பல உயர் பதவிகளை காசிச்செட்டி வகித்து வந்தமை குறிப்பிடத்தக்கதாகும்.

அவர் வகித்துள்ள அரசு பதவிகளை விடவும் எழுத்துத் துறையில், ஆய்வுப் பணிகளில் ஆற்றிய பணிகளுக்காக அவரை நாம் பெரிதும் மதிக்க வேண்டும் - போற்ற வேண்டும் - நினைவு கூரவேண்டும்.

அவர் உயர் அதிகாரியாக, ஆய்வாளராக, எழுத்தாளராக, சமூக சேவையாளராக உயர்வதற்கு அவருக்கு இருந்த பன்மொழிப்புலமை மிகவும் உறுதுணையாக விளங்கியது. ஆங்கிலம், சிங்களம், தமிழ், போர்த்துக்கீசம், ஒல்லாந்தம், சமஸ்கிருதம், ஹீப்ரு, அறபி, லத்தீன், கிரேக்கம் ஆகிய மொழிகளைத் தெரிந்தவராகச் சைமன் காசிச் செட்டி திகழ்ந்தார். குறித்த மொழிகளைத் தன் முயற்சியினாலேயே தானாகக் கற்றுக் கொண்டமை வியப்புக்குரியதாகும். பன்மொழிப்புலமை இவருக்கு இருந்தமையினாலேயே அம்மொழிகளிலுள்ள நூல்களைப் படித்துத் தமது ஆய்வாக்கங்களுக்குப் பயன்படுத்தும் தன்மையை அவர் பெற்றுள்ளார்.

குடியேற்ற நாட்டு நிர்வாகிகள், மிஷனரிகள், தனிப்பட்டவர்களின் பாரம்பரிய எழுத்துக்களினின்றும் விலகி நின்று இலங்கை மண்ணுக்குரிய கூரிய சிந்தனையோடு தனக்கே

உரித்தான பாணியைக் காசிச் செட்டி கையாண்டுள்ளார். இவரது எழுத்துக்களை அறிஞர் எட்வர்ட் சாயிட் என்பார் "கீழ்த்திசை அறிவியல்" என வர்ணித்துள்ளமை குறிப்பிடத்தக்கது.

ஐரோப்பியரின் மேலாண்மையையும், ஐரோப்பிய பண்பாட்டு முதன்மைத்தத்துவத்தையும் வலியுறுத்தி எழுதி வந்த எழுத்துக்கள் எழுந்த குடியேற்ற நாட்டு ஆட்சிக்காலத்தில் தவறும், தப்புகளும், பக்கச் சார்புகளும், அடிமைத்துவ மனப்பாங்கும் பரவலாகக் காணப்பட்டன. எப்பொழுதுமே கிழக்குலகு மாற்றமடையாது என்ற கருத்தில் எழுத்தாளர்கள் தொழிற்பட்ட யுகத்தில் சைமன் காசிச்செட்டி அச்சுழ்நிலையினின்றும் விலகி இலங்கை மக்களின் சமூக அமைப்புகள், மரபுகள், சமய நம்பிக்கைகள் பற்றிய உண்மையான ஆய்வுகளைச் செய்தாரென்றால் ஒரு சுதேச அறிஞனுக்குரிய உணர்வும், உறுதியான நம்பிக்கையும், தேசியப் பற்றுதலும் அவரிடம் குடி கொண்டிருந்தன எனக் கூறின் அது மிகையாகமாட்டாது. சென்னை, பம்பாய், கல்கத்தா பல்கலைக்கழகங்கள் தோன்றுவதற்குப் பல தசாப்தங்களுக்கு முன்பே அவரது ஆக்கங்கள் எழுந்தன. அந்நிலையில் ஆசியாக் கண்டத்திலேயே புலமையும், பகுத்தாயும் உணர்வும் கொண்ட அறிஞனாக நாம் சைமன் காசிச் செட்டியைக் காண்கின்றோம்.

தமது ஆய்வுகளைச் செய்வதற்கு முன்னோடியான நூல்களை இல்லாத காலத்தில் விரிவான நூலக வசதிகள் கிடைக்காத சந்தர்ப்பத்தில் அறிஞர் குழாத்தின் ஆதரவோ, தோழமையோ தமது கிட்டிய சூழ்நிலையில் அதிகம் கிட்டாத நேரத்தில் சைமன் காசிச் செட்டியின் ஆய்வுப் பணியும், எழுத்தாற்றலும் ஓங்கி நின்றதென்றால் அவரின் புருடத்துவத்தின் தனித்தன்மை வியப்புக்குரியதாகும். பல சமூகங்களின் பண்பாட்டு, மரபு, சமய, கலாசார விடயங்களை நேரில் கண்டு விசாரித்து அறிந்து இந்நாட்டு மக்களின் வாழ்க்கையை வர்ணித்துள்ள பாங்கைக்கண்டு அவரின் முயற்சியைப் பாராட்டுகின்றோம்.

இத்தகைய ஒரு மா மேதையை "இலங்கையின் அறிவியல் மரபுக்கு வித்திட்ட பேரறிஞர்" என்று மகுடம் சூட்டுவதில் முரண்பாடான எவ்வித கருத்துக்களும் இருக்கமாட்டாது என திடமாக நம்பலாம்.

புத்தளம் மாவட்டத்தில் விளைந்த ஆணி முத்தாகிய அறிவுச் செல்வனை இப்பகுதி மக்கள் நினைவு கூர்வது மிக மிக அருமையாக இருக்கிறது. எனினும் இம்மண்ணின் மைந்தனை என்றும் ஞாபக மூட்டக்கூடிய மாபெரும் கைங்கரியம் ஒன்றை முன்னாள் பாராளுமன்றப் புத்தளம் உறுப்பினரும், நிதி அமைச்சருமான அமரர் அல்ஹாஜ் எம்.எச்.எம்.நெய்னா மரைக்கார், அவர்கள் செய்து வைத்துள்ளமையை நாம் நன்றியறிதலுடன் பாராட்டக் கடமைப்பட்டுள்ளோம். "கற்றாரைக் கற்றாரே காமுறுவர்" என்ற கூற்றுக்கு அமரர் நெய்னா மரைக்கார் அவர்கள் இலக்கணமாக அமைந்து விட்டார்கள் என்பதை நிதர்சனமாகக் காண்கின்றோம்.

1983ம் ஆண்டு ஒக்டோபர் பதினெட்டாந்திகதி புத்தளம் நீதி மன்றத்தில் சைமன் காசிச் செட்டியின் ஞாபகார்த்தமாக அவரின் வாழ்க்கைக் குறிப்புக்கள் அடங்கிய பத்திரத்தைப் படிவமாக முன் சுவரில் பதித்துள்ளார். அப்பத்திரம் காசிச் செட்டி என்ற தலைப்பிலும், இலங்கையின் முதல் அரசாங்க சேவையாளர் சட்ட நிருபண சபை உறுப்பினர், நீதிபதி, அறிஞர், நூலாசிரியர் என்ற உப தலைப்பிலும் அமரர் நெய்னா மரைக்கார் அவர்களே தயாரித்து அவரின் கையெழுத்துடன் விளங்குவதைக் காணலாம்.

அன்றைய நீதியமைச்சர் கலாநிதி. நில்ஸங்க விஜேரத்ன அவர்கள் சைமன் காசிச் செட்டியைப் பற்றி அங்கு ஆற்றிய உரை அவரின் அறிவு மேம்பாட்டின் திட்டவாட்டமான மதிப்பீடாக அமைந்தது குறிப்பிடத்தக்கது.

1989ம் ஆண்டு மே மாதம் 22ம் திகதி இலங்கை அரசாங்கம் சைமன் காசிச் செட்டியின் நினைவாக முத்திரையொன்றை கொழும்பு பண்டாரநாயக்க ஞாபகார்த்த மண்டபத்தில் வெளியிட்டு அவரைக் கௌரவித்துள்ளது.

காசிச்செட்டி இறுதியாகக் கடமை புரிந்த சிலாபம் நகரிலோ அல்லது பிறந்து வளர்ந்த கற்பிட்டி நகரிலோ இதுவரை அன்னவருக்கு எத்தகைய நினைவுச் சின்னங்களும் எழுப்பப்படாமை வியப்புக்குரியதாகப்படுகிறது. எதிர்கால சந்ததியினருக்கு அன்னாரின் வாழ்வின் முன்மாதிரியை அறிந்து கொள்ளும்

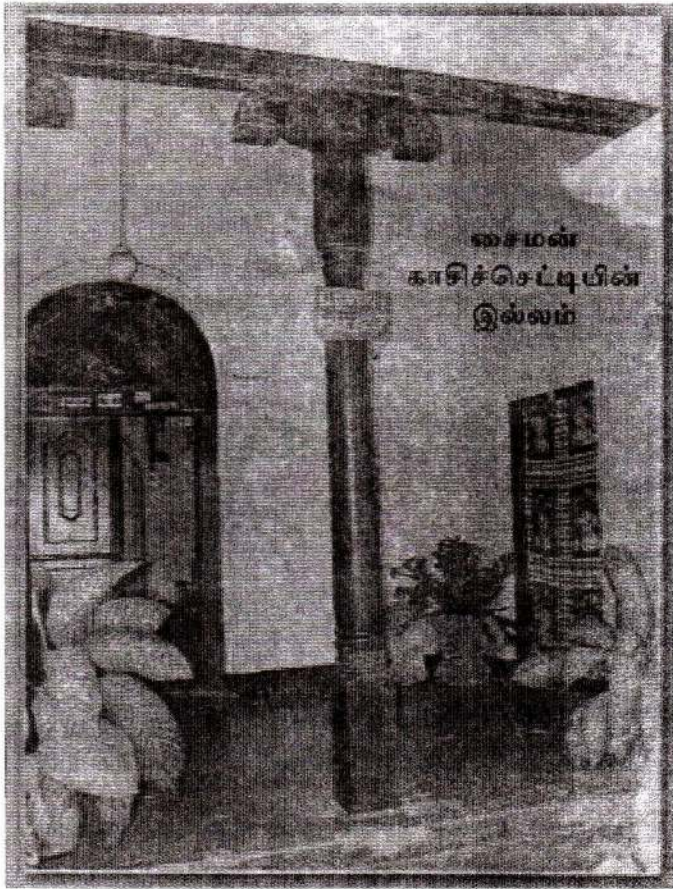
நோக்கமாகவே இத்தகைய நினைவுச் சின்னங்கள் எழுப்பப்படல் அவசியமாகும்.

இந்து சமய பண்பாட்டலுவல்கள் திணைக்களத்தின் ஆதரவில் நடைபெறும் இலக்கிய கலாசார விழாவிலே சுமார் காசிச்செட்டியைப் பற்றிய கட்டுரையை வாசிக்க சந்தர்ப்பம் கிடைத்தமையை என் பேறாகக் கருதுகின்றேன். இக்கட்டுரையை எழுதும்படி கேட்டுக்கொண்ட விழாவின் அமைப்பாளருள் ஒருவரான திரு.எ.கனகரத்தினம் அவர்களுக்கு என் நன்றி உரித்தாகும்.

இக்கட்டுரையை ஆக்குவதற்கான ஆதாரங்களை மறுக்காமல் தாராளமாகத் தந்துதவிய அமரர் நெய்னா மரைக்காரர் அவர்களின் புதல்வர் அல்ஹாஜ் என்.எம்.எம்.ஹஸீப் அவர்களுக்கு நன்றி கூறுகின்றேன்.

இக்கட்டுரையை எழுதுவதற்குப் பின் வருவன உசாத்துணைகளாக உதவின அனைவருக்கும் நன்றிகள் உரித்தாகும்.

1. சிலாபம் மாவட்ட நீதிபதி, அமரர் சைமன் காசிச் செட்டியின் வாழ்க்கை வரலாற்றுச் சுருக்கம் (Memoir of the Late simon Casie Chitty Esquire, District Judge of Chilaw) By. Frederick Jayetileke Ceylon Civil Service. Colombo- 1862.
2. புத்தளம் நீதிமன்றத்தில் பதிக்கப்பட்டுள்ள படிவம்.
3. காசிச்செட்டியின் நினைவு முத்திரை வெளியீட்டின் போது கலாநிதி நீலன் திருச்செல்வம் அவர்கள் ஆற்றிய உரை.
4. தொல்லியல் திணைக்கள நூற்றாண்டு தொடர்பாகத் திரு.ஆ.தேவராசன் வெளியிட்ட கட்டுரை.
5. புத்தளம் வரலாறும் மரபுகளும் - அல்ஹாஜ் ஏ.என்.எம் ஷாஜஹான் ஆக்கிய நூல்.



சைமன் காசிச் செட்டி வசித்த வீடு



சைமன் காசிச் செட்டி அமைத்த தேவாலயம்

